



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/67/Add.2
27 May 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Четвертые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 2002 году

Добавление

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии* **

[6 ноября 2003 года]

* Информация, представленная Соединенным Королевством в соответствии со сводными принципами представления первоначальной части докладов государств-участников, содержится в документе HRI/CORE/1/Add.121.

Первоначальный доклад, представленный правительством Соединенного Королевства, содержится в документе CAT/C/9/Add.6 и 10; информация о его рассмотрении Комитетом - в документах CAT/C/SR.91, 92, 132, 133 и 133/Add.2, а также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 44 (A/47/44), пункты 93-125, и сорок восьмая сессия, Дополнение № 44 (A/48/4), пункты 261-283.

Второй периодический доклад содержится в документе CAT/C/25/Add.6; информация о его рассмотрении Комитетом - в документе CAT/C/SR.234 и 235 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 44 (A/51/44), пункты 58-65.

Третий периодический доклад, представленный Соединенным Королевством, содержится в документе CAT/C/44/Add.1; информация о его рассмотрении Комитетом - в документах CAT/C/SR.354, 355 и 360, а также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 44 (A/54/44), пункты 72-77.

** В соответствии с информацией, представленной государствам-участникам в отношении подготовки их докладов, настоящий документ не был официально отредактирован до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть 1		
Территория метрополии		
Раздел I	1 - 12	11
Общие сведения	1 - 10	11
Роль НПО	11	13
Публикация и распространение доклада	12	14
Раздел II	13 - 34	14
Ответ Соединенного Королевства на замечания Комитета после последнего устного рассмотрения	13 - 34	14
а) Факторы и трудности, препятствующие применению положений Конвенции	14 - 20	14
б) Вопросы, вызывающие беспокойство	21 - 28	16
с) Рекомендации	29 - 34	17
Раздел III	35 - 301	19
Информация в отношении статей 2-16 Конвенции	35 - 301	19
Введение	35	19
Статьи 2 и 4. Меры по предотвращению пыток и преступлений, состоящих в применении пыток	36 - 42	19
Защита от пыток	36 - 42	19
Орудия пыток	43	21
Статья 3. Возвращение лиц в государства, где им может угрожать применение пыток	44 - 59	21
Процедура выдачи	44	21
Процедура предоставления убежища	45 - 56	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Процедуры по борьбе с терроризмом	57 - 59	26
Статья 5. Юрисдикция	60 - 61	27
Статья 6. Содержание под стражей лиц, подозреваемых в применении пыток	62 - 63	28
Статья 7. Судебное преследование лиц, подозреваемых в применении пыток и не высланных	64 - 66	28
Статья 8. Преступления, влекущие за собой выдачу	67	29
Статья 9. Взаимная правовая помощь	68	29
Статья 10. Обучение и подготовка полицейских, военнослужащих врачей и другого персонала по вопросам предотвращения пыток и других форм жестокого обращения ...	69 - 96	30
Сотрудники полиции	70 - 80	30
Великобритания	70	30
Северная Ирландия	71 - 80	30
Сотрудники пенитенциарных учреждений	81 - 84	32
Англия и Уэльс	81 - 82	32
Шотландия	83	33
Северная Ирландия	84	34
Медицинский персонал пенитенциарных учреждений	85 - 92	34
Англия и Уэльс	85-90	34
Шотландия	91	36
Северная Ирландия	92	36
Персонал иммиграционной службы	93 - 96	36
Медицинская помощь и охрана здоровья в центрах содержания под стражей Иммиграционной службы	94 - 96	36

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Статья 11. Контроль за используемыми процедурами с целью предотвращения пыток и других форм жестокого обращения	97 - 203	37
Подразделения полиции	97 - 137	37
Звукозапись и видеозапись допросов	98 - 100	38
Англия и Уэльс	98	38
Шотландия	99	38
Северная Ирландия	100	38
Доступ к адвокату	101 - 108	39
Англия и Уэльс	102 - 105	39
Шотландия	106 - 107	40
Северная Ирландия	108	41
Право хранить молчание	109 - 111	41
Англия, Уэльс и Северная Ирландия	109	41
Шотландия	110 - 111	41
Меры по предупреждению этнической дискриминации	112 - 114	42
Случаи смерти во время содержания под стражей в полиции	115 - 117	43
Этническое происхождение лиц, умерших во время содержания под стражей в полиции ..	116 - 117	45
Расследование случаев смерти лиц, находившихся под стражей в полиции	118 - 126	45
Служба уголовного преследования	125	47
Система коронерского расследования	126	48
Рассмотрение вопроса о применении полицией распылителей и средств пресечения	127 - 128	48
Регулирование деятельности частных служб безопасности	129	49

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Применение пластиковых пуль в Северной Ирландии	130 - 137	50
Служба полиции	130 - 136	50
Армия	137	51
Службы тюрем	138 - 191	51
Посещения тюрем Главным инспектором тюрем Ее Величества	139 - 148	52
Норвич	139 - 142	52
Холоуэй	143 - 148	53
Численность заключенные в тюрьмах	149 - 156	54
Англия и Уэльс	151 - 154	55
Шотландия	155	55
Северная Ирландия	156	56
Переполненность тюрем	157 - 159	56
Случаи смерти в тюрьмах	160 - 165	57
Англия и Уэльс	160 - 162	57
Шотландия	163 - 164	58
Северная Ирландия	165	59
Стратегия предотвращения самоубийств	166 - 172	59
Англия и Уэльс	166 - 168	59
Шотландия	169 - 171	61
Северная Ирландия	172	62
Обучение	173 - 178	62
Содержание в камерах без мебели	179	64
Издательства	180 - 183	64
Англия и Уэльс	180 - 181	64
Шотландия	182	65
Северная Ирландия	183	65

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Контроль за применением методов пресечения	184	66
Обзор контрактов на управление/приватизации тюрем и конвойных служб	185 - 191	66
Англия и Уэльс	185 - 188	66
Шотландия	189 - 190	68
Северная Ирландия	191	68
Иммиграционная служба	192 - 196	69
Рассмотрение целесообразности содержания под стражей	192 - 193	69
Запись допросов и доступ к услугам адвоката	194 - 195	69
Места содержания под стражей	196	70
Содержание под стражей на основании положений о психическом здоровье	197 - 199	71
Анализ законодательства о чрезвычайных положениях	200 - 202	71
Центры содержания под стражей	203	72
Статья 12. Расследование случаев применения пыток и других форм жестокого обращения	204 - 220	73
Расследование случаев смерти во время содержания под стражей в полиции	204 - 215	73
Англия и Уэльс	204 - 207	73
Шотландия	208 - 211	74
Северная Ирландия	212 - 215	75
Расследование случаев смерти в тюрьмах	216 - 220	76
Англия и Уэльс	216 - 217	76
Шотландия	218	77
Северная Ирландия	219 - 220	77
Статья 13. Возможность для подачи жалоб для лиц, пострадавших от пыток или других форм жестокого обращения	221 - 275	77

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Дисциплинарный кодекс сотрудников полиции и жалобы на их действия	221 - 235	77
Англия и Уэльс	222 - 227	78
Шотландия	228 - 235	79
Изменения в процедурах подачи жалоб на действия полиции	236 - 249	81
Англия и Уэльс	236 - 237	81
Шотландия	238 - 244	82
Северная Ирландия	245 - 249	84
Тюремный режим и подача жалоб	250 - 262	85
Англия и Уэльс	250 - 256	85
Шотландия	257 - 261	86
Северная Ирландия	262	87
Доступ к адвокату	263 - 270	88
Англия и Уэльс	263 - 268	88
Шотландия	269	89
Северная Ирландия	270	89
Дисциплинарный устав вооруженных сил и жалобы на военнослужащих в Северной Ирландии	271	90
Дисциплинарный кодекс Иммиграционной службы и жалобы на действия ее сотрудников	272 - 275	90
Статья 14. Предоставление возмещения жертвам пыток и их реабилитация	276 - 277	91
Статья 15. Приемлемость в суде доказательств, полученных в виде признания	278 - 280	92
Англия и Уэльс	278	92
Шотландия	279	92
Северная Ирландия	280	92
Статья 16. Другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, которые не подпадают под определение пытки	281 - 301	93

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Телесные наказания в школах	281 - 283	93
Англия и Уэльс	281	93
Шотландия	282	93
Северная Ирландия	283	93
Телесные наказания в семье	284 - 287	94
Великобритания	284 - 286	94
Северная Ирландия	287	95
Забота о детях и их защита	288 - 301	95
Англия и Уэльс	290 - 297	95
Северная Ирландия	298 - 301	99
Глоссарий		101
Приложения		103

Часть 2

Подвластные Британской короне территории

I.	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 10	107
II.	ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ	11 - 90	109
	Статьи 2 и 4	12 - 15	109
	Статья 3	16 - 20	110
	Статья 5	21 - 25	111
	Статьи 6 и 7	26 - 28	113
	Статья 8	29 - 31	113
	Статья 9	32 - 35	114
	Статья 10	36 - 38	115
	Статья 11	39 - 63	116
	Статьи 12 и 13	64 - 68	121

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Статья 14	69 - 71	125
Статья 15	72 - 74	125
Статья 16	75 - 90	126
Приложение А		130

Часть 3 Зависимые заморские территории Великобритании

I.	ВВЕДЕНИЕ	1	131
II.	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	2 - 48	131
	A. Ангилья	4 - 7	133
	B. Бермудские острова	8 - 13	134
	C. Британские Виргинские острова	14 - 20	136
	D. Каймановы острова	21 - 26	139
	E. Фолклендские острова	27 - 31	141
	F. Гибралтар	32 - 33	143
	G. Монтсеррат	34 - 38	144
	H. Питкэрн	39 - 41	146
	I. Остров Св. Елены	42 - 45	146
	J. Острова Теркс и Кайкос	46 - 48	149

Часть 1

ТЕРРИТОРИЯ МЕТРОПОЛИИ

РАЗДЕЛ I

Общие сведения

1. Настоящий доклад является четвертым докладом, представленным Соединенным Королевством в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Организации Объединенных Наций. Предыдущие доклады Соединенного Королевства в соответствии с Конвенцией были представлены в марте 1991 года, в феврале 1995 года и в апреле 1998 года, и официальные представители правительства Соединенного Королевства ответили на вопросы членов Комитета против пыток Организации Объединенных Наций по указанным докладам соответственно в ноябре 1991 года, в ноябре 1995 года и в ноябре 1998 года.

2. Соединенное Королевство является унитарным государством, состоящим из Англии и Уэльса, Шотландии и Северной Ирландии (но исключая подвластные Британской Короне территории, т.е. острова Мэн и Нормандские острова). В настоящем докладе "Великобритания" означает Англию, Уэльс и Шотландию вместе взятые. Хотя Англия и Уэльс, Шотландия и Северная Ирландия имеют собственные правовые системы, на всей территории Соединенного Королевства применяются аналогичные принципы.

3. В мае 1997 года правительство передало значительные полномочия Северной Ирландии, Шотландии и Уэльсу, что явилось частью более широкой программы конституционной реформы. Население Шотландии и Уэльса теперь имеет свои собственные избранные демократическим путем законодательные органы - парламент Шотландии и Национальную ассамблею Уэльса, - но поддерживает с Соединенным Королевством тесные связи, которые существуют уже в течение веков. Они обладают большими полномочиями в решении своих каждодневных вопросов и имеют более открытые, доступные и подотчетные правительства. Получившие новые полномочия законодательные органы и правительства обязаны по закону соблюдать права, зафиксированные в Европейской конвенции о правах человека. Вестминстерский парламент продолжает заниматься законодательной деятельностью в областях, относящихся к Соединенному Королевству в целом, таких, как иностранные дела, оборона и макроэкономическая политика, ответственность за которые не была передана органам власти, полномочия которых были расширены.

4. 14 октября 2002 года министр по делам Северной Ирландии приостановил деятельность Ассамблеи Северной Ирландии. В отсутствие результатов передачи полномочий правительство также приняло трудное решение отложить выборы в Ассамблею Северной Ирландии весной 2003 года, считая, что учреждения, получившие новые полномочия, не могут функционировать в условиях недостаточного доверия между политическими партиями. Для восстановления такого доверия нужна ясность в отношении целей парламентской деятельности, а также в отношении стабильности институтов власти.
5. Правительство работает над тем, чтобы обеспечить доверие между различными частями общества, необходимого для деятельности его институтов, с тем чтобы можно было провести новые выборы и возобновить процесс передачи полномочий в Северной Ирландии. Есть надежда, что это произойдет осенью.
6. Настоящий доклад подготовлен при всестороннем сотрудничестве правительств территорий, получивших новые полномочия. Во второй части настоящего доклада представлены четвертые периодические доклады подвластных Британской короне территорий Соединенного Королевства (острова Гернси, Джерси и остров Мэн). Третий периодический доклад заморских территорий представлен отдельно.
7. Соединенное Королевство уже признает в соответствии со статьей 21 Конвенции компетенцию Комитета получать от других государств-участников сообщения с утверждениями о нарушении принятых согласно Конвенции обязательств. В настоящее время правительство проводит анализ своей политики в свете различных документов по правам человека, включая право на индивидуальное сообщение, предусмотренное статьей 22 этой Конвенции. Оно планирует объявить о результатах этого всестороннего анализа осенью 2003 года.
8. 26 июня 2003 года Соединенное Королевство подписало Факультативный протокол к Конвенции против пыток; оно было в числе первых стран, которые это сделали. Правительство считает этот новый документ наилучшим из имеющихся средств для создания эффективного международного механизма для борьбы с пытками. Оно надеется, что сможет ратифицировать Факультативный протокол к концу 2003 года. После того как Соединенное Королевство ратифицирует Факультативный протокол, правительство начнет пропагандистскую кампанию, призывая другие страны подписать Конвенцию и Факультативный протокол, ратифицировать их и осуществлять их положения на практике.
9. В соответствии со статьей 134 Закона 1988 года об уголовном правосудии пытка уже признана преступлением на территории Соединенного Королевства. Закон 1998 года о

правах человека, который вступил в силу 2 октября 2000 года, еще в большей степени закрепляет в законодательстве Соединенного Королевства основополагающие права и свободы, предусмотренные Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод. К ним относятся положения статьи 3 Конвенции, которая предусматривает, что никто не должен подвергаться пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию. Согласно Закону о правах человека все государственные учреждения будут обязаны по закону действовать таким образом, чтобы жертва или потенциальная жертва благодаря этому Закону могла в большей степени опираться на предусмотренные в Конвенции права в процессе любого судопроизводства.

10. Соединенное Королевство также является участником Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, вступившей в силу на территории Соединенного Королевства 1 февраля 1989 года. Со времени представления последнего доклада, делегации Комитета, учрежденного согласно Конвенции, четыре раза посетили Соединенное Королевство: в 1999 году делегация Комитета посетила Северную Ирландию (доклад Комитета и ответ Соединенного Королевства были опубликованы 3 мая 2001 года); в феврале 2001 года делегация Комитета посетила Англию и Уэльс (доклад Комитета и ответ Соединенного Королевства были опубликованы 18 апреля 2002 года); в феврале 2002 года состоялось специальное посещение территории Соединенного Королевства с целью ознакомления с тем, как обращаются с лицами, задержанными на основании Закона об антитерроризме, преступности и безопасности (2001 года) (доклад Комитета и ответ Соединенного Королевства были опубликованы 12 февраля 2003 года); и в мае 2003 года делегация Комитета посетила Англию и остров Мэн.

Роль неправительственных организаций

11. Правительство признает, что неправительственные организации, уделяющие особое внимание данной области, играют важную роль в развитии методов предупреждения пыток и других форм жестокого обращения. Контакты с неправительственными организациями поддерживаются во всех областях соответствующей политики правительства, и для развития конструктивного диалога был учрежден специальный форум с участием министров. При подготовке настоящего доклада правительство стремилось ознакомиться с мнениями участников форума относительно соблюдения Соединенным Королевством положений данной Конвенции. Оно полностью учло изложенные взгляды и как прямое следствие этого внесло в доклад ряд изменений.

Публикация и распространение доклада

12. Несколько экземпляров настоящего доклада были направлены в парламент Соединенного Королевства и помещены в архивы юридических библиотек Соединенного Королевства. Доклад будет бесплатно направлен всем заинтересованным неправительственным организациям и во все подразделения основных государственных учреждений, занимающиеся вопросами прав человека. Он будет также размещен на сайте Отдела по правам человека (www.humanrights.gov.uk), и несколько бесплатных экземпляров доклада будут направлены в Отдел по правам человека Департамента по конституционным вопросам по адресу: Selborne House, 54-60 Victoria Street, London SW1E 6QW (tel. 020 7210 8891). Подвластным Британской короне территориям будет предложено поступить аналогичным образом.

РАЗДЕЛ II

Ответ Соединенного Королевства на замечания Комитета после последнего устного рассмотрения

13. Правительство внимательно изучило замечания и рекомендации Комитета после устного рассмотрения доклада на последнем заседании. Комитет отметил один фактор, препятствующий осуществлению положений Конвенции. Он перечислил восемь новых поводов для озабоченности и сделал в этой связи шесть рекомендаций. Ниже приводится ответ правительства:

а) Факторы и трудности, препятствующие применению положений Конвенции

14. Относительно мнения Комитета о том, что сохранение чрезвычайного положения в Северной Ирландии является фактором, препятствующим осуществлению положений Конвенции, правительство Ее Величества считает, что положение в сфере безопасности по-прежнему оправдывает применение чрезвычайных положений. Эти законодательные положения представляют собой взвешенный и пропорциональный ответ в соответствии с международными обязательствами. Соединенное Королевство никогда не использовало положения в сфере безопасности, для того чтобы попытаться отойти от своих международных обязательств.

15. Высокий уровень террористической активности военизированных групп в Северной Ирландии на протяжении длительного времени является источником нестабильности на местах. Закон 1973 года о Северной Ирландии (Чрезвычайные положения) содержит особые положения, которыми должны руководствоваться министры, полиция,

вооруженные силы и суды для решения проблем терроризма в Северной Ирландии. Гарантией от злоупотреблений является то, что этот Закон подлежит ежегодному подтверждению, а следовательно - обсуждению в парламенте, и срок его действия был ограничен. Кроме того, был назначен независимый наблюдатель, которому было поручено представление докладов о применении положений Закона и их эффективности.

16. Поскольку террористическая деятельность в Северной Ирландии продолжалась, время от времени принимались аналогичные Законы с чрезвычайными положениями после истечения срока действия предыдущих. Они дополняли положения первоначального Закона, с тем чтобы учесть конкретные условия, в которых его следовало применять на практике.

17. В результате принятия Закона 2000 года о борьбе с терроризмом, представляющего собой постоянное антитеррористическое законодательство для Соединенного Королевства, Закон о Северной Ирландии (Чрезвычайные положения) был отменен. Многие из положений Закона о Северной Ирландии включены в Часть VII Закона о борьбе с терроризмом, однако это только те положения, которые были сочтены временно необходимыми с учетом требований положения в сфере безопасности в Северной Ирландии. Часть VII не идентична Закону о Северной Ирландии; ее положения были пересмотрены в свете обязательств правительства Соединенного Королевства в области прав человека и требований существующего положения в сфере безопасности. В некоторые положения были внесены поправки, а ряд других был исключен. В частности, 26 февраля 2001 года Соединенное Королевство сняло свои оговорки в отношении толкования статьи 5 Европейской конвенции по правам человека, которые относились к положению в Северной Ирландии. Оно поступило аналогичным образом в отношении оговорок, касающихся принятого ООН Международного пакта о гражданских и политических правах. Министр внутренних дел сделал заявление согласно статье 19 (1) а) Закона о правах человека, выразив мнение, что Закон о борьбе с терроризмом не противоречит положениям Европейской конвенции о правах человека.

18. Действие положений Части VII Закона о борьбе с терроризмом ограничено пятью годами и должно возобновляться парламентом каждый год. Процесс обсуждения и возобновления позволяет правительству ежегодно рассматривать и, по мере возможности, исключать те или иные положения с учетом требований положения в сфере безопасности. Кроме того, правительство назначило Независимого наблюдателя по осуществлению Закона о борьбе с терроризмом, который представляет рекомендации относительно необходимости и эффективности предусмотренных Законом, включая его Часть VII, полномочий.

19. Правительство намерено в конечном счете отказаться от этих временных положений, когда это позволит ситуация в сфере безопасности. Это обязательство записано в Белфастском соглашении, играющем основополагающую роль в мирном процессе в Северной Ирландии и определяющем политику правительства в Северной Ирландии. (Это Соглашение было достигнуто на многопартийной основе и при поддержке различных слоев населения; его поддержало большинство участников референдумов как в Северной Ирландии, так и в Ирландской Республике.)

20. В настоящее время указанные временные полномочия все еще необходимы для обеспечения эффективной борьбы с террористической угрозой. Их применение находится под постоянным контролем со стороны как лорда Карлайла, Независимого наблюдателя по осуществлению Закона о борьбе с терроризмом, так и правительства.

b) Вопросы, вызывающие беспокойство

21. Вопрос а): Число лиц, скончавшихся во время содержания под стражей в полиции, и непринятие государством-участником мер по созданию эффективного механизма для расследования утверждений, касающихся случаев жестокого обращения со стороны сотрудников полиции и администрации тюрем, согласно требованиям статьи 12 Конвенции, и по своевременному преданию гласности фактов нарушений. (Этот вопрос рассматривается в пунктах 115-126 и 204-215 настоящего доклада.)

22. Вопрос b): использование тюрем в качестве мест для размещения лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища. (Этот вопрос рассматривается в пункте 176 настоящего доклада.)

23. Вопрос c): Сохранение центров содержания под стражей в Северной Ирландии, в частности центра содержания под стражей в Каслрее. (Этот вопрос рассматривается в пунктах 29 i) и 203 настоящего доклада.)

24. Вопрос d): Правила доказывания в Северной Ирландии, которые допускают рассмотрение признаний, представляемых подозреваемыми террористами на основе менее строгих критериев, чем в случае обычных дел, и которые в любом случае разрешают использование производных доказательств, даже если признание считается недействительным. (Этот вопрос рассматривается в пункте 280 настоящего доклада.)

25. Вопрос e): Статьи 134 (4) и (5) b) iii) Закона 1988 года об уголовном правосудии, как представляется, явно противоречат положениям статьи 2 Конвенции. (Этот вопрос рассматривается в пунктах 30 и 37-42 настоящего доклада.)

26. Вопрос f): Статьи 1 и 14 Закона 1978 года об иммунитете государственных должностных лиц, как представляется, явно противоречат обязательствам, принятым государством-участником в соответствии со статьями 4, 5, 6 и 7 Конвенции. (Этот вопрос рассматривается в пунктах 29 ii), 64-66 и в Приложении 1 к настоящему докладу.)

27. Вопрос g): Продолжающееся использование пластиковых пуль в качестве средства борьбы с беспорядками. (Этот вопрос рассматривается в пунктах 31 и 130-137 настоящего доклада.)

28. Вопрос h): Резкое увеличение за последние три года числа заключенных, содержащихся в тюрьмах в Англии и Уэльсе. (Этот вопрос рассматривается в пунктах 149-154 настоящего доклада.)

с) Рекомендации и вопросы, вызывающие обеспокоенность

29. В свете рекомендаций Комитета были приняты следующие меры:

i) Рекомендация а) (относящаяся к вопросу, вызывающему обеспокоенность, с))

Все центры содержания под стражей в Северной Ирландии были закрыты (см. пункт 203 настоящего доклада).

ii) Рекомендация b) (относящаяся к вопросу, вызывающему обеспокоенность, f))

В связи с обеспокоенностью Комитета относительно того, что статьи 1 и 14 Закона об иммунитете государственных должностных лиц противоречат обязательствам в соответствии со статьями 4, 5, 6 и 7 Конвенции Комитету несомненно известно о решении Палаты лордов по делу Пиночета, в котором было отмечено, что иммунитеты бывшего главы государства не распространяются на производство по уголовному делу, связанному с применением пыток. (См. пункты 26, 64-66 и Приложение 1 к настоящему докладу.)

iii) Рекомендация c) (относящаяся к вопросу, вызывающему беспокойство, e))

30. В феврале 1998 года министерство внутренних дел проанализировало законодательство, касающееся преступлений против личности. Вопреки выводам Комитета в результате анализа было сделано заключение о том, что статьи 134 (4) и 5 b) iii) Закона об уголовном судопроизводстве 1988 года не противоречат статье 2 Конвенции, в связи с чем правительство не планирует изменять эти статьи. (См. пункты 37-42 настоящего доклада.)

iv) Рекомендация d) (относящаяся к вопросу, вызывающему беспокойство, g))

31. В апреле 2001 года министр по делам Северной Ирландии ввел новые строгие требования, касающиеся применения пластиковых пуль, и в последние годы их использование заметно сократилось. Тем не менее начальник полиции Северной Ирландии продолжает придерживаться мнения о том, что пластиковые пули должны оставаться на вооружении в качестве средства борьбы с нарушениями общественного порядка, угрожающими жизни людей. (См. пункты 130-137 настоящего доклада.)

v) Рекомендация e)

32. 4 ноября 2001 года корпус Королевских констеблей Ольстера был восстановлен в качестве Полицейских сил Северной Ирландии (ПССИ). В настоящее время осуществляется программа обучения сотрудников полиции основополагающим принципам соблюдения прав человека и тому, какие практические последствия это имеет для осуществления полицией своих обязанностей. (Пункты 71-80.)

vi) Рекомендация f)

33. 2 марта 2000 года министр внутренних дел объявил, что он освободил сенатора Пиночета от участия в судопроизводстве по экстрадиции на том основании, что он не мог присутствовать на суде по состоянию здоровья. После этого сенатору Пиночету было разрешено выехать из Соединенного Королевства. (См. пункты 64-66 настоящего доклада.)

34. Дополнительные сведения, относящиеся к этим мерам и другим изменениям в законодательной и административной практике, подробно изложены в нижеследующих разделах настоящего доклада. Как и в предыдущих докладах, в этом докладе

правительство стремилось представить самую полную информацию, однако освещение в нем некоторых тех или иных конкретных вопросов необязательно свидетельствует о том, что Соединенное Королевство рассматривает их в качестве подпадающих под сферу действия конкретных статей Конвенции.

РАЗДЕЛ III

Информация в отношении статей 2-16 Конвенции

Введение

35. В этой части доклада содержится информация о событиях, имевших место после представления третьего периодического доклада Соединенного Королевства в апреле 1998 года и устного рассмотрения этого доклада в ноябре 1998 года. В нем также представлена дополнительная информация, запрошенная Комитетом в ходе этого рассмотрения, и изложены меры, принятые Соединенным Королевством в свете замечаний Комитета.

Статья 2 (меры по предотвращению пыток) и 4 (преступления, состоящие в применении пыток)

Защита от пыток

36. В предыдущих докладах был кратко изложен ряд положений законодательства Соединенного Королевства, согласно которым действия, представляющие собой пытку, признаются тяжким уголовным преступлением. Как упоминалось выше в пункте 3, вступление в силу 2 октября 2000 года Закона о правах человека 1998 года ведет к дальнейшему усилению в Соединенном Королевстве положений Европейской конвенции о правах человека, в том числе статьи 3, запрещающей пытки и другие виды бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания. Согласно Закону о правах человека действия любого государственного органа, несовместимые с правами, зафиксированными в Конвенции, являются незаконными; в случае таких действий Закон предусматривает основания для возбуждения судебного дела и обеспечения правовой защиты. Таким образом, в законодательстве Соединенного Королевства в настоящее время имеется дополнительная защита от любых актов пыток.

37. После обсуждения третьего доклада Соединенного Королевства Комитет рекомендовал внести поправки в статьи 134 (4) и (5) b) iii) Закона об уголовном

судопроизводстве 1988 года с целью приведения их в соответствие со статьей 2 Конвенции.

38. В третьем докладе Соединенного Королевства (пункт 15) правительство Ее Величества сообщило о планах подготовки дискуссионного документа с анализом законодательства о преступлениях против личности, в том числе преступления пытки, оговоренного в Законе 1988 года об уголовном судопроизводстве. В феврале 1988 года министерство внутренних дел начало процесс консультаций по законодательным актам, относящимся к преступлениям против личности. В результате дальнейшего рассмотрения этого вопроса после проведения анализа такого законодательства правительство пришло к мнению о том, что статьи 134 (4) и (5) b) iii) Закона 1988 года об уголовном судопроизводстве не противоречат статье 2 Конвенции в силу соображений, изложенных в пунктах 39-42 ниже. Поэтому правительство не планирует пересматривать эти статьи.

39. Согласно Закону об уголовном судопроизводстве, если любое должностное лицо или лицо, действующее в качестве такового, "умышленно причиняет сильную боль или страдания другому лицу в ходе исполнения или предполагаемого исполнения своих служебных обязанностей", то это является преступлением. Статьи 134 (4) и (5) b) iii) Закона допускают исключение, когда боль была причинена "на законном основании или может иметь законное оправдание". Однако это исключение должно рассматриваться с учетом:

- определения пытки;
- предусмотренного Конвенцией исключения, касающегося боли, которая возникает в результате законных санкций, неотделима от этих санкций или вызывается ими случайно (статья 1); и
- Закона 1988 года о правах человека.

40. Определение пытки. В Законе 1988 года об уголовном судопроизводстве дается более широкое определение пытки, чем в Конвенции, и оно включает любую сильную боль или страдание, причиняемые в ходе исполнения служебных обязанностей. Этот Закон, не предусматривающий каких-либо исключений, может квалифицировать в качестве преступных следующие действия или следствия таких действий:

- душевные страдания, вызванные тюремным заключением;

- любую серьезную травму, нанесенную сотрудником полиции в ходе предотвращения преступления даже в случае, если преступник травмировал другое лицо или нападал на сотрудника полиции;
- арест подозреваемого; и т.д.

41. Законная санкция. Предусмотренное Законом 1988 года исключение, касающееся законного основания или оправдания, и исключение в статье 1 Конвенции относительно законных санкций частично совпадают. Хотя сфера охвата исключения, оговоренного в Законе 1988 года, шире, чем исключения в статье 1, это объясняется более широким определением пытки в Законе 1988 года (о чем говорилось выше). Кроме того, исключение в Законе 1988 года касается лишь тех случаев, когда должностное лицо и т.п. действует на законном основании. В действующем прецедентном праве нет ничего, что позволяет - тем более требует - применения этого исключения в случаях, представляющих собой акты пыток по смыслу положений Конвенции.

42. Закон о правах человека. В любом случае согласно Закону 1998 года о правах человека суды обязаны толковать рассматриваемое исключение таким образом, чтобы оно соответствовало положениям статьи 3 Европейской конвенции о защите прав человека (запрещение пыток). Невозможно представить себе какие-либо обстоятельства, при которых исключение по смыслу Закона 1988 года могло бы использоваться в случаях, противоречащих положениям Конвенции.

Орудия пыток

43. Правительство Ее Величества по-прежнему привержено позиции, предусматривающей предотвращение того, чтобы британские компании изготовляли, продавали или поставляли оборудование, предназначенное в первую очередь для пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания.

Статья 3 (возвращение лиц в государства, где им может угрожать применение пыток)

Процедура выдачи

44. В пунктах 10-14 второго доклада изложены правовые и процессуальные гарантии невыдачи того или иного лица другому государству при наличии серьезных оснований полагать, что ему может там угрожать применение пыток. Если требование о выдаче лица

связано с преступлением, караемым в запрашивающем государстве смертной казнью, то правительство обуславливает выдачу получением заверений о том, что смертный приговор не будет вынесен, а в случае вынесения - не будет приведен в исполнение. Закон 1998 года о правах человека, который вступил в силу 2 октября 2000 года, позволяет рассматривать в национальных судах дела о выдаче с учетом прецедентов рассмотрения аналогичных дел на основании положений Европейской конвенции о защите прав человека. Это укрепляет позицию, занимаемую правительством по вопросу о выдаче того или иного лица другому государству при наличии серьезных оснований полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

Процедура предоставления убежища

45. Соединенное Королевство продолжает оценивать обращения о предоставлении убежища согласно критериям, изложенным в Конвенции 1951 года о статусе беженцев Организации Объединенных Наций. Число таких обращений увеличилось с 32 500 в 1997 году до 71 025 в 2001 году и 84 130 в 2002 году. В 2001 году 9% лиц, подавших обращения о предоставлении убежища, были признаны беженцами и получили убежище; 17% заявителей не были признаны беженцами, но им в порядке исключения было предоставлено специальное разрешение остаться в стране; 74% было отказано как в получении убежища, так и в специальном разрешении остаться в стране. В 2002 году 10% просителей убежища были признаны беженцами; 24% не были признаны беженцами, но получили специальное разрешение остаться в стране, и 66% было отказано как в получении убежища, так и в специальном разрешении остаться в стране.

46. Как было отмечено в пунктах 21 и 22 третьего доклада, при рассмотрении дел о предоставлении убежища, связанных с утверждениями о применении пыток, должностные лица руководствуются определением пытки, содержащимся в статье 1 Конвенции против пыток. Сотрудники службы по предоставлению убежища имеют четкие инструкции о том, что ускоренная апелляционная процедура не распространяется на дела, из материалов которых с достаточной степенью достоверности явствует, что заявитель в стране своего происхождения подвергался пыткам (будь то в связи с причинами, указанными в Конвенции 1951 года о статусе беженцев, или по иным причинам) и что такие дела подлежат очень тщательному рассмотрению. Если выдвинуты утверждения о применении пыток, но представленные доказательства отклонены, то заявитель должен быть письменно ознакомлен с причинами отказа.

47. Достоверность по-прежнему является важным фактором при решении вопроса о наличии оснований для предоставления убежища, как и вероятность преследования в будущем. При рассмотрении дел должностным лицам предписано уделять должное

внимание докладам, подготовленным Медицинским фондом помощи жертвам пыток - зарегистрированной благотворительной организацией, которая обеспечивает лечение, консультирование и иные формы содействия лицам, пострадавшим от пыток и организованного насилия. Однако медицинские заключения являются лишь частью доказательств. Если у сотрудника, рассматривающего дело о предоставлении убежища, имеются сомнения в связи с каким-либо аспектом подготовленного Медицинским фондом заключения, то до принятия окончательного решения по ходатайству ему следует обсудить сомнительные аспекты с представителями Фонда. Кроме того, в направляемом заявителю письме об отклонении ходатайства должно быть пояснено, каким образом рассматривалось медицинское заключение и почему оно не было сочтено убедительным.

48. С 1 сентября 1997 года согласно Дублинской конвенции в некоторых случаях заинтересованное лицо может быть перемещено в безопасную третью страну без рассмотрения по существу аргументации ходатайства о предоставлении убежища. В Конвенции предусмотрен механизм определения того, какое государство-участник должно нести ответственность за принятие решения по ходатайству о предоставлении убежища. Однако эффективность этой Конвенции не соответствовала тем надеждам, которые возлагались на нее на этапе ее согласования в 1990 году. 1 сентября 2003 года на смену Конвенции вступило в силу Дублинское положение II. Дублинское положение II содержит согласованную схему определения того, какое государство - член Европейского союза отвечает за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища, если заявитель переезжал из одного государства в другое на территории Европейского союза.

49. В апреле 2001 года прежняя Дублинская конвенция, Дублинское положение II, которое должно было заменить Конвенцию, и Положение о создании системы "Eurodac Regulation" стали применяться на практике в Норвегии и Исландии посредством так называемого параллельного Соглашения между этими двумя странами и Европейским сообществом. Цель, которую преследовали при разработке документов дублинской системы, состояла в том, чтобы избежать неоднократной передачи заявителей от одного государства другому, в то время как ни одно государство не брало бы на себя ответственность за принятие решения по ходатайству ("беженцы на орбите"), а также многократной, параллельной или последовательной подачи ходатайств в различных государствах и, соответственно, неоднократных передвижений заявителей ("за убежищем, как в магазин за покупками").

50. Вопросы высылки просителей убежища в соответствии с дублинской схемой нашли отражение в статье 11 Закона 1999 года об иммиграции и убежище в том виде, как они изложены в статье 80 Закона 2002 года о гражданстве, иммиграции и убежище. Согласно статье 11 ничто не может воспрепятствовать высылке заявителя, если министр подтвердит

соблюдение определенных требований, а именно, что заявитель не является гражданином принимающего государства и что принимающее государство признало себя ответственным за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища.

51. Статья 12 Закона 1999 года об иммиграции и убежище, измененная на основании пункта 11 Закона 2002 года о гражданстве, иммиграции и убежище (логически вытекающие и побочные положения), и Распоряжения 2003 года применяется в отношении просителей убежища, перемещенных в безопасные третьи страны при других обстоятельствах. В данном случае требуется, чтобы заявитель не был гражданином принимающей страны, чтобы жизни и свободе заявителя ничто не угрожало в этой стране по причинам, изложенным в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и чтобы правительство этой страны не высылало заявителя в другую страну иначе как в соответствии с положениями этой Конвенции.

52. Закон 1998 года о правах человека, который вступил в силу 2 октября 2000 года, возлагает на государственные власти статутное обязательство соблюдать при осуществлении своей деятельности права, закрепленные в этом Законе, в котором содержится прямая ссылка на Европейскую конвенцию о защите прав человека.

53. Закон 2002 года о гражданстве, иммиграции и убежище преследует цель совершенствования системы рассмотрения вопросов убежища в Соединенном Королевстве. Он нацелен на создание четкой и оперативной системы по вопросам убежища с момента первоначального решения вплоть до апелляции, интеграцию лиц, действительно являющихся беженцами, и высылку тех, чьи ходатайства о предоставлении убежища были отклонены и кто не имеет никаких других оснований для дальнейшего пребывания в Соединенном Королевстве. Правительство ввело магнитные карточки для просителей убежища (карты регистрации ходатайства) в целях обеспечения идентификации просителей и предотвращения обмана. Существующая система по оказанию поддержки совершенствуется и впоследствии будет постепенно заменена центрами размещения заявителей. Правительство совершенствует систему проведения консультаций с местными органами власти и развивает взаимодействие с добровольными организациями по вопросам расселения беженцев.

54. На основании Закона 2002 года с 1 апреля 2003 года была также введена более эффективная система апелляции, в соответствии с которой были упорядочены права на подачу апелляции - апелляция на решение суда более низкого уровня, направляемая суду более высокого уровня, должна касаться лишь вопросов правового характера - и расширены арбитражные полномочия судей. После того, как заявитель использовал все права на апелляцию и у него не остается никаких иных оснований для пребывания в

стране, он должен покинуть Соединенное Королевство. Лицо, желающее подать новое ходатайство на тех или иных основаниях, может это сделать, и ходатайство будет рассмотрено. Однако если данное лицо уже использовало возможность подачи апелляции и, по мнению министра внутренних дел, вновь подало ходатайство лишь для того, чтобы отсрочить высылку, министр может воспрепятствовать повторной подаче апелляции путем издания соответствующего свидетельства (согласно статье 96). Заявителям не разрешено подавать апелляцию дважды, за исключением случаев, когда они обращаются с действительно новым ходатайством, которое, исходя из разумных ожиданий, они не могли представить ранее.

55. Апелляции по вопросу об убежище и/или связанные с правами человека имеют приостанавливающее действие, т.е. лицо, подавшее апелляцию, не может быть выслано до тех пор, пока его апелляция не рассмотрена, за исключением двух случаев:

- i) статьи 11 и 12 Закона 1999 года (см. пункты 48 и 49 выше) не разрешают просителям убежища обжаловать решения, касающиеся их высылки в безопасную третью страну. Однако такие просители убежища могут обращаться с ходатайствами, связанными с защитой прав человека. Согласно статье 93 Закона 2002 года такое ходатайство не сможет воспрепятствовать высылке ходатайствующего, если примет решение о том, что оно явно необосновано.
- ii) 7 ноября 2002 года была введена еще одна категория несуспензивных апелляций, не имеющих приостанавливающего действия. На основании статьи 115 (или статьи 94 с 1 апреля 2003 года) министр может засвидетельствовать, что некоторые типы дел являются "явно необоснованными", в результате чего апелляция по вопросам убежища или прав человека может быть подана лишь после высылки заявителя. Такое решение принимается им в том случае, когда апелляция по вопросам убежища или прав человека считается необоснованной и поэтому не имеет шансов на успех. Хотя любая апелляция по вышеупомянутым вопросам может быть признана явно необоснованной, большинство таких апелляций подают лица, являющиеся выходцами из стран, входящих в утвержденный список. Страна включается в такой список, если министр считает, что в целом в данной стране или на части ее территории нет серьезной опасности подвергнуться преследованиям. В этот список входят 24 страны: Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Албания, Болгария, Ямайка, Македония, Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Эквадор, Южная Африка, Шри-

Ланка и Украина. Новая страна может быть включена в этот список лишь после обсуждения этого вопроса в обеих палатах парламента.

56. Число заявлений о предоставлении убежища, по которым еще не принято первоначального решения, существенно сократилось: с 125 100 в конце 1999 года до 41 300 в конце декабря 2002 года. Это свидетельствует о том, что число первоначальных решений и отозванных заявлений значительно превысило число новых заявлений. Из 41 300 дел, ожидающих решения, почти половина (18 800 дел) находилась в стадии рассмотрения, т.е. заявления были получены в течение предыдущих шести месяцев.

Процедуры по борьбе с терроризмом

57. В качестве реакции на события 11 сентября 2001 года был принят Закон 2001 года о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности, преследующий цель решения проблемы, касающейся лиц, подозреваемых в международном терроризме, которые не могут быть возвращены в страны своего постоянного проживания в силу того или иного международного соглашения, например Европейской конвенции о защите прав человека, которая запрещает высылать какое-либо лицо при наличии угрозы применения к нему пыток или по причине практических трудностей, таких, как война или серьезная политическая нестабильность, в стране постоянного проживания этих лиц.

58. Согласно положениям Закона о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности любое лицо, подлежащее проверке со стороны иммиграционных властей, которое на основании заключения министра внутренних дел подозревается в террористической деятельности и представляет собой угрозу национальной безопасности и которое, согласно решению министра, подлежит высылке из Соединенного Королевства, может быть помещен под стражу до высылки, даже если в обозримом будущем высылка невозможна. Применение этих полномочий повлекло за собой ограничение обязательств, предусмотренных Европейской конвенцией о защите прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах, что обусловлено чрезвычайной ситуацией, сложившейся в Соединенном Королевстве. Как задержания, так и оговорка об ограничении обязательств регулярно пересматриваются. Указанные полномочия предназначены для использования только в контексте иммиграции, и любое задержанное в силу этих полномочий лицо может выехать из Соединенного Королевства в любое время. Лица, ставшие объектом подозрений в терроризме и в отношении которых принято решение о депортации, имеют полное право на подачу апелляций. До сих пор вышеуказанные полномочия использовались ограниченно. В силу этого Закона было задержано 15 человек, все из которых в настоящее время обжалуют изданные министром постановления. До настоящего времени

было заслушано 10 апелляций, решения по которым ожидаются в конце сентября 2003 года. Слушания по остальным апелляциям начнутся в ноябре 2003 года. Некоторые из задержанных также подали апелляции по поводу ограничения Соединенным Королевством своих обязательств согласно статье 5 Европейской конвенции о защите прав человека. Апелляционный суд в октябре 2002 года единогласно поддержал решение Соединенного Королевства ограничить свои обязательства. Было предоставлено разрешение на подачу апелляции в Палату лордов; на момент составления настоящего доклада дата слушаний еще не была определена.

59. С января 2000 года средства для оплаты услуг адвокатов при рассмотрении ходатайств апелляционными органами, занимающимися рассмотрением вопросов, связанных с иммиграцией, предоставляются Комиссией по оказанию юридических услуг. Средства на оплату юридического представительства в Специальной комиссии по рассмотрению апелляций, связанных с иммиграционными вопросами, предоставляются на основании Закона 2002 года.

Статья 5 (юрисдикция)

60. Как указано в третьем докладе, 28 января 1998 года Соединенное Королевство ратифицировало Протоколы I и II к Женевским конвенциям. На основании Закона 2001 года о Международном уголовном суде были внесены незначительные поправки в Закон 1957 года о Женевских конвенциях, которые преследуют цель обеспечения того, чтобы предусмотренные Законом 1957 года положения, касающиеся согласия на возбуждение судебного преследования за грубые нарушения Женевских конвенций, соответствовали положениям относительно судебного преследования, закрепленным в Законе о Международном уголовном суде. В случае таких преступлений слушания в суде не начнутся без согласия Генерального прокурора, а в Шотландии - без согласия Генерального прокурора по делам Шотландии.

61. Правительство Соединенного Королевства последовательно придерживалось позиции о том, что Конвенция ООН против пыток не имеет отношения к вопросу гражданской юрисдикции в связи с действиями, совершенными за границей, а касается лишь уголовной юрисдикции. В соответствии с этой позицией Соединенное Королевство обеспечило применение соответствующих положений Конвенции, приняв статьи 134 и 135 Закона 1988 года об уголовном судопроизводстве, согласно которым пытка является преступлением, караемым в Соединенном Королевстве наказанием.

Статья 6 (содержание под стражей лиц, подозреваемых в применении пыток)

62. Процедуры, касающиеся содержания под стражей лиц, которые предположительно совершили акты пыток, не претерпели изменений и были описаны в пунктах 40-46 первоначального доклада. Упомянутые в нем кодексы В-Е, содержащиеся в Законе о полиции и доказательствах по уголовным делам, были обновлены в 1995 году, однако содержат аналогичные положения об этих процедурах. Пересмотренный вариант Кодекса А (осуществление сотрудниками полиции предусмотренных законом полномочий по задержанию и обыску) вступил в силу 1 марта 1999 года. Пересмотренный Кодекс А, содержащийся в вышеупомянутом Законе, был представлен в парламент в ноябре 2002 года. (См. приложение 2 к настоящему докладу). В декабре 2002 года, после обсуждения в обеих палатах парламента, было утверждено распоряжение о вступлении этого пересмотренного Кодекса в силу. Пересмотренный Кодекс сформулирован более четко, и он более понятен как для сотрудников полиции, так и населения. Он отражает работу, сделанную с учетом рекомендаций, содержащихся в исследовании Стивена Лоренса, и включает в себя важные новые положения, касающиеся обысков и контроля положения в этнических группах.

63. В Шотландии процедуры содержания под стражей изложены в статьях 14 и 15 Закона (Шотландии) 1995 года об уголовной процедуре.

Статья 7 (судебное преследование лиц, подозреваемых в применении пыток и не высланных)

64. Комитет рекомендовал передать дело сенатора Пиночета в канцелярию государственного обвинителя с целью изучения возможности возбуждения уголовного дела против него в Англии, если будет принято решение о его невыдаче.

65. После того, как в ноябре 1999 года министр внутренних дел принял решение не выдавать сенатора Пиночета Испании, он передал это дело Генеральному прокурору для рассмотрения вопроса о возможности внутреннего судебного преследования в соответствии со статьей 7 Конвенции. С этой целью соответствующие документы были заблаговременно переданы заместителю Генерального прокурора и Генеральному прокурору.

66. 2 марта 2000 года заместитель Генерального прокурора представил разъяснения Палате общин по вопросу о том, почему Королевская служба судебного преследования (КССП) не могла возбудить преследование по делу сенатора Пиночета: во-первых, материалы, которыми располагала Служба, были бы неприемлемы в английских судах,

поскольку доказательства были представлены в такой форме, которая не соответствует требованиям в отношении судебных доказательств, применимым в правовой системе Соединенного Королевства; во-вторых, для сбора приемлемых в суде доказательств было бы необходимо провести полицейское расследование; и наконец, какими бы ни были доказательства, ни один суд в Англии и Уэльсе не позволил бы организовать суд над сенатором Пиночетом в связи с состоянием его здоровья. Заместитель Генерального прокурора согласился с этими доводами. В результате сенатору Пиночету было разрешено выехать из Соединенного Королевства. (См. приложение 1 к настоящему докладу.)

Статья 8 (преступления, влекущие за собой выдачу)

67. Со времени представления третьего доклада Соединенное Королевство получило только один запрос о выдаче лица, подозреваемого в применении пыток, который касался выдачи сенатора Пиночета. В своем историческом постановлении Палата лордов сделала заключение о том, что пытка является международным преступлением, в отношении которого все государства - участники Конвенции ООН против пыток имеют общую юрисдикцию, и что бывший глава государства не располагает иммунитетом от преследования за такого рода преступления. 2 марта 2000 года министр внутренних дел заявил, что он освободил сенатора Пиночета от слушаний в суде по делу о его выдаче на том основании, что здоровье сенатора не позволяло ему участвовать в судебных заседаниях и что вероятность существенного улучшения его самочувствия крайне незначительна. (См. приложение 1 к настоящему докладу.)

Статья 9 (взаимная правовая помощь)

68. Как отмечалось в предыдущих докладах, в соответствии с Законом 1990 года об уголовном судопроизводстве (Международное сотрудничество) Соединенное Королевство оказывает судам и органам прокуратуры других стран всестороннюю правовую помощь. Центральное управление Соединенного Королевства по взаимной правовой помощи, согласно имеющейся у него информации, не получало от властей других государств каких-либо просьб об оказании помощи в связи с делами о применении пыток.

**Статья 10 (обучение и подготовка полицейских, военнослужащих, врачей
и другого персонала по вопросам предотвращения пыток
и других форм жестокого обращения)**

69. В предыдущих докладах излагались общие принципы, лежащие в основе всех программ подготовки сотрудников правоохранительных органов и медицинского персонала: уважение к человеческой личности, гуманность и необходимость при любых обстоятельствах действовать в рамках закона и во имя закона. Ниже приводятся последние сведения.

Сотрудники полиции

Великобритания

70. Профессиональная подготовка сотрудников полиции Великобритании по-прежнему предусматривает изучение различных положений статутного и общего права, определяющих права личности, включая ограничения на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении служебных обязанностей, а также гуманное обращение с задержанными. В настоящее время все сотрудники полиции Англии и Уэльса проходят специальную подготовку по вопросам ведения допроса, направленную на усвоение принципов этики и соблюдение прав личности. Кроме того, во всех полицейских подразделениях в Англии и Уэльсе была организована подготовка по вопросам, касающимся положений Закона 1998 года о правах человека.

Северная Ирландия

71. В Части VI Закона 2000 года о полиции (Северная Ирландия) определены требования для набора полицейских и приема гражданских лиц на работу в полицию. В них признается важность более сбалансированного подхода к набору персонала и отражена рекомендация Комиссии Патена о том, чтобы из числа отвечающих требованиям кандидатов отбиралось равное количество католиков и не католиков.

72. 12 сентября 2001 года главный констебль объявил, что 35% кандидатов в ходе первой кампании по набору в новую полицейскую службу Северной Ирландии были членами католической общины. В ходе второй кампании, начатой в октябре 2001 года, было получено более 4 500 заявлений, из которых 38,6% были поданы католиками, что соответствовало самой высокой доле католиков за всю историю проведения набора в полицейские силы. Впоследствии доля заявлений от католиков оставалась примерно на

одном уровне - 36%. Правительство Ее Величества продолжает надеяться на то, что в будущем при наборе кандидатов удастся достичь соотношения 50:50.

73. В процентном отношении доля католиков среди штатных сотрудников Службы полиции Северной Ирландии (СПСИ) возросла с 8,23% в сентябре 2001 года до 12,99% в августе 2003 года.

74. Положения, касающиеся соотношения 50:50 при наборе сотрудников, носят временный характер. Согласно соответствующему закону срок их действия истечет через три года после вступления их в силу (30 марта 2004 года), если министр не решит их возобновить. При принятии решения о возобновлении или невозобновлении этих положений министр, следуя требованиям закона, должен исходить из того, достигнут ли прогресс в обеспечении представленности населения Северной Ирландии среди сотрудников полиции и сотрудников ее вспомогательных служб. Перед тем как принять решение, министр проконсультируется с Советом комиссаров полиции и другими ключевыми советниками относительно прогресса, достигнутого в этой области. Консультации по результатам применения указанных положений начнутся осенью 2003 года.

75. Рекомендация 1 доклада Патена касалась разработки всеобъемлющей стратегии профессиональной подготовки, обучения и совершенствования навыков. Закон 2000 года о полиции (Северная Ирландия) требует, чтобы Совет при осуществлении контрольных функций оценивал потребности в профессиональной подготовке и обучении сотрудников полиции, в том числе сотрудников вспомогательных подразделений. Кроме того, согласно закону Совет отвечает за осуществление контроля за деятельностью полиции в плане реализации стратегий профессиональной подготовки и обучения. Была принята также рекомендация IV доклада Патена, состоящая в том, что все сотрудники полиции и гражданские лица, работающие в полиции, должны пройти обучение по вопросам, касающимся основополагающих принципов и норм прав человека и их практического соблюдения в работе полиции.

76. В настоящее время все вновь набранные сотрудники СПСИ должны пройти обучение для получения удостоверения о прохождении курса подготовки по вопросам деятельности полиции, который организован на базе Университета Ольстера. Курс состоит из пяти разделов, в том числе "Отношения между полицией и населением" и "Права человека и этническое разнообразие".

77. По вопросу о содержании этой подготовки проводились широкие консультации. В рамках консультаций в Университете Ольстера был проведен вечер, на котором

обсуждались сообщения, представленные в письменном виде 50 различными органами. В их числе были политические партии Северной Ирландии, церкви, Комиссия по правам человека Северной Ирландии, Комиссия по обеспечению равенства в Северной Ирландии, коммерческие организации, такие, как Конфедерация британской промышленности, коллегия адвокатов, Совет по этническим меньшинствам Северной Ирландии, и другие группы, представляющие меньшинства.

78. Обучение сотрудников полиции включало в себя ознакомление с правовыми последствиями Закона 1998 года о правах человека. Комиссия по правам человека Северной Ирландии представила свои соображения по используемым учебным материалам, а ее представители присутствовали на двух занятиях в качестве наблюдателей. В ноябре 2002 года Комиссия опубликовала доклад, содержащий ее оценку того, как проходит обучение сотрудников полиции в сфере прав человека. В докладе содержались рекомендации относительно совершенствования подготовки, хотя в целом оценка Комиссии была положительной. СПСИ создала комитет для реализации содержащихся в докладе рекомендаций.

79. Полицейские силы в своей работе руководствуются основанным на законодательстве кодексом поведения, в котором изложены нормы поведения и практических действий сотрудников полиции; в нем также дается информация о правах, зафиксированных в Законе о правах человека. Все сотрудники полиции и сотрудники вспомогательных учреждений проходят "Курс обучения для всех", основанный на кодексе поведения.

80. Совет комиссаров полиции в феврале 2003 году опубликовал Кодекс этических норм для СПСИ (см. приложение 3 к настоящему докладу). С марта 2003 года он включен в дисциплинарный кодекс сотрудников полиции. В Кодексе широко использованы международные документы, относящиеся к обеспечению прав человека, в том числе Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций. С Кодексом можно ознакомиться на сайте Совета комиссаров полиции по адресу: www.nipolicingboard.org.uk.

Сотрудники пенитенциарных учреждений

Англия и Уэльс

81. Подготовка сотрудников пенитенциарных учреждений Соединенного Королевства, о которой было сказано в пункте 39 третьего доклада, по существу остается без изменений. В основе курса первоначальной подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений в

Англии и Уэльсе лежат принципы уважения человеческого достоинства и признание прав личности. Этот курс включает в себя рассчитанные на полдня обязательные занятия по вопросам единства и многообразия, в ходе которых рассматриваются вопросы неприемлемого обращения и уважения к личности. Кроме того, для старших офицеров полиции организованы отдельные курсы подготовки, включающие также вопросы, касающиеся надлежащего обращения с заключенными. Например, курс, посвященный "судебным решениям", охватывает такие темы, как справедливое наказание и отношение к заключенным во время отбывания наказания. Курс "Урегулирование серьезных инцидентов" включает в себя вопросы надлежащего обращения с заключенными по завершении инцидента, а также предотвращения ответных репрессивных мер в отношении заключенных. В 2000 году группы старших администраторов тюрем и сотрудники центральных органов службы тюрем и министерства внутренних дел прошли рассчитанный на полдня курс профессиональной подготовки, посвященный правовым последствиям Закона 1998 года о правах человека; в 2001 году были проведены дополнительные занятия по этой теме.

82. Методы контроля и пресечения, применяемые всеми тремя тюремными службами, направлены на соблюдение принципа минимального необходимого применения силы и на обеспечение сотрудникам возможности пресекать сопротивление или неповиновение заключенного при минимальной опасности телесных повреждений. Все сотрудники тюремного персонала, на которых возложена задача наблюдения за заключенными в Соединенном Королевстве, должны в обязательном порядке пройти базовый курс подготовки по овладению надлежащими методами пресечения. В Англии и Уэльсе в настоящее время пересматриваются и дорабатываются существующие нормы, например распоряжение о подготовке и использовании собак сотрудниками пенитенциарных учреждений. Организована подготовка с целью обеспечения того, чтобы собаки и работающие с ними сотрудники при задержании заключенных, совершивших побег, и при подавлении оказываемого сопротивления применяли лишь минимальную необходимую силу.

Шотландия

83. В Шотландии все сотрудники пенитенциарных учреждений проходят подготовку по вопросам соблюдения прав человека. Соответствующий курс разработан Шотландским колледжем Службы тюрем, и его преподавание ведут сотрудники, прошедшие специальную подготовку. В задачи курса входит достижение понимания сотрудниками основополагающих принципов прав человека, практической связи этих принципов с обращением с заключенными и роли прав человека в правовой системе Шотландии.

Обучение проходят как действующие сотрудники пенитенциарных учреждений, так и вновь набранные сотрудники Службы тюрем Шотландии.

Северная Ирландия

84. Вводный курс обучения в Северной Ирландии предназначен для того, чтобы сотрудники пенитенциарных учреждений овладели навыками контроля и общения, что должно помочь им выполнять свои служебные обязанности и обязанности по отношению к заключенным. Сотрудники также проходят подготовку по вопросам, касающимся равенства, прав человека и равных возможностей. Кроме того, они изучают учебные пособия, в которых изложены обязанности персонала, связанные с поведением и дисциплиной, включая Правила поведения в тюрьмах и в центре для молодых правонарушителей (Северная Ирландия) 1995 года, Правила поведения и Кодекс поведения и дисциплины (см. приложения 4, 5 и 6 к настоящему докладу).

Медицинский персонал пенитенциарных учреждений

Англия и Уэльс

85. Рабочая группа по вопросам, связанным с деятельностью тюремных врачей, рассмотрела такие аспекты, как набор и удержание врачей, подготовка и квалификация врачей, продолжение их профессионального совершенствования и подтверждение квалификации. В декабре 2001 года Рабочая группа представила доклад с конкретной рекомендацией по сложным этическим вопросам, с которыми сталкиваются врачи, работающие в тюрьмах. Для обеспечения врачей практическим руководством в январе 2003 года было опубликовано издание "Надлежащая медицинская практика для врачей, осуществляющих первичное медицинское обслуживание в тюрьмах" (приложение 7 к настоящему докладу), которое дополнило существующие нормы надлежащей практики врачей и закрепило требования, относящиеся к работе в условиях тюрьмы.

86. В докладе также содержались рекомендации, касающиеся подготовки и совершенствования профессиональных навыков, включая рекомендацию о замене диплома врача пенитенциарной службы на диплом курса повышения квалификации для врачей, которые уже имеют вышеуказанные дипломы, а также рекомендацию о разработке конкретных программ обучения с учетом специфики работы в тюрьмах (охватывающих, возможно, вопросы медицинской этики и защиты прав человека заключенных), которые можно было бы использовать для подготовки специалистов в рамках всей службы.

87. В целях удовлетворения потребностей, которые могут возникнуть в будущем, преподавателям было предложено проводить анализ потребностей в области подготовки тюремных врачей с целью определения конкретных профессиональных навыков, требующихся врачам, осуществляющим первичное медицинское обслуживание в тюрьмах, навыков, которые, возможно, они не имели ранее (например, лечение детей), и навыков, в применении которых они имеют больше опыта, чем остальные врачи (например, случаи, связанные с употреблением наркотиков). Результаты такого анализа будут доведены до сведения лиц, занимающихся вопросами постоянного развития профессиональных навыков врачей, работающих в тюрьмах.

88. Для выявления потребностей в области подготовки отдельных врачей, в том числе врачей, работающих в Службе тюрем, используется клиническая оценка (соответствующая клинической оценке, утвержденной Государственной службой здравоохранения (ГСЗ)).

89. Эта программа работы входит в число 14 программ, которые предлагает Управление здравоохранения в тюрьмах, для того чтобы содействовать обеспечению заключенным такого же медицинского обслуживания, которое получает население в целом в соответствии с требованиями ГСЗ. Управление здравоохранения в тюрьмах представляет собой учреждение, которое было создано совместно Службой тюрем и министерством здравоохранения после публикации в 1999 году доклада Совместной службы тюрем и исполнительной рабочей группы ГСЗ "Будущая организация системы охраны здоровья в тюрьмах", в котором предусматривалась программа существенных изменений (приложение 8 к настоящему докладу). Управление представляет рекомендации по обеспечению обращения с заключенными на основе этических и гуманных принципов. Его деятельности содействуют региональные группы.

90. В задачи Управления здравоохранения в тюрьмах входит обеспечение разработки, поддержки и реализации стратегии организации клинической службы, ориентированной на обеспечение высокого качества здравоохранения в тюрьмах. За организацию клинической службы несет ответственность весь медицинский персонал. В начале 2003 года в целях регламентации уже принимаемых мер, сохранения позитивных тенденций и установления минимальных норм для всех тюрем Службой тюрем будет издано соответствующее распоряжение, которое будет предусматривать проведение анализа возникающих ситуаций на основании установленных критериев, назначение ответственного за организацию клинической службы (врача или медицинской сестры) и ежегодную отчетность.

Шотландия

91. Медицинское обслуживание в учреждениях, подчиненных Службе тюрем Шотландии, осуществляется по контракту, который предусматривает требование об обеспечении подготовки и последующего совершенствования навыков всех врачей. Содержание программы подготовки согласовывается между Службой тюрем Шотландии и подрядчиком. Программа охватывает соответствующие этические и моральные вопросы, которые также включены в курсы обучения и профессиональной подготовки медсестер.

Северная Ирландия

92. В Северной Ирландии все медицинские сотрудники пенитенциарных учреждений, назначенные с января 1996 года, прошли вводный курс подготовки, включающий этические аспекты, который был организован при посредничестве Службы тюрем Англии и Уэльса. По инициативе Службы тюрем Северной Ирландии (СТСИ) и Королевского колледжа медсестер медработникам Службы тюрем рекомендуется проходить соответствующие курсы обучения на базе Университета в Ольстере с целью получения дипломов и свидетельств. Курсы включают в себя ознакомление с особенностями медицинского обслуживания в пенитенциарных учреждениях с учетом морально-этических аспектов, связанных с правами человека, а также расовой и этнической принадлежности.

Персонал иммиграционной службы

93. На национальном уровне в ходе профессиональной подготовки новых сотрудников Иммиграционной службы особое внимание уделяется овладению навыками проведения интервью с акцентом на вопросы, касающиеся убежища, выявления склонности к самоубийству, обеспечения равенства и учета разнообразия, а также безопасных и профессиональных методов работы.

Медицинская помощь и охрана здоровья в центрах содержания под стражей Иммиграционной службы

94. В центрах содержания под стражей до высылки вопросы, касающиеся медицинской помощи и охраны здоровья, регулируются на основе правил центров содержания под стражей, которые вступили в силу 2 апреля 2001 года (см. приложение 9 к настоящему докладу).

95. Медработники в центрах содержания под стражей до высылки должны как минимум иметь подготовку врачей общего профиля и быть зарегистрированными согласно требованиям Закона 1983 года о медицине. Договоры об управлении этими центрами содержат требование о том, чтобы их медработники обладали необходимыми навыками для выполнения своих обязанностей, предусмотренных в правилах центров содержания под стражей, и в случае необходимости обращались за советами к специалистам. Правила предусматривают, что медработники центров должны соблюдать все соответствующие профессиональные нормы, касающиеся неразглашения медицинской тайны. Существуют особые положения, касающиеся представления информации об особых заболеваниях и случаях, в том числе о любых случаях предположительного применения к задержанным пыток, и эти правила отвечают наилучшим интересам задержанных, но не нарушают обычных требований конфиденциальности.

96. Хотя уровень медицинского обслуживания в центрах содержания под стражей до высылки соответствует уровню, установленному ГСЗ для всей страны, могут возникнуть обстоятельства, при которых содержащиеся под стражей лица предпочли бы, чтобы их обследовал независимый врач, а не врач, работающий в центре. Согласно правилам они могут обратиться с просьбой о том, чтобы их осмотрел независимый врач, если они готовы сами оплатить расходы, связанные с визитом врача, и если для такой просьбы имеются разумные основания.

Статья 11 (контроль за используемыми процедурами с целью предотвращения пыток и других форм жестокого обращения)

Подразделения полиции

97. Применение полицией своих полномочий и методов по-прежнему контролируется посредством различных способов. В пунктах 64-72 первоначального доклада, пунктах 33-40 второго доклада и пунктах 45-69 третьего доклада описаны существующие правовые и иные гарантии, регулирующие осуществление полицией своих полномочий в Соединенном Королевстве. Все подразделения полиции регулярно контролируются инспекцией Корпуса констеблей Ее Величества, которая согласно Закону 1996 года о полиции обязана представлять министру внутренних дел доклады об эффективности и результативности работы 43 полицейских служб в Англии и Уэльсе. В Шотландии аналогичные функции, согласно Закону 1967 года о полиции (Шотландии), выполняет другая инспекция Корпуса констеблей Ее Величества, представляющая отчеты шотландским министрам.

Звукозапись и видеозапись допросов

Англия и Уэльс

98. В своих заключениях по второму докладу Комитет рекомендовал распространить практику звукозаписи на все допросы, проводимые сотрудниками полиции. В Англии и Уэльсе в настоящее время осуществляется звукозапись всех проводимых в полицейских участках допросов лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений. Согласно Закону 2000 года о терроризме и в соответствии с кодексом применимой практики, действующим на всей территории Соединенного Королевства, звукозапись всех допросов задержанных в полицейских участках стала обязательной. В ограниченном числе подразделений практикуется видеозапись допросов при расследовании серьезных и сложных дел. Отдельные подразделения также осуществляют видеозапись допросов, касающихся более широкого круга преступлений, хотя подобная практика сейчас не является распространенной. Министры договорились провести оценку видеозаписи, чтобы оценить ее преимущества для уголовного судопроизводства по сравнению со звукозаписью. В мае 2002 года, согласно Закону 2001 года об уголовном судопроизводстве и полиции, в пяти региональных полицейских подразделениях было начато экспериментальное исследование с целью проведения оценки преимуществ видеозаписей допросов подозреваемых лиц в полиции. Распространение практики видеозаписи допросов на другие полицейские подразделения в Англии и Уэльсе будет зависеть от выводов доклада по итогам проводимой оценки.

Шотландия

99. В Шотландии постоянно практикуется аудиозапись допросов, проводимых сотрудниками Управления по расследованию уголовных дел, при этом органы полиции стремятся к обеспечению магнитофонной записи всех проводимых ими допросов. Отдельные полицейские подразделения могут производить видеозапись допросов, если они располагают для этого необходимыми средствами; все чаще видеокамеры устанавливаются в помещениях предварительного содержания под стражей и в судах.

Северная Ирландия

100. В Северной Ирландии Закон 2000 года о борьбе с терроризмом, который вступил в силу 19 февраля 2001 года, предусматривает, что проводимые полицией допросы всех лиц, подозреваемых в террористической деятельности, записываются как на магнитофон, так и на видеопленку со звуком. Звукозапись и видеозапись со звуком допросов подозреваемых по делам о терроризме регулируется отдельными кодексами поведения.

Эти кодексы заменили предыдущий кодекс поведения, регулировавший звукозапись, предусмотренную Законом 1998 года о чрезвычайных положениях, и Кодекс поведения, предусматривавший видеозапись без звука, требование о которой было введено с 10 марта 1998 года. Кодексами поведения и Законом 2000 года о борьбе с терроризмом также предусматривается видеозапись допросов террористов в других частях Соединенного Королевства. Кодекс поведения, предусматривающий звуковую видеозапись допросов подозреваемых по делам о терроризме в полиции, действует только в Северной Ирландии (см. приложение 10 к настоящему докладу).

Доступ к адвокату

101. Во всех районах Соединенного Королевства любое лицо, подвергаемое допросу полицией или явившееся в полицейский участок добровольно, имеет право пользоваться услугами адвоката и, как правило, право на присутствие адвоката в ходе самого допроса. Эти права изложены в разделах о задержании, обращении и допросах лиц сотрудниками полиции (Кодекс С) Кодекса поведения, принятого в соответствии с Законом 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам в Англии и Уэльсе, в аналогичных кодексах Северной Ирландии, а также предусмотрены Законом 1995 года об уголовном судопроизводстве (Шотландия). При исключительных обстоятельствах доступ к адвокату может быть отсрочен, однако такие полномочия используются лишь на основе строгих критериев.

Англия и Уэльс

102. В Англии и Уэльсе Кодекс С Закона о полиции и доказательствах по уголовным делам предусматривает, что когда арестованное лицо доставляется в полицейский участок или подвергается аресту в полицейском участке после того, как оно прибыло туда добровольно, оно должно быть уведомлено производящим арест сотрудником о том, что оно имеет право на консультацию с адвокатом и на бесплатную юридическую помощь. В начале или при продолжении каждого допроса, записываемого на магнитную пленку, подозреваемый должен быть уведомлен о своем праве на обращение за помощью адвоката. В случае его отказа от использования этого права производящему допрос сотруднику следует задать вопрос о причинах отказа. Этот диалог должен стать частью материала, записанного на магнитную ленту.

103. В соответствии с приложением В к кодексу С Закона о полиции и доказательствам по уголовным делам доступ к услугам адвоката может быть отсрочен, если лицу, которое уже задержано, еще не предъявлено обвинение в тяжком уголовном преступлении, за которое грозит арест (таком, как умышленное убийство, непреднамеренное убийство или

изнасилование). Это может быть сделано, если у сотрудника в звании старшего суперинтенданта или выше имеются разумные основания полагать, что такой контакт может:

- помешать сбору доказательств;
- помешать другим людям или привести к телесным повреждениям;
- стать предупреждением для других подозреваемых в совершении такого преступления, которые еще не арестованы, или воспрепятствовать возвращению собственности.

104. Доступ к адвокату может быть отсрочен лишь при наличии указанных обстоятельств и в любом случае не более чем на 36 часов с момента доставки лица в полицейский участок.

105. Закон 2000 года о борьбе с терроризмом также позволяет отсрочить доступ к адвокату на срок до 48 часов с момента задержания при наличии конкретных обстоятельств, определенных для всей территории Соединенного Королевства. Однако полномочия по отсрочке доступа к услугам адвоката используются весьма редко: правительству не известно ни одного случая их использования за последние годы на территории Соединенного Королевства.

Шотландия

106. В настоящее время в Шотландии доступ задержанных к адвокатам предусмотрен статьей 15 Закона 1995 года об уголовном судопроизводстве (Шотландия) (как отмечено в пункте 58 третьего доклада). Лица, задержанные на основании статьи 14 Закона 1995 года и доставленные в полицейский участок либо в другое помещение или место, имеют право безотлагательно уведомить адвоката или другое лицо о подробностях своего ареста. Любые задержанные полицией лица после их доставки в полицейский участок или другие помещения немедленно информируются об этом праве. Лица, задержанные по подозрению в совершении какого-либо уголовного преступления, на основании статьи 17 Закона 1995 года имеют право уведомить адвоката о необходимости профессиональной помощи. Адвокат должен быть проинформирован о том, где содержатся под стражей указанные лица, будут ли они освобождены, и если нет - то о том, в какой суд они будут доставлены и когда должно состояться слушание по их делу. Перед рассмотрением дела в суде или доставкой к судье обвиняемый и адвокат имеют право побеседовать наедине. Согласно Закону 2000 года о борьбе с терроризмом, если лицу было разрешено

проконсультироваться у адвоката, то адвокату будет разрешено присутствовать на допросе, который проводится в связи с расследованием по подозрению в терроризме.

107. В Шотландии подозреваемый не имеет права на то, чтобы адвокат присутствовал во время допроса. Однако подозреваемый имеет право отказаться отвечать на любые вопросы в отсутствие адвоката, и это молчание не повлечет за собой никаких выводов в пользу противной стороны.

Северная Ирландия

108. В Северной Ирландии, согласно Закону 2000 года о борьбе с терроризмом (статья 99 Кодекса поведения, действующего в Северной Ирландии), который вступил в силу 19 февраля 2001 года, подозреваемые по делам, связанным с терроризмом, имеют право на то, чтобы допрос полиции проводился в присутствии адвоката. Главный констебль корпуса Королевский констеблей Ольстера (теперь это Служба полиции Северной Ирландии - СПСИ) ввел это правило на основании административного распоряжения в сентябре 2000 года, до вступления в силу Кодекса поведения.

Право хранить молчание

Англия, Уэльс и Северная Ирландия

109. В ответ на постановление Европейского суда по правам человека по делу *Джон Мюррей против Соединенного Королевства*¹ правительство ввело положения, запрещающие делать выводы, неблагоприятные для лица, не отвечающего на вопросы, в случаях, когда такое лицо не имело возможности предварительно проконсультироваться с адвокатом. Эти положения были включены в Закон 1999 года о судопроизводстве по делам несовершеннолетних и доказательствам по уголовным делам, а в случае к Северной Ирландии - в статью 36 Постановления 1999 года о доказательствах по уголовным делам (Северная Ирландия). Применение этих положений в Англии и Уэльсе, а также в Северной Ирландии начнется после того, как будут пересмотрены кодексы Закона о полиции и доказательствах по уголовным делам. Однако для обеспечения соблюдения требований постановления Европейского суда в обеих юрисдикциях были приняты соответствующие административные решения.

Шотландия

110. В Шотландии, независимо от того, присутствует ли адвокат, запрещается делать какие-либо негативные выводы относительно достоверности показаний подозреваемого

по любому вопросу, по которому он отказался говорить что-либо в ходе допроса, после того, как он был предупрежден полицией, или после того, как полиция предъявила ему обвинение.

111. Для оценки последствий применения закрепленных в законе 1994 года положений, предусматривающих право хранить молчание, было проведено соответствующее исследование. Полный доклад о результатах этого исследования был опубликован в 2000 году. В докладе было отмечено, что во время допросов в полиции подозреваемые стали значительно реже использовать свое право хранить молчание.

Меры по предупреждению этнической дискриминации

112. В ходе второго устного слушания Комитет выразил озабоченность в связи с утверждениями о проявлении этнической дискриминации со стороны органов уголовного правосудия. Деятельность всех этих органов в Англии и Уэльсе, включая полицию, регулируется статьей 95 Закона 1991 года об уголовном судопроизводстве. Согласно ее положениям министр должен ежегодно публиковать информацию, которая, по его мнению, может позволить сотрудникам системы уголовного правосудия предотвращать дискриминацию в отношении любых лиц по признакам расы, пола или по любому другому не разрешенному законом признаку.

113. Проверка осуществления сотрудниками полиции своих полномочий останавливать лиц и подвергать их обыску, проводимая с целью выявления возможной дискриминации по этническому признаку, входит в число основных оценочных показателей их деятельности, введенных в апреле 1993 года. С 1 апреля 1999 года все полицейские подразделения в Англии и Уэльсе должны представлять информацию о всех подлежащих регистрации арестах в разбивке по признакам этнической принадлежности, пола, возраста и принадлежности к группе населения, склонной к правонарушениям. Два полицейских подразделения не смогли выполнить это требование, главным образом по причине ограничений, связанных с имеющимися в распоряжении полиции информационными и телекоммуникационными возможностями. Этим подразделениям настоятельно предложено как можно скорее обеспечить наличие соответствующего оборудования.

114. 30 сентября 1998 года был принят Закон 1998 года о преступлениях и беспорядках, в котором были оговорены новые виды правонарушений, совершаемых по расовым мотивам, такие, как нападение/нанесение ранений, нанесение противозаконного ущерба и домогательства. В докладе, подготовленном в связи с расследованием дела Стивена Лоренса, дается ряд рекомендаций о том, как улучшить процесс представления информации о расистских инцидентах и преступлениях и их регистрацию. В мае

2000 года министерство внутренних дел опубликовало Кодекс поведения по вопросам представления информации о расистских инцидентах и их регистрации в ответ на рекомендацию 15 доклада о расследовании (см. приложение 11 к настоящему докладу). Управление по развитию исследовательской деятельности и статистике министерства внутренних дел в настоящее время производит оценку указанного Кодекса поведения. В сентябре 2000 года Ассоциация старших полицейских должностных лиц (АСПДЛ) выпустила руководство ("Преодоление страха и ненависти"), предназначенное для выявления преступлений на почве ненависти и борьбы с ними (см. приложение 12 к настоящему докладу). Позднее в этом году АСПДЛ пересмотрит и обновит это руководство. В обоих этих документах указывается, какой минимум информации следует собрать в случае расистских инцидентов и преступлений. С 1 апреля 2000 года были введены новые статистические показатели, что явилось первым этапом сбора таких данных на национальном уровне. На основании Закона о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности были внесены изменения в Закон 1998 года о преступлениях и беспорядках с целью расширить существующее определение преступлений путем включения положения о преступлениях, совершаемых "по расовым или религиозным мотивам". Централизованный сбор данных на национальном уровне о нападениях, совершаемых по "религиозным мотивам", осуществляет только Служба уголовного преследования, однако министерство внутренних дел примет меры по обеспечению того, чтобы все подразделения начали проводить регистрацию всех инцидентов, имеющих религиозную подоплеку. АСПДЛ в сотрудничестве с правительством разработала для полиции руководство по вопросам о том, как поступать в случаях преступлений, совершенных на почве ненависти (в том числе имеющих расовую и религиозную мотивацию). Это руководство, озаглавленное "Выявление преступлений, совершенных на почве ненависти, и борьба с ними", последний раз обновлялось в апреле 2002 года. С 1 апреля 2000 года была изменена методика определения этнического происхождения; на основе классификации, которая применялась при проведении переписи в Соединенном Королевстве в 2001 году, теперь учитываются данные об этническом происхождении, представленные самими опрашиваемыми. Это соответствует рекомендации, сделанной по итогам расследования дела Стивена Лоренса.

Случаи смерти во время содержания под стражей в полиции

115. Данные о числе лиц, скончавшихся или совершивших самоубийство в период содержания под стражей в полиции в Соединенном Королевстве с 1997 года, приведены в таблицах ниже.

Англия и Уэльс

Год	Общее число случаев смерти	Число самоубийств
1997-1998	71	8
1998-1999	67	7
1999-2000	70	7
2000-2001*	52	3
2001-2002**	70	0

* По 8 случаям смерти ожидается вынесение постановления о расследовании.

** По 54 случаям ожидается вынесение постановления о расследовании.

(В последнее время, как правило, в ходе проводимых жюри в Англии и Уэльсе расследований вердикты о самоубийстве не выносились. В 2001-2002 годах, согласно одному вердикту, лицо совершило самоубийство, другому - лишило себя жизни, и третьему - совершило самоубийство, будучи в неуравновешенном психическом состоянии.)

Шотландия

Год	Общее число случаев смерти	Число самоубийств
1997-1998	10	0
1998-1999	7	0
1999-2000	6	0
2000-2001	4	1
2001-2002	4	1
2002-2003	8	0

Северная Ирландия

Год	Общее число случаев смерти	Число самоубийств
1997-1998	1	0
1998-1999	0	0
1999-2000	0	0
2000-2001	0	0
2001-2002	3	1
2002-3 (до марта 2003 года)	0	0

Этническое происхождение лиц, умерших во время содержания под стражей в полиции

116. С 1 апреля 1996 года полиция регистрирует этническое происхождение лиц, скончавшихся во время содержания под стражей в полиции. Ежегодно публикуются статистические данные, полученные от всех полицейских подразделений, с указанием обстоятельств смерти, причины смерти, этнического происхождения умершего и постановления о расследовании. Ниже в таблице приводятся данные с 1999 года.

Год	Общее число	Белые	Черные	Азиаты	Прочие
1999-2000	70	61	3	3	3
2000-2001	53	42	7	4	0
2001-2002	70	64	2	3	1

117. 55 человек (14%) из числа тех, кто умер в период содержания под стражей в полиции за период с 1 апреля 1996 года по 31 марта 2002 года в Англии и Уэльсе, были черными, лицами азиатского происхождения или лицами, принадлежащими к другим группам этнических меньшинств. Черные и лица азиатского происхождения составляют приблизительно 5% населения Англии и Уэльса. Однако на них приходится 11% арестованных лиц. Смерть лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, происходила при самых различных обстоятельствах, и нет никакого очевидного общего для этих смертей фактора. Число скончавшихся черных и лиц азиатского происхождения больше, чем можно было бы ожидать, учитывая их долю среди населения в целом. Это частично объясняется тем, что доля арестованных среди этих категорий населения выше, чем среди остальных. Однако цифры слишком малы, чтобы можно было бы прийти к каким-то определенным выводам.

Расследование случаев смерти лиц, находившихся под стражей в полиции

118. С 1998 года Управление по расследованию жалоб на действия полиции (УЖП) провело три конференции и издало три получивших большой резонанс доклада о предотвращении случаев смерти среди лиц, находящихся под присмотром или под стражей. Под эгидой этого Управления осуществляется активная исследовательская программа, цель которой состоит в том, чтобы сократить число случаев смерти в период содержания под стражей.

119. Исследовательская группа по вопросам деятельности полиции при министерстве внутренних дел, которая является органом независимым от полиции, провела исследование причин смертных случаев в период содержания под стражей. В своем

докладе, опубликованном в июле 1998 года (см. приложение 13 к настоящему докладу), она привела следующие данные:

- в среднем на сто тысяч арестов приходилось 3 (3,2) смерти, предотвращение многих из этих смертных случаев отнюдь не было очевидным;
- полиция имеет дело с людьми, которые в большей степени рискуют внезапно скончаться (8 из 10 скончавшихся лиц принимали наркотики или алкогольные напитки); и
- более 90% случаев смерти были связаны с действиями задержанных или с состоянием их здоровья.

120. В число основных причин смерти входят:

- сознательное самовредительство (например, самоубийство через повешение) - 34%;
- состояние здоровья (например, сердечный приступ) - 29%; и
- злоупотребление алкоголем или наркотиками (например, алкогольное отравление) - 25%.

121. Смертные случаи, обусловленные действиями сотрудников полиции, являлись крайне редкими (16 случаев на 11,8 млн. арестов), и в большинстве таких случаев смерть была связана также с другими факторами, например, с физическим состоянием задержанного, состоянием его здоровья или с его действиями.

122. Основными рекомендациями были следующие:

- более частные проверки здоровья и поведения, в особенности в начале пребывания под стражей, в случаях очевидного алкогольного опьянения или в случаях опасности самоубийства, а также когда у задержанного обнаруживаются медицинские препараты (руководство по вопросам поведения с учетом состояния здоровья или психического состояния задержанных было издано в январе 1999 года);
- усиление профессиональной подготовки полицейских по вопросам применения средств пресечения;

- совершенствование координации между полицией и медицинским персоналом;
- более четкое ведение официальных досье.

123. В докладе также поднимаются вопросы, заслуживающие рассмотрения в будущем:

- медицинская подготовка и разработка руководства, помогающего сотрудникам принимать решения о целесообразности привлечения медицинской помощи;
- эффективность центров дезинтоксикации; и
- эффективность телевизионных систем внутреннего наблюдения и планировки камер.

124. В качестве реакции на этот доклад полицейские подразделения на всей территории Англии и Уэльса предприняли ряд мер в целях сокращения количества смертных случаев среди лиц, находящихся под стражей в полиции. В их число входят повышение безопасности в помещениях для содержания задержанных, повышение качества профессиональной подготовки, контроль с помощью камер внутреннего наблюдения и уделение особого внимания более эффективному надзору, оценки состояния задержанных и контролю за их поведением.

Служба уголовного преследования

125. Озабоченность в связи с ведением дел, возбужденных против сотрудников полиции в связи с рядом смертных случаев среди задержанных во время их содержания под стражей, стала причиной проведения в 1998 году независимого исследования процедур расследования, применяемых Службой уголовного преследования, и эффективности процесса принятия решений по делам лиц, скончавшихся в период содержания под стражей в Англии и Уэльсе. Исследование возглавил старший судья Джеральд Батлер. В ходе исследования были конкретно изучены три дела лиц, скончавшихся в период содержания под стражей: Шиджи Лапита, Ричарда О'Брайена и Грэма Тредавея. В докладе, озаглавленном "Исследование вопроса о принятии решений Службой уголовного преследования в связи со случаями смерти среди задержанных и связанными с этим вопросами", опубликованном в 1999 году (см. приложение 14 к настоящему докладу), была подвергнута критике система принятия решения и отмечалась путаница с определением инстанции, принимающей решение. Было рекомендовано чаще пользоваться услугами адвокатов, чем это делалось ранее. Был сделан вывод о том, что

при рассмотрении сотрудниками Службы уголовного преследования указанных дел не было допущено нечестного поведения, обмана или предвзятого отношения, однако было отмечено, что применение процедур судебного надзора оказалось "неудовлетворительным". В докладе по результатам исследования было сделано шесть рекомендаций, касающихся подхода Службы уголовного преследования к рассмотрению указанных дел, все из которых были приняты Службой и осуществлены на практике.

Система коронерского расследования

126. В марте 2001 года министерство внутренних дел объявило о проведении углубленного исследования системы коронерского расследования в Англии, Уэльсе и Северной Ирландии, которое должен был возглавить г-н Том Люс, бывший руководитель отдела политики в области социального обеспечения министерства здравоохранения. По результатам исследования был подготовлен доклад, который был представлен министру внутренних дел 4 июня 2003 года и опубликован в качестве официального документа (СМ 5831) (см. приложение 15 к настоящему докладу). Второй связанный с этим доклад, озаглавленный "Официальное подтверждение и расследование смертных случаев коронерами", был опубликован 14 июля (СМ 5854) (см. приложение 16 к настоящему докладу). Министры рассматривают оба доклада и должны будут принять решение об изменениях в системе коронерского расследования и системе официального подтверждения смертных случаев с учетом этих и последующих исследований, которые должны быть завершены осенью 2003 года.

Рассмотрение вопроса о применении полицией распылителей и средств пресечения

127. С учетом характера работы полиции может быть неизбежным, что, как отмечается в третьем докладе, в связи с применением полицией средств пресечения будет выражаться определенная озабоченность. Ассоциация старших полицейских должностных лиц (АСПДЛ) курирует подготовку и пересмотр руководства по самообороне и пресечению. В последнем изданном Ассоциацией "Пособии по личной безопасности" нашли отражение принципы соблюдения прав человека. Кроме того, в этом документе содержатся рекомендации по широкому кругу связанных с этой проблемой вопросов, имеющих важнейшее значение для обеспечения здоровья задержанных, таких, как усмирение задержанных, проявляющих признаки "возбужденного делирия", и предотвращение "позиционной асфиксии" лиц, в отношении которых применяется пресечение. В пособии рекомендуется использовать методы защиты, позволяющие свести к минимуму ущерб и дискомфорт, причиняемые лицам, по отношению к которым эти методы применяются, и в то же время обеспечивающие достаточную защиту для сотрудников полиции и населения.

Пособие содержит оперативные инструкции для сотрудников полиции, в связи с чем в настоящее время оно недоступно широкой публике.

128. НПО и другие организации выражали озабоченность в связи с применением сотрудниками полиции баллончиков с газом Си-Эс. После завершения расследования по делу о смерти Ибрахима Сея, скончавшегося под стражей в 1997 году, был проведен тщательный анализ воздействия на здоровье газа Си-Эс вплоть до уровня его концентрации, аналогичного тому, который применяется при изготовлении лекарства. В результате этого исследования был сделан вывод, что газ Си-Эс не представляет значительного риска для здоровья человека. В сентябре 1998 года министерство здравоохранения передало газ Си-Эс на экспертизу независимым комитетам по токсичности, мутагенности и канцерогенности, что было поддержано министром внутренних дел. В сентябре 1999 года комитеты опубликовали свои доклады с выводом, что "имеющиеся данные в целом не вызывают озабоченности в связи с возможными последствиями для здоровья в результате использования газа Си-Эс" (см. приложение 17 к настоящему докладу). АСПДЛ весьма тщательно изучила вопрос о том, как следует использовать газ Си-Эс и какой уход должны получить лица, подвергшиеся воздействию этого газа, и направила подробное руководство по этим вопросам всем подразделениям полиции в Англии и Уэльсе.

Регулирование деятельности частных служб безопасности

129. В третьем докладе было отмечено, что правительство намерено принять соответствующие законодательные положения с целью регулирования деятельности частных служб безопасности в Англии и Уэльсе, с тем чтобы обеспечить надлежащий отбор сотрудников в эти службы. После консультаций с широким кругом ведомств правительство представило Закон 2001 года о частных службах безопасности. Введение этого закона в действие будет проходить поэтапно начиная с 2003 года. Деятельность в соответствующих секторах частной службы безопасности без лицензии от нового независимого органа - Управления службой безопасности - будет расцениваться как уголовное преступление. Заявки на выдачу лицензий будут рассматриваться с учетом судебного досье заявителей (если таковое имеется) и их соответствия тем требованиям качества, которые будут установлены. Закон распространяется только на Англию и Уэльс. В настоящее время Шотландия изучает вопрос о введении своего собственного режима регулирования.

Применение пластиковых пуль в Северной Ирландии

Служба полиции

130. Службе полиции Северной Ирландии требуется снаряжение, которое помогало бы им реагировать на нарушения общественного порядка, которые могут представлять угрозу для жизни людей. Смертельно опасное оружие, такое, как фугасные бомбы, регулярно применяется против полиции во время беспорядков в Северной Ирландии. В докладе Патена было признано, что полиции в таких ситуациях нужно снаряжение, альтернативное боевым зарядам.

131. Применение полицией пластиковых пуль строго регламентируется действующими положениями. Каждый сотрудник полиции, применяющий пластиковую пулю, сопровождается другим сотрудником, который отвечает за регистрацию обстоятельств, в которых проводилась стрельба пластиковыми пулями. Омбудсмен по делам полиции получает от Главного констебля доклад по каждому инциденту, связанному с применением полицией пластиковых пуль, и после этого проводит расследование (доклад представляется также Совету по контролю за действиями полиции).

132. Используемые в настоящее время пластиковые пули - LA21A1 - были приняты на вооружение в июне 2001 года. Внутренняя проверка применения пластиковых пуль LA21A1 спустя год после начала такого применения показала, что эти пластиковые пули безопаснее предыдущих. В настоящее время проводится вторая проверка. Было также опубликовано заключение Независимой консультативной медицинской группы. Следует отметить, что с сентября 2002 года в Северной Ирландии пластиковые пули не применялись.

133. Вместе с тем правительство всецело привержено идее нахождения эффективной и приемлемой альтернативы пластиковым пулям согласно рекомендациям, содержащимся в докладе Патена.

134. С этой целью серьезную исследовательскую программу осуществляет межведомственная руководящая группа, которую возглавляет Отдел Северной Ирландии и в которую входят представители полиции, Ассоциации старших полицейских должностных лиц, отделения научных разработок для полиции, министерства внутренних дел и министерства обороны. Эта программа не имеет аналогов с точки зрения подхода к теме ее охвата, и при ее осуществлении рассматриваются технические и медицинские аспекты, а также вопросы соблюдения прав человека и приемлемости тех или иных решений. Группа установила контакт с широким кругом заинтересованных сторон в

Северной Ирландии, Великобритании и за рубежом. Было опубликовано три доклада, последний из которых вышел в декабре 2002 года (см. приложение 18 к настоящему докладу). С этими документами можно ознакомиться на сайте полиции Северной Ирландии по адресу www.nio.gov.uk.

135. 9 апреля 2003 года государственный министр по делам Северной Ирландии Джейн Кеннеди сделала следующее заявление: "В связи с тем, что существует приемлемая, эффективная, а также менее смертоносная альтернатива, пластиковые пули после конца 2003 года применяться не будут. В случае если это не произойдет, правительство представит доклад о ходе четвертого этапа исследовательской программы и проведет анализ менее смертоносных альтернатив на основе консультаций с широким кругом заинтересованных сторон, включая Главного констебля и Совет по контролю за действиями полиции".

136. 18 июля 2003 года, после обсуждения с Советом по контролю за действиями полиции Северной Ирландии и АСПДЛ, СПСИ разместила заказ на шесть новых водометов, установленных на автомобилях. Первые два водомета были поставлены в сентябре 2003 года, а остальные ожидаются весной 2004 года. Использование водометов зависит от результатов окончательной оценки всех аспектов их возможного применения Независимой консультативной медицинской группой. Водометы не заменят пластиковые пули. Однако, если они будут взяты на вооружение, то у полиции появится альтернатива, благодаря которой при определенных обстоятельствах она сможет отсрочить применение пластиковых пуль или же вовсе не прибегать к ним.

Армия

137. Армия подотчетна в порядке подчиненности и по закону. СПСИ расследует все вызывающие озабоченность случаи применения армией пластиковых пуль. В декабре 2002 года независимый консультант по рассмотрению жалоб на военнослужащих опубликовал анализ боевого использования пластиковых пуль в Северной Ирландии в 2001-2002 годах. Должность независимого консультанта была предусмотрена Законом 2000 года о борьбе с терроризмом и предыдущими законами о чрезвычайных полномочиях в целях обеспечения дополнительных гарантий безопасности.

Службы тюрем

138. Как отмечалось в предыдущих докладах, режимы содержания в трех Службах тюрем - Англии и Уэльса, Шотландии и Северной Ирландии - контролируются с помощью целого ряда средств. В их число входят контроль со стороны парламента,

тщательная внешняя проверка, проводимая Главным инспектором пенитенциарных учреждений, регулярные посещения, осуществляемые членами наблюдательного органа местной общины, - коллегии проверяющих (или в Шотландии - комитета по посещению тюрем). Тюремные правила по-прежнему являются законодательной основой для существующих процедур и гарантий защиты заключенных. Независимой инстанцией для рассмотрения жалоб заключенных в Англии и Уэльсе, которые не удовлетворены внутренней системой жалоб, а также лиц, которые хотят обратиться с жалобой на Национальную службу пробации, является омбудсмен по тюрьмам и пробации (ранее это был омбудсмен по вопросам о положении в тюрьмах). Такую же независимую роль в рассмотрении жалоб заключенных в Шотландии играет уполномоченный по рассмотрению жалоб заключенных, содержащихся в тюрьмах Шотландии.

Посещения тюрем Главным инспектором тюрем Ее Величества

Норвич

139. Главный инспектор тюрем Ее Величества посетила с инспекцией тюрьму Норвич в сентябре 2002 года и 7 января опубликовала свой доклад (см. приложение 19 к настоящему докладу). В докладе были указаны положительные аспекты работы тюрьмы, такие, как расселение заключенных и блоки камер для молодых лиц, и содержалась критика по некоторым аспектам, таким, как поддержание чистоты и обеспечение условий для получения образования.

140. Норвич является многофункциональной тюрьмой, которая заполнена почти до предела в связи с увеличением количества заключенных. Это создало напряженность в работе и повлияло на ее показатели, в особенности в части тюрьмы, где содержатся взрослые заключенные, в которой приток заключенных был особенно большим. Инспекционная поездка совпала с периодом, когда приток заключенных и недоукомплектованность персоналом привели к снижению общего уровня показателей. Однако нормальные взаимоотношения между персоналом и заключенными, которые ранее были одним из достоинств Норвича, в целом сохранились. Это мнение разделяет и независимый орган - коллегия проверяющих.

141. Администрация тюрьмы стремится обеспечить максимум возможностей для труда и обучения заключенных, однако по ряду причин это может быть сделано не для всех заключенных. В тюрьме недостаточно места для этих видов деятельности, и этому также препятствует большое число вновь прибывающих и отбывающих заключенных из местной тюрьмы. Несмотря на эти трудности, 784 заключенных получили профессиональные навыки и прошли официально утвержденные курсы обучения в

Норвиче в течение последних 12 месяцев, из которых 358 овладели основными навыками в чтении и счете, а 103 заключенных прошли обучение по реабилитационной программе по предотвращению действий, представляющих собой противоправное поведение.

142. Всеобъемлющая проверка этой тюрьмы Службой тюрем в ноябре выявила существенное улучшение состояния дел с соблюдением норм безопасности, недопущением издевательств, осуществлением стратегии по борьбе с наркотиками и по предотвращению самоубийств и самовредительства. Также улучшилось использование мест для полезных видов деятельности, и дальнейшее улучшение в этой сфере остается приоритетной задачей руководства тюрьмы. Администрация тюрьмы завершила разработку плана действий, основанного на рекомендациях Главного инспектора, реализация которого будет контролироваться начальником тюрьмы и управляющим района, а также управлением Службы тюрем.

Холоуэй

143. Главный инспектор тюрем Ее Величества посетила тюрьму Холоуэй 8-12 июля 2002 года, после чего в январе 2003 года имело место повторное краткосрочное посещение для ознакомления с произошедшими изменениями, и опубликовала свой доклад 18 февраля 2003 года (см. приложение 20 к настоящему докладу). В докладе указаны проблемы, касающиеся условий содержания девушек моложе 18 лет, отсутствия душевых и поддержания общего уровня чистоты.

144. В настоящее время в Холоуэе одновременно содержится 12-20 девушек в возрасте от 15 до 17 лет, и все они были направлены туда по постановлению судов из района, который обслуживается этой тюрьмой, причем по делам большинства из них приговор пока не вынесен. Все девушки, по делам которых приговор уже вынесен, переводятся в более подходящие учреждения в течение трех дней с момента их регистрации в тюрьме, за исключением девушек, которые беременны, не могут передвигаться, проходят курс дезинтоксикации, содержатся в отделении матери и ребенка или страдают психическими расстройствами.

145. Девушек переводят из тюрьмы Холоуэй, как только это становится возможным. Однако те из них, кто проходит курс дезинтоксикации, страдает психическими расстройствами или нуждается в услугах отделения матери и ребенка, должны оставаться в Холоуэе, поскольку эта тюрьма может обеспечить наилучшее медицинское обслуживание по сравнению с другими подобными учреждениями.

146. На момент посещения тюрьмы Главным инспектором тюрем Ее Величества в связи с большой недоукомплектованностью персоналом тюрьма не могла предоставить возможности для пользования душем без ущерба для обеспечения безопасности в работе заведения.

147. В настоящее время положение улучшилось по сравнению с тем, которое существовало на момент проведения инспекции. После того, как штат персонала Холоуэя будет полностью укомплектован, администрация примет меры к тому, чтобы все женщины получили возможность ежедневно принимать душ. Это уже сделано в отделении матери и ребенка. Беременные женщины в настоящее время имеют доступ к душе четыре раза в неделю. Однако на данный момент администрация Холоуэя не может предоставить возможность всем заключенным принимать душ ежедневно. Персонал тюрьмы недоукомплектован, техническая оснащенность недостаточна и существует серьезный риск беспорядков, поскольку душевые, несомненно, создают одну из наиболее благоприятных возможностей для нападений и издевательств и являются тем местом, в котором заключенные чувствуют себя наиболее уязвимыми. Аналогичные трудности существуют и во многих других тюремных учреждениях.

148. Оперативный управляющий и начальник тюрьмы разработали план действий с целью выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе.

Численность заключенных в тюрьмах

149. В тюрьмах Англии и Уэльса на конец июня 2003 года насчитывалось 73 657 заключенных. С конца мая число заключенных увеличилось с 72 632 на 1 025 человек. В среднем в день численность заключенных в Англии и Уэльсе в октябре 2002 года составляла 71 435 человек, в то время как в 1998 году этот показатель был на уровне 63 788 человек.

150. В Шотландии численность заключенных увеличилась в меньшей степени: с 6 059 в 1998 году до 6 665 в августе 2002 года. В Северной Ирландии численность заключенных снизилась с 1 533 в апреле 1998 года до 1 001 в апреле 2002 года. (С июля 1998 года 443 заключенных были временно освобождены из мест лишения свободы по специальному разрешению согласно Закону 1998 года о приговорах в Северной Ирландии и с учетом положений раздела "Заключенные" Соглашения Страстной пятницы.) Однако с апреля 2002 года отмечается постоянный рост численности заключенных. В январе 2003 года в Северной Ирландии было 1 108 заключенных.

Англия и Уэльс

151. Несмотря на существующие проблемы с помещениями в пенитенциарных учреждениях, правительство по-прежнему стремится к обеспечению достойных условий содержания заключенных. С этой целью число пенитенциарных учреждений в Англии и Уэльсе за последние годы было существенно увеличено. За период с 1990 по 2000 годы была открыта 21 новая тюрьма; еще две тюрьмы - на 1 400 дополнительных мест - были открыты в 2001 году.

152. В 2001-2002 годах 18,5% заключенных содержались в тюрьмах в условиях переполненности. В период с апреля 2002 года по ноябрь 2002 года этот показатель составлял 23,2%. Эти цифры охватывают все случаи переполненности, т.е. содержание двух заключенных в одиночной камере, а также содержание трех заключенных в камерах, предназначенных для двоих. В 2001-2002 годах показатель для первого из вышеуказанных случаев составил 17%; в апреле-ноябре 2002 года - 19,9%. С марта 1994 года не было случаев содержания трех заключенных в одиночной камере. Это положение было обеспечено, несмотря на беспрецедентный рост числа заключенных. В тот же период реконструкция и модернизация имеющихся учреждений также позволили улучшить условия содержания заключенных. За очень немногими исключениями, все заключенные теперь могут пользоваться туалетами 24 часа в сутки.

153. Если пенитенциарное учреждение работает с полной нагрузкой, то заключенные содержатся в камерах в полиции по распоряжку, известному как "Операция защиты". В период между 1995 годом и июлем 2002 года по этому распоряжку в камерах полиции заключенные не содержались. В последний раз заключенные содержались по распоряжку "Операция защиты" в камерах полицейских участков в период с 12 июля по 19 декабря 2002 года. Впоследствии содержание заключенных по этому распоряжку не производилось.

154. Зачастую, но в течение короткого времени, заключенных также содержат под стражей в полиции по системе "локаут". Это временное и ограниченное по продолжительности (например, в течение ночи) содержание заключенного под стражей в полиции в случае, когда он не может быть помещен в соответствующее пенитенциарное учреждение.

Шотландия

155. В Шотландии после того, как в 1999 году была открыта тюрьма Килмарнок, а общая численность населения оставалась неизменной, проблема переполненности тюрем,

рассматриваемая с точки зрения общенациональных показателей, не являлась значительной до тех пор, пока в 2001 году не стала увеличиваться численность заключенных. В настоящее время превышение числа заключенных над числом наличных мест составляет 7%. По последним имеющимся данным 79% заключенных имеют ночью доступ к туалетам (источник: Годовой доклад Службы тюрем Шотландии за 2002-2003 годы) (см. приложение 21 к настоящему докладу). В 2002 году был завершен обзор положения дел в тюрьмах, главная цель которого состояла в предоставлении всем заключенным круглосуточного доступа к туалетам и обеспечении достаточного количества отвечающих надлежащим нормам камер для удовлетворения потребностей, которые, как предполагается, возникнут в будущем. Решения, принятые по итогам этого обзора, включая решение о строительстве двух новых тюрем, были объявлены в сентябре 2000 года; в настоящее время принимаются меры по их осуществлению.

Северная Ирландия

156. В Северной Ирландии число пенитенциарных учреждений невелико: в настоящее время насчитывается две тюрьмы и один центр для несовершеннолетних правонарушителей. После сокращения общей численности заключенных в марте 1996 года тюрьма в Белфасте была закрыта, а содержащиеся в ней заключенные были распределены по другим тюрьмам. В сентябре 2000 года, после освобождения заключенных во исполнение Соглашения Страстной пятницы, тюрьма в Мейзе как действующее пенитенциарное учреждение была закрыта. Часть этой тюрьмы по-прежнему поддерживается в состоянии готовности на случай использования в чрезвычайных обстоятельствах. В центре для несовершеннолетних правонарушителей (см. пункт 300 настоящего доклада) и в Магиллиганской тюрьме осуществляется крупномасштабная программа обновления существующей инфраструктуры.

Переполненность тюрем

157. Переполненность тюрем представляет собой серьезную проблему, которую правительство решает путем строительства дополнительных тюрем и реформирования системы уголовного судопроизводства. В рамках долгосрочной стратегии, которая разрабатывается в целях снижения степени переполненности тюрем, правительство объявило о выделении 60 млн. фунтов стерлингов для создания 740 мест в тюрьмах к марту 2004 года. Были утверждены планы строительства двух новых тюрем в Эшфорде в Миддлсексе и в Питербороу.

158. Кроме того, в контексте рассмотрения деятельности исправительных служб правительство изучает вопрос о том, какие меры могут быть приняты в краткосрочном

плане с целью сокращения численности заключенных, включая определение надлежащего подхода к информированию работников судебной системы о поставленных целях.

159. Важным фактором в решении проблемы переполненности тюрем является план содержания заключенных под домашним арестом, который предусматривает досрочное освобождение заключенных из тюрьмы при сохранении определенных ограничений в отношении свободы их передвижения и способствует обеспечению их более плавной и полной реинтеграции в жизнь общества. Учитывая позитивные результаты осуществления этого плана, правительство увеличило максимальный срок пребывания под домашним арестом до 135 дней.

Случаи смерти в тюрьмах

Англия и Уэльс

160. В таблице ниже указано количество случаев смерти в тюрьмах в Англии и Уэльсе со времени представления третьего доклада в 1998 году.

Календарный год	Среднее ежедневное число заключенных	Самоубийства	Смерть от естественных/других причин	Всего	Число самоубийств на 100 000 заключенных
1998	65 300	83	55	138	127
1999	64 800	91	58	149	140
2000	64 600	81	63	144	125
2001	66 312	73	68	141	110
2002	70 900	94	72	166	133
2003 ^a	73 300 ^b	65	59	124	89 ^c

^a До 11 сентября 2003 года.

^b Показатель среднего ежедневного числа заключенных за 2003 год неизвестен; в таблице приведен показатель числа заключенных по состоянию на 12 сентября 2003 года.

^c Очевидно, бессмысленно сопоставлять показатель случаев смерти в 2003 году с данными на конец года за предыдущие годы.

161. Служба тюрем очень серьезно относится к случаям смерти заключенных и стремится сокращать число таких случаев. Она намерена извлекать уроки из каждого случая смерти, имевшего место во время содержания под стражей. Как видно из таблицы, значительная

часть смертных случаев приходится на самоубийства. В тюрьмах находится большое число людей, которые в наибольшей степени склонны к самоубийству и самовредительству (ввиду наличия взаимозависимости между самовредительством и наркоманией и злоупотреблением алкоголем, происхождением и проблемами с родственниками, социальной неустроенностью или изоляцией, пережитыми актами физического или сексуального насилия и нарушениями психического здоровья).

162. В большинстве других случаев смерть наступила по естественным причинам. С 1995 года смертельных случаев в результате применения средств пресечения (в том числе смирительных поясов) не было. В период с 1 января 1998 года по 10 сентября 2003 года смерть семи из 375 лиц, которые умерли от естественных или иных причин, сначала была зарегистрирована как наступившая в результате убийства. В результате расследования вердикт "убийство" был вынесен в отношении четырех из этих случаев. Убийство Захида Мубарека, несовершеннолетнего правонарушителя, принадлежавшего к этническому меньшинству, расистски настроенным сокамерником дало толчок широкомасштабному расследованию смертных случаев и случаев проявления расизма в учреждениях Службы тюрем. Как следствие этого убийства, Служба тюрем разработала процедуру оценки риска, связанного с содержанием в одной камере лиц разных национальностей, которая позволяет на ранней стадии идентифицировать заключенных с расистскими и человеконенавистническими склонностями и склонностями к насилию и вести учет решений, относящихся к управлению рисками и анализу связанных с ними ситуаций. Эта методика используется с июля 2002 года.

Шотландия

163. В нижеследующей таблице указано количество случаев смерти в тюрьмах Шотландии за период со времени представления третьего доклада в 1998 году.

Год	Среднее ежедневное число заключенных	Самоубийства	Другие случаи смерти	Общее число случаев смерти	Число самоубийств на 10 000 заключенных
1997-1998	6 059	13	6	19	21,4
1998-1999	6 029	14	7	21	23,2
1999-2000	5 974	17*	9	26	28,5
2000-2001	5 883	11	5	16	18,7
2001-2002	6 185	11~	7	18	17,8
2002-2003	6 475	8+	8	16	12,4

* Включая один очевидный случай самоубийства; ~ включая три очевидных случая самоубийства; + включая шесть очевидных случаев самоубийства; предстоит расследование несчастных случаев со смертельным исходом/случаи включены в общее число смертных случаев.

164. За последние тридцать лет в Шотландии неизменно отмечался значительный рост числа самоубийств, что нашло отражение в увеличении числа самоубийств в шотландских тюрьмах. Особенно значительное увеличение степени риска самоубийств наблюдалось среди мужчин в возрасте 15-34 лет, образующих группу, которая также является самой многочисленной в тюрьмах. Показатель самоубийств среди женщин в Шотландии в целом за тот же период сократился, хотя в возрастной группе 15-34 лет отмечался небольшой рост.

Северная Ирландия

165. В таблице ниже указано количество случаев смерти в тюрьмах Северной Ирландии с 1998 года:

Год	Среднее ежедневное число заключенных	Самоубийства	Другие случаи смерти	Всего	Число самоубийств на 10 000 заключенных
1998-1999	1 402	1	1	2	7,13
1999-2000	1 179	5	1	6	42,4
2000-2001	1 010	2	1	3	19,8
2001-2002	900	0	0	0	0,00
2002-2003 (до января 2003)	1 015	2	0	2	19,7
январь 2003	1 131	1	0	1	

Сопоставление показателя случаев смерти в 2003 году с данными, полученными по завершении предыдущих лет, представляется нецелесообразным.

Стратегия предотвращения самоубийств

Англия и Уэльс

166. Стратегия предотвращения самоубийств, о которой говорилось в пунктах 82-84 второго доклада и в пункте 90 третьего доклада, была вновь рассмотрена в 2000 году. В обзорном докладе была рекомендована рассчитанная на три года стратегия более безопасного содержания под стражей, предусматривающая разработку политики и практических мер по сокращению числа самоубийств и самовредительства среди заключенных (см. приложение 22 к настоящему докладу), и осуществление этой стратегии

было начато весной 2001 года. Осуществляемая стратегия является целостной, имеет превентивную направленность, основана на оценке рисков и в значительной мере зависит от реализации других подходов. В тюрьмах ее реализация зависит от благоприятной атмосферы, основанной на хороших взаимоотношениях между персоналом и заключенными, и от конструктивного характера режимов содержания под стражей; за пределами тюрем - от взаимодействия с другими учреждениями. В течение нескольких следующих месяцев результативность осуществления стратегии более безопасного содержания под стражей будет оцениваться с учетом итогов осуществления экспериментальных проектов и результатов проводимых исследований. Следующие этапы и новые подходы будут определяться после консультаций с партнерскими учреждениями и организациями. Скорее всего, в будущем будет уделяться больше внимания вопросам улучшения условий содержания под стражей, а не тем или иным процессам.

167. В настоящее время уже осуществляются проекты, направленные на совершенствование процедур, предшествующих поступлению осужденных в тюрьмы, и процедур, осуществляемых при регистрации заключенных и в ходе адаптационного периода, на улучшение обмена информацией с другими учреждениями и разработку более безопасной планировки тюремных помещений, в том числе более безопасных камер. Уже используются новые подходы к медицинскому обследованию вновь поступающих в тюрьмы лиц на основе конкретных медицинских показателей, включая меры по более точному выявлению заключенных, входящих в группы риска. В учреждениях с высокой степенью риска теперь имеется 30 координаторов по предотвращению самоубийств, работающих на полную ставку, которым помогают еще 102 координатора, в основном работающих в течение неполного рабочего дня в системе пенитенциарных учреждений в целом. Персоналу тюрем все чаще оказывают содействие специалисты по вопросам психического здоровья заключенных. Члены организации "Самаритяне" сотрудничают со Службой тюрем с целью подбора для заключенных так называемых опекунов ("слушателей"), которые профессионально подготовлены к тому, чтобы выслушивать всех заключенных, которым необходимо с кем-то поговорить, и к этим людям можно обращаться в любое время суток и в любой день недели. На 75% завершено осуществление программы совершенствования инфраструктуры в 6 пилотных районах, включающих Фелтхам, Лидс, Вандсуорт, Винчестер, Иствуд Парк и Бирмингем, на которую было выделено свыше 21 млн. фунтов стерлингов. Эти средства направляются на улучшение центров дезинтоксикации и отсеков тюрем, в которых происходят прием и адаптация новых заключенных, создание блоков, в которых такие заключенные могут провести первую ночь в тюрьме, а также отсеков для урегулирования кризисных ситуаций и специальных камер, позволяющих надзирателям наблюдать за заключенными, входящими в группы риска.

168. В каждом учреждении Службы тюрем работает группа специалистов по предотвращению самоубийств, которые встречаются на регулярной основе для обсуждения всех случаев самоубийства или попыток самоубийства и определения соответствующих превентивных мер. В эти группы входят специалисты различного профиля, в том числе врачи, психологи, священники, сотрудники службы пробации, преподаватели, представители добровольных организаций (таких, как "Самаритяне") и сотрудники соответствующего пенитенциарного учреждения.

Шотландия

169. Служба тюрем Шотландии стремится обеспечить сокращение числа самоубийств в тюрьмах и улучшение условий содержания заключенных, которые входят в группу риска. В 1992 году Службой была разработана стратегия по урегулированию ситуаций, которые могут привести к самоубийству, после чего эта стратегия была пересмотрена в 1998 году. Она признает необходимость изменения культуры общения и атмосферы в тюрьмах для того, чтобы в кризисной ситуации заключенному представлялось желательным и безопасным обратиться за помощью. Эта стратегия предусматривает совместную работу специалистов различного профиля, планирование особых мер по уходу, обсуждение конкретных случаев, определение рисков, оказание поддержки заключенным, нуждающимся в особом уходе, и вмешательство в необходимых ситуациях. Все лица, работающие в тюрьмах, проходят подготовку по вопросам осуществления этой стратегии и обнаружения признаков ситуаций, связанных с риском самоубийства, а также ежегодно проходят курсы повышения квалификации.

170. В июле 2000 года Служба тюрем Шотландии поручила Центру по изучению тревоги и стресса Университета в Стерлинге провести исследование всех аспектов стратегии управления риском самоубийства, получившей название "ACT to Care". Подготовленный по итогам исследования доклад был опубликован Службой тюрем Шотландии в феврале 2003 года вместе с официальными результатами проверки осуществления стратегии по управлению риском самоубийства; в докладе содержится всеобъемлющий анализ политики и процессов. В настоящее время Служба тюрем Шотландии пересматривает свою стратегию с учетом результатов исследования и своего собственного опыта в деле осуществления стратегии и планирует завершить этот процесс к апрелю 2004 года.

171. 2 декабря 2002 года власти Шотландии объявили о начале осуществления национальной стратегии и плана действий по предотвращению самоубийств в Шотландии под названием "Выбери жизнь" (см. приложение 23 к настоящему докладу). Эта стратегия преследует цель сокращения числа самоубийств в Шотландии к 2013 году на 20%.

В рамках стратегии осуществляется координация и ориентация деятельности национальных и местных учреждений, инициативных групп на базе местных общин, добровольных организаций и групп самопомощи. Для осуществления стратегии создана группа поддержки на национальном уровне и принято решение об обеспечении финансирования в течение трех лет. Стратегия ориентирована в первую очередь на следующие группы населения: дети, молодежь (в частности, молодые мужчины), лица, злоупотребляющие алкоголем и наркотиками, и заключенные. Она осуществляется отдельно от стратегии Службы тюрем Шотландии, хотя их цели взаимосвязаны.

Северная Ирландия

172. В апреле 2003 года Совет по управлению тюрьмами утвердил доклад по итогам недавно завершеного обзора политики и процедур, применяемых Службой тюрем Северной Ирландии в отношении заключенных, входящих в группу риска. В нем рекомендуется применять комплексный подход к вопросам оказания необходимой поддержки и внимания заключенным для предотвращения случаев самоубийства и самовредительства, который включает проведение первоначальной оценки состояния заключенного при его поступлении в тюрьму, деятельность членов добровольной организации "Самаритяне", участие лиц, обученных выслушивать заключенных, меры по предотвращению запугивания и совершенствование структур, систем и процедур. Эта стратегия будет осуществлена к декабрю 2003 года.

Обучение

173. Группа по обучению и профессиональной подготовке заключенных, созданная при Департаменте образования и профессиональной подготовки, консультирует Службу тюрем по вопросам, связанным с обучением и профессиональной подготовкой заключенных. С апреля 2004 года Группа будет также отвечать за разработку программы обучения и профессиональной подготовки правонарушителей, находящихся под надзором общины, и обеспечение ее финансирования.

174. Средства для финансирования обучения и профессиональной подготовки в тюрьмах уже выделены, при этом их размер возрастет с 97 млн. фунтов стерлингов в 2003/04 году до 137 млн. фунтов стерлингов в 2005/06 году. Эти средства позволят осуществлять учитывающую конкретные потребности последовательную программу обучения заключенных с момента их прибытия в тюрьму до возвращения в общины после освобождения, с уделением особого внимания лицам в возрасте от 18 лет до 21 года.

175. Группа считает, что правонарушители должны иметь доступ к получению отвечающим их потребностям образованию и профессиональной подготовке как в тюрьмах, так и в общинах. Такое обучение и профессиональная подготовка должны помочь им овладеть профессиональными навыками и получить квалификацию, необходимую для трудоустройства и обеспечения возможности играть в обществе позитивную роль. Содержание и качество программ обучения в тюрьмах и навыки, которыми могут овладеть заключенные, должны быть сопоставимыми с аналогичными возможностями, предоставляемыми за пределами тюрем.

176. Подход Группы к достижению этой цели основывается на:

- изыскании и выделении средств, позволяющих организовать более комплексные программы обучения и профессиональной подготовки в тюрьмах;
- обеспечении того, чтобы организуемые в тюрьмах программы обучения и профессиональной подготовки позволяли получить как можно более высокую квалификацию;
- расширении сферы деятельности Группы с целью охвата обучением и подготовкой лиц, находящихся на пробации;
- расширении возможностей для правонарушителей обучаться пользующимся спросом и связанным с трудом профессиям и достигать высокого уровня квалификации, а также на более активном использовании ими других возможностей обучения;
- создании потенциала для обеспечения инфраструктуры, необходимой для существенного улучшения процесса обучения и профессиональной подготовки правонарушителей; и
- взаимодействии с организациями в правительстве и вне его и укреплении партнерских отношений с такими организациями в целях осуществления необходимых изменений и достижения более высоких результатов.

177. Национальная стратегия "Навыки для жизни" осуществляется также и в тюрьмах. В 2002/03 году 41 000 заключенных сдали соответствующие тесты по чтению, письму и арифметике на различных уровнях обучения, что составило значительную часть от общего числа взрослых лиц в Северной Ирландии, которые повысили уровень своих начальных знаний. Заключенные могут пользоваться и другими возможностями для обучения,

включая возможности заочного обучения. В 2002/03 году 560 заключенных были зачислены в Открытый университет для прохождения заочного обучения.

178. С апреля 2003 года правительство ежегодно выделяет 14,5 млн. фунтов стерлингов на цели осуществления программы "Трудоустройство бывших заключенных", направленной на увеличение числа заключенных, которые после освобождения получают работу, образование или профессиональную подготовку. Лица в возрасте 18-20 лет уже пользуются результатами дополнительного финансирования программ, осуществление которых уже оценивалось в ходе аудиторских проверок, например, программ лечения наркоманов и борьбы с антисоциальным поведением.

Содержание в камерах без мебели

179. В пункте 92 третьего доклада говорилось о размещении заключенных, склонных к самовредительству, в камерах без мебели. В апреле 2000 года были изданы инструкции об отмене использования таких камер и любых других мер, лишаящих заключенных таких обычных удобств, как одежда, мебель или постельные принадлежности. В инструкциях предлагались альтернативные меры, связанные с размещением заключенных, входящих в группу риска. Использование специальных камер разрешается лишь в исключительных случаях, когда заключенный может совершить самоубийство или причинить себе вред, а также прибегает к насилию и представляет опасность для других. Это крайнее средство усмирения, которое применяется только в течение того периода, пока заключенный проявляет склонность к насилию и считается опасным. Эти инструкции были зафиксированы в Приказе 2700 Службы тюрем (предотвращение суицида и самовредительства), который вступил в силу с 1 января 2003 года и будет пересматриваться с учетом продолжения осуществления программы обеспечения безопасных условий в заключении (см. приложение 24 настоящего доклада).

Издевательства

Англия и Уэльс

180. Правительство признает наличие практики издевательств среди заключенных многих тюрем и необходимость принятия мер по созданию в пенитенциарных учреждениях безопасных условий, позволяющих заключенным подготовиться к будущей жизни в обществе. Стратегия по борьбе с издевательствами, которая осуществляется Службой тюрем во всех пенитенциарных учреждениях, доказала свою эффективность при ее неукоснительном соблюдении. Все учреждения обязаны иметь собственную стратегию по борьбе с издевательствами и виктимизацией, а также обеспечивать безопасность

заклученных и уход за ними. Особый упор делается на наиболее уязвимые группы, такие, как несовершеннолетние заключенные, содержащиеся в специальных тюрьмах. Администрация каждой тюрьмы должна учитывать особенности заключенных, находящихся в ее ведении, и применять соответствующую стратегию по борьбе с издевательствами.

181. Пенитенциарные учреждения продолжают принимать меры по отношению к лицам, поведение которых носит антиобщественный характер, и признают необходимость защиты жертв и их поддержки. Главными целями недавно созданной группы по ограничению насилия Службы тюрем являются разработка стратегии ограничения насилия и пересмотр существующей стратегии борьбы с издевательствами. Это предусматривает разработку базовых показателей эффективности таких мер и основных целей деятельности по предотвращению нападения. Службой тюрем был подготовлен предназначенный для всех тюрем вопросник для оценки степени риска насилия при размещении в одной камере нескольких заключенных с целью содействия снижению риска нападения одних заключенных на других. Служба тюрем также изучает применяемые в других тюрьмах стратегии и методы, которые доказали свою эффективность в борьбе с издевательствами.

Шотландия

182. В 2000 году Служба тюрем Шотландии утвердила новую стратегию по борьбе с издевательствами одних заключенных над другими. Она предусматривает информирование как персонала пенитенциарных учреждений, так и заключенных о проблемах, связанных с издевательствами, о способах их решения и включает подготовку сотрудников по вопросам выявления и пресечения издевательства.

Северная Ирландия

183. В тюрьмах Северной Ирландии была взята на вооружение стратегия борьбы с издевательствами, предусматривающая перевод опасных заключенных в места усиленного наблюдения со стороны персонала, где они должны будут осознать свое антиобщественное поведение, прежде чем вернуться в общие камеры. Соответствующие специалисты (например, психологи) обсуждают эту проблему в ходе индивидуальных бесед с такими заключенными. Их могут поощрять участвовать в конкретных программах, направленных на борьбу с таким поведением, например, посредством поощрения анализа существующей проблемы. Если заключенные не пожелают изменить своего антиобщественного поведения, может возникнуть необходимость в ограничении их контактов с другими заключенными. Поведение всех социально опасных заключенных

изучается с целью оценки степени риска для окружающих и обеспечения их возвращения в общие камеры без угрозы для остальных заключенных. Оценки риска также проводятся в отношении жертв издевательств с целью оказания им поддержки и размещения их в безопасных камерах.

Контроль за применением методов пресечения

184. В третьем докладе была отмечена озабоченность в связи с применением смиренных поясов Службой тюрем Англии и Уэльса. Смирительные пояса могут использоваться в исключительных случаях, когда применение всех остальных разумных средств пресечения оказалось безрезультатным. Они могут применяться только с санкции начальника тюрьмы и врача учреждения при отсутствии противопоказаний в связи с состоянием здоровья заключенного. Порядок их применения должен отвечать соответствующим положениям Тюремных правил и принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными. Продолжительность применения смиренного пояса, как правило, не должна превышать 24 часов. Если поведение заключенного вызывает необходимость дальнейшего применения средств пресечения, то оно должно быть санкционировано коллегией проверяющих при посещении соответствующей тюрьмы. Порядок применения смиренных поясов контролируется управлением Службы тюрем. В 2002 году смиренные пояса были применены в 40 случаях (к 38 мужчинам и к двум женщинам). В 2001 году смиренные пояса были применены 57 раз в отношении 54 заключенных-мужчин (женщин эта мера не коснулась). В 2000 году смиренные пояса применялись к заключенным-мужчинам в 47 случаях; этот метод усмирения был также применен к двум заключенным из числа женщин.

Обзор контрактов на управление/приватизацию тюрем и конвойных служб

Англия и Уэльс

185. Пересмотр политики в отношении привлечения частного сектора к управлению пенитенциарными учреждениями осуществляется с 1998 года. В феврале 2002 года Служба тюрем поручила подготовить так называемый доклад Картера, в котором была рассмотрена роль частного сектора в достижении целей, намеченных Службой тюрем согласно Инициативе о частном финансировании (см. приложение 25 к настоящему докладу). Содержащиеся в докладе рекомендации предусматривают продолжение привлечения частного сектора к управлению пенитенциарными учреждениями.

186. Ни одна из тюрем не является полностью приватизированной. Управление девятью тюрьмами поручено по контракту частным компаниям; в 2004/2005 году будут введены в действие еще две тюрьмы с управлением такого типа. На эти тюрьмы будет приходиться 10% от общего числа заключенных. Каждая тюрьма, управляемая частной компанией, возглавляется начальником, который работает по найму на подрядчика и кандидатура которого утверждается министром внутренних дел. Все сотрудники, работающие с заключенными в частных пенитенциарных учреждениях, и лица, работающие конвоирами по контракту, должны быть утверждены министром внутренних дел в качестве лиц, отвечающих за содержание заключенных под стражей. Они проходят ту же процедуру утверждения, что и сотрудники тюремного персонала, и должны пройти вводный курс профессиональной подготовки продолжительностью около восьми недель. Сотрудник пенитенциарного учреждения может быть временно отстранен контролером/наблюдателем от выполнения своих обязанностей и уволен министром внутренних дел в случае его служебного несоответствия.

187. На контракты с частным сектором распространяются положения о гарантиях, контроле и отчетности. Контракты требуют соблюдения положений всех соответствующих законодательных актов, включая Тюремные правила и Правила учреждений для несовершеннолетних правонарушителей. Как и государственные тюрьмы, тюрьмы, управляемые частными компаниями, имеют коллегии посетителей, и каждый заключенный имеет право доступа к омбудсмену по делам тюрем. Подрядчик подлежит контролю со стороны парламента и его специальных комитетов. В каждой частной тюрьме есть контролер Службы тюрем, которому помогает заместитель и который ежедневно находится на месте, осуществляя контроль за соблюдением условий контракта и выполняя функции, возлагаемые на государственных служащих (вынесение решений по обвинениям дисциплинарного характера, расследование утверждений, содержащих обвинения против сотрудников персонала, и выдача санкций на осуществление контроля или применение мер пресечения).

188. Кроме того, с частными компаниями были заключены контракты на конвоирование обвиняемых из мест содержания под стражей до суда и обратно, а также во время их перевода из одной тюрьмы в другую. В соответствии с Законом 1991 года об уголовном судопроизводстве с поправками, внесенными Законом об уголовном судопроизводстве и общественном порядке, все контракты о конвоировании контролируются Службой тюрем. Это положение предусмотрено в целях защиты содержащихся под стражей лиц и обеспечения соблюдения норм обращения с ними, а также проверки эффективности контрактов с финансовой точки зрения и соблюдения их положений. Контролер конвойной службы обязан рассматривать жалобы заключенных на любые действия со стороны подписавшей контракт компании или любого из ее сотрудников. Кроме того,

согласно указанному Закону из числа представителей общественности на добровольной основе назначаются общественные наблюдатели для проверки и представления информации об условиях конвоирования и содержания заключенных. Каждая группа общественных наблюдателей контролирует свой сектор конвоирования содержащихся под стражей лиц и ежегодно направляет отчеты министру внутренних дел. В конце 1999 года была проведена проверка обращения с заключенными во время конвоирования и в суде. Проверка показала, что в целом, по мнению заключенных, конвоиры, работающие по контракту, хорошо выполняли свои обязанности.

Шотландия

189. После ознакомления с тем, как проводится конвоирование полицией, Службой судов Шотландии и Службой тюрем Шотландии, в январе 2002 года было объявлено, что конвоирование заключенных из мест содержания под стражей в полиции и из тюрем в суды будет осуществляться на контрактной основе. Ожидается, что в случае успешного завершения переговоров группы по реализации проекта конвоирования заключенных с компанией, выигравшей тендер, обязанности по конвоированию заключенных постепенно перейдут в течение 2003/04 года к частной компании.

190. Согласно статье 80 Закона 2003 года об уголовном судопроизводстве (Шотландия), который вступил в силу в июне 2003 года, были предусмотрены правовые полномочия на освещение хода судебных слушаний посредством замкнутой телевизионной сети между тюрьмами и судами. Экспериментальная телевизионная сеть между тюрьмой Ее Величества Барлинни и судом шерифа в Глазго, где ежедневный поток заключенных, доставляемых в суды для рассмотрения их дел, является самым большим в Шотландии, начала использоваться для освещения судебных заседаний и бесед между заключенными и адвокатами.

Северная Ирландия

191. В Северной Ирландии группа конвоирования заключенных является составной частью Службы тюрем; сотрудники группы обеспечивают конвоирование и являются резервным персоналом на случай возникновения чрезвычайных ситуаций. Каких-либо планов передачи функций конвоирования частным компаниям в ближайшем будущем не ожидается. Что касается проекта видеосвязи, то 17 магистратских судов уже связаны такой сетью с тремя пенитенциарными учреждениями с целью освещения хода предварительных слушаний. Кроме того, видеосвязь установлена между управлением Службы тюрем Северной Ирландии и рядом учреждений системы уголовного судопроизводства, число которых планируется увеличить.

Иммиграционная служба

Рассмотрение целесообразности содержания под стражей

192. Решение о том, следует ли содержать под стражей то или иное лицо, принимается сотрудником Иммиграционной службы в силу полномочий, предусмотренных Законом об иммиграции 1971 года. Заключение под стражу может быть произведено на период до завершения расследования, проводимого с целью установления личности задержанного или определения обоснованности его ходатайства; в целях предотвращения побега; или для осуществления высылки.

193. Повторное рассмотрение целесообразности содержания под стражей производится через 28 дней, когда ответственность за содержание под стражей и за изучение материалов дела переходит к центральному подразделению в Департаменте по вопросам иммиграции и гражданства. Задержанный ежемесячно уведомляется о причинах содержания под стражей. По истечении двух месяцев рассмотрение целесообразности содержания под стражей каждый раз осуществляется все более высокопоставленными сотрудниками Иммиграционной службы. По истечении 12 месяцев пересмотр этого вопроса решается на уровне начальника службы.

Запись допросов и доступ к услугам адвоката

194. Согласно Закону о полиции и доказательствам по уголовным делам все допросы лиц, подозреваемых в нарушении иммиграционного законодательства, которые проводятся в условиях содержания под стражей в полицейских участках, должны записываться на магнитофон, если нет иного указания от сотрудника, отвечающего за содержание под стражей, в связи с поломкой оборудования, отсутствием подходящего помещения для допроса или принятием решения об отсутствии состава преступления. В таких случаях допросы записываются от руки. Допросы, проводимые в тюрьмах, центрах содержания под стражей Иммиграционной службы или в учреждениях, отвечающих за правоприменение, записываются на специальных бланках, если отсутствуют магнитофоны. Допросы, проводимые в местах проживания и работы, могут записываться в официальных записных книжках. В тех случаях, когда допросы не записываются на магнитофон (см. выше), нарушителю в конце допроса зачитываются его ответы и ему предлагается подписать протокол в подтверждение того, что он точно отражает сказанное. Согласно Закону о полиции и доказательствам по уголовным делам, лица, подозреваемые в нарушении иммиграционного законодательства, имеют право быть представленными

адвокатом, где бы ни проходил допрос - в учреждении, обеспечивающем правоприменение, в полицейском участке или центре содержания под стражей.

195. Собеседования, связанные с ходатайствами о предоставлении убежища, не проводятся в условиях содержания под стражей и не записываются на магнитофон, однако ведется протокол собеседования и его копия представляется просителю. В некоторых случаях до начала собеседования просителей убежища просят заполнить формуляр "Изложение мотивов", который прилагается к их ходатайству. Эти формуляры должны быть возвращены в Департамент по вопросам иммиграции и гражданства в течение установленного срока. В опубликованной правительством в 1998 году Белой книге "Справедливее, быстрее и решительнее: современный подход к иммиграции и предоставлению убежища" разъясняется, что, поскольку в ходе собеседований с просителями убежища в основном преследуется цель сбора фактов и им предоставляется возможность рассказать, почему они опасаются преследования в своей собственной стране, услуги адвоката не являются необходимыми (см. приложение 26 к настоящему докладу). Правительство не выступает ни за, ни против присутствия адвокатов в ходе собеседований с просителями убежища, однако (согласно пункту 84 Закона 1999 года об иммиграции и убежище) давать советы или оказывать консультативные услуги по вопросам иммиграции могут лишь лица, обладающие соответствующей компетенцией.

Места содержания под стражей

196. В январе 2002 года правительство выполнило свое обязательство, связанное с переводом в другие места задержанных, которые занимали 500 мест в камерах предварительного заключения в местных тюрьмах. Это стало возможным благодаря открытию трех новых центров содержания под стражей до постановления о высылке в Дангавеле, Хармондсуорте и Ярлз Вуде в конце 2001 года. В настоящее время для содержания под стражей лиц, ожидающих высылки, существует девять специальных центров (восемь в Англии и один в Шотландии). В связи с событиями в Ярлз Вуде в начале 2002 года, которые привели к его закрытию, Служба тюрем согласилась разместить до 90 задержанных в местных тюрьмах для уменьшения нагрузки на центры содержания под стражей до высылки Иммиграционной службы. Согласно оценкам, в настоящее время в местных тюрьмах в Англии и Уэльсе содержится до 300 задержанных. В их число входят лица, содержащиеся под стражей после истечения сроков их приговоров, что в большинстве случаев объясняется тем, что совершенные ими правонарушения слишком серьезны для того, чтобы Иммиграционная служба согласилась разместить их в своих центрах или обусловлено соображениями безопасности и контроля. В тюрьме Магаберри в Северной Ирландии имеется 15 мест для задержанных иммигрантов. Некоторые лица из их числа содержатся в этой тюрьме потому, что их

общая численность слишком мала для создания там центра содержания под стражей до высылки. Однако этим лицам предоставляется возможность перевода в один из таких центров в Великобритании. Более подробную информацию о содержании под стражей в связи с иммиграцией можно получить на сайте Департамента по вопросам иммиграции и гражданства по следующему адресу: www.ind.homeoffice.gov.uk.

Содержание под стражей на основании положений о психическом здоровье

197. Методы осуществления контроля за выполнением положений Закона 1983 года о психическом здоровье в Англии и Уэльсе и соответствующих положений в Шотландии и Северной Ирландии были изложены в пунктах 83-95, 103 и 137-139 первоначального доклада, в пункте 70 второго доклада и в пункте 109 третьего доклада. Нынешний Кодекс поведения, принятый на основании этого Закона (см. приложение 27 к настоящему докладу), содержит рекомендации для зарегистрированных практикующих врачей, медсестер, сотрудников больничных учреждений и других работников этой сферы относительно того, как следует действовать, при выполнении предусмотренных Законом обязанностей. В 1997 году правительство провело консультации с многими организациями о путях усовершенствования этих инструкций и в марте 1999 года издало пересмотренный Кодекс.

198. Правительство предложило провести консультации по новому законопроекту о психическом здоровье, который был опубликован в июне 2002 года и который оно намерено представить в парламент в ближайшем будущем. В законопроекте предусматривается, что все решения о принудительном лечении лиц с психическими расстройствами будут приниматься с учетом планов по уходу за такими лицами, утверждаемых на основании независимого распоряжения суда или трибунала.

199. В Шотландии после продолжительных консультаций парламент Шотландии принял Закон 2003 года о психическом здоровье (Уход и лечение (Шотландия)), осуществление которого, как ожидается, будет начато до 2005 года с учетом соответствующих рекомендаций.

Анализ законодательства о чрезвычайных положениях

200. В третьем докладе Соединенного Королевства говорилось о независимом анализе законодательства о борьбе с терроризмом, проведенном в 1996 году лордом Ллойдом Бервикским, который представил ряд рекомендаций относительно будущего развития действующего законодательства по борьбе с терроризмом. Дискуссионный документ

с изложением предложений правительства был опубликован в 1998 году (см. приложение 28 к настоящему докладу).

201. По завершении процесса консультаций в июле 2000 года Закон о борьбе с терроризмом был утвержден королевой. В нем определены постоянные, распространяющиеся на всю территорию Соединенного Королевства полномочия и процедуры по борьбе с терроризмом, которые должны заменить полномочия, предусмотренные временным Законом о предотвращении терроризма и Законом о Северной Ирландии (Чрезвычайные положения). В Законе о борьбе с терроризмом содержится новое определение терроризма, которое заменит проводившееся ранее различие между ирландским и международным терроризмом. Главной особенностью этого Закона является то, что он предусматривает возможность продления по решению суда сроков содержания под стражей лиц, подозреваемых в терроризме. Это положение заменяет существовавшую до этого систему продления сроков содержания под стражей на основании решений министра и позволило Соединенному Королевству прекратить действие решения об отступлении от положений Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и Международного пакта о гражданских и политических правах, принятого после вынесения постановления суда по делу Брэгана².

202. Правительство по-прежнему стремится к обеспечению того, чтобы силы безопасности в Северной Ирландии располагали необходимыми полномочиями для борьбы с угрозой терроризма. Поэтому в Законе о борьбе с терроризмом временно содержится раздел, касающийся Северной Ирландии. Действие положений этого раздела ограничено пятью годами и требует ежегодного возобновления; кроме того, любое положение может быть в любое время отменено соответствующим распоряжением. Распространение сферы охвата этих временных полномочий, предоставляемых в рамках постоянных мер по борьбе с терроризмом, на всю территорию Соединенного Королевства свидетельствует о намерении правительства отменить особые полномочия на территории Северной Ирландии, как только это позволит положение с безопасностью.

Центры содержания под стражей

203. После рассмотрения третьего доклада Комитет рекомендовал закрыть три центра содержания под стражей. Призыв к этому также содержался в докладе Независимой комиссии по вопросам деятельности полиции в Северной Ирландии ("Доклад Патена"). Эта рекомендация была принята. 31 декабря 1999 года был закрыт Каслрейгский центр содержания под стражей, 1 октября 2000 года - центр Странд роуд и 30 сентября 2001 года - центр Гауг Барракс. Подозреваемые в терроризме теперь содержатся вместе с лицами, задержанными на основании Закона о полиции и даче свидетельских показаний

по уголовным делам в новом помещении для содержания под стражей в Антримском полицейском участке. Это соответствует рекомендации 62 Доклада Патена.

Статья 12 (расследование случаев применения пыток и других форм жестокого обращения)

Расследование случаев смерти во время содержания под стражей в полиции

Англия и Уэльс

204. Все случаи смерти во время содержания под стражей в полиции вызывают серьезную озабоченность правительства, особенно если имеются заявления о жестоком обращении или невыполнении сотрудниками полиции своих обязанностей. Материалы по всем случаям смерти во время содержания под стражей в полиции передаются в Управление по расследованию жалоб на действия полиции (УЖП) и являются предметом публичного расследования (или, в Шотландии, расследования несчастных случаев со смертельным исходом), с тем чтобы выяснить, какие могут быть извлечены уроки. В случае подачи заявления с жалобой на действия сотрудника полиции под надзором УЖП проводится внутреннее расследование. Все расследования проводятся в соответствии со статьей 8 (3) b) Закона о коронерах 1988 года, в котором предусматривается, что коронер проводит расследование с участием присяжных, "если смерть произошла во время нахождения покойного под стражей в полиции или явилась результатом травмы, нанесенной сотрудником полиции при предполагаемом выполнении им своих обязанностей".

205. В Англии и Уэльсе о каждом смертном случае во время содержания под стражей в полиции требуется безотлагательно сообщать по телефону коронеру, и в течение двух суток - в министерство внутренних дел. Кроме того, полиция должна немедленно известить об этом по телефону УЖП. УЖП расследует все случаи смерти во время содержания под стражей в полиции, даже если не поступило никакой официальной жалобы. В случае подачи жалобы УЖП уполномочено назначить следователя и руководить ходом расследования. После того, как УЖП удостоверилось в проведении полного и надлежащего расследования, соответствующий доклад представляется в Королевскую службу судебного преследования (КССП) для определения того, следует ли выдвигать уголовные обвинения в отношении того или иного сотрудника. УЖП и старшее должностное лицо должны также принять решение о том, будут ли предъявлены внутренние дисциплинарные обвинения. УЖП имеет право потребовать принятия таких мер. Независимо от того, будут ли предъявлены внутренние дисциплинарные или

уголовные обвинения, обстоятельства смерти будут преданы гласности либо в ходе суда, либо в ходе расследования.

206. В апреле 1999 года министерство внутренних дел издало инструкцию с рекомендациями старшим должностным лицам в отношении принятия мер для раскрытия документальных доказательств заинтересованным сторонам до начала расследования, если смерть произошла во время содержания под стражей. Это было сделано в ответ на рекомендацию по результатам расследования дела Стивена Лоренса, в соответствии с которой следует заранее раскрывать доказательства и документы сторонам, которые получили разрешение коронера предстать перед следователями. Был проведен обзор применения и эффективности этой инструкции. Выяснилось, что она действует хорошо, после чего в июне 2002 года была издана несколько измененная инструкция.

207. В 2000/01 году УЖП осуществляло функции надзорного органа в Англии и Уэльсе, связанные с проведением 52 расследований случаев смерти в период кратковременного задержания или содержания под стражей в полиции, а в 1999/2000 году количество таких случаев равнялось 70. УЖП провело также 38 расследований дорожно-транспортных происшествий, классифицированных в качестве смертных случаев в период кратковременного задержания или содержания под стражей в полиции, и начало девять расследований случаев применения огнестрельного оружия полицией, повлекшего смерть или ранение.

Шотландия

208. В Шотландии восемь старших констеблей отвечают за информирование прокурора, а также шотландского правительства обо всех смертных случаях во время содержания под стражей в полиции. Кроме того, главный инспектор Корпуса констеблей Ее Величества должен включать соответствующую подробную информацию в свой ежегодный доклад.

209. Прокурор проводит независимое расследование обстоятельств любого случая смерти во время содержания под стражей. После завершения расследования, в соответствии с положениями Закона 1976 года о несчастных случаях со смертельным исходом и случаях внезапной смерти (Шотландия), проводится расследование обстоятельств, связанных с наступлением смерти. Шериф определяет причину смерти и составляет протокол о том, было ли сделано что-либо для предотвращения наступления смерти.

210. В Шотландии определение случаев смерти во время содержания под стражей не ограничивается случаями смерти во время официального содержания под стражей после ареста; оно охватывает случаи смерти лиц, доставленных в полицию для содержания под

стражей, и тех арестованных лиц, которые были доставлены в больницу для прохождения лечения перед заключением под стражу. Когда случаются такие случаи смерти, примененные полицией процедуры являются объектом тщательной публичной проверки для того, чтобы извлечь уроки и обеспечить подотчетность полиции. В 2002 году в Шотландии было зарегистрировано восемь подобных случаев смерти.

211. В 2000 году Группа, в состав которой вошли представители шотландского правительства, уголовного отделения суда королевской скамьи и канцелярии прокурора, Ассоциации руководящих сотрудников полиции в Шотландии (АРСПШ) и Инспекции Корпуса констеблей Ее Величества (ИККЕВ), рассмотрела вопрос о функциях и обязанностях при расследовании подобных случаев смерти. В результате было принято решение о том, что ИККЕВ будет уведомляться о принятых шерифом решениях по итогам расследования несчастных случаев со смертельным исходом и что ИККЕВ будет включать результаты этих расследований в программу инспектирования полиции. Это будет включать определенные шерифом вопросы, которые оказывают негативное воздействие на уровень обслуживания, предоставляемого соответствующим полицейским подразделением. В надлежащих случаях ИККЕВ будет также уведомлять о ходе работы министров и общественность посредством установленных процедур отчетности.

Северная Ирландия

212. Все случаи смерти во время содержания под стражей в полиции в Северной Ирландии расследуются независимым гражданским бюро омбудсмена по делам полиции по Северной Ирландии. В соответствии с протоколом, согласованным с главным констеблем СПСИ, информация о любом случае смерти во время содержания под стражей в полиции автоматически сообщается омбудсмену по делам полиции, который проводит затем тщательное расследование данного инцидента.

213. Проводимое омбудсменом официальное расследование включает обеспечение сбора надлежащей информации на месте преступления, установление связей с родственниками, нахождение свидетелей и сбор показаний, получение любых судебно-медицинских доказательств, установление личности всех полицейских сотрудников, которые вступали в контакт с умершим лицом, и сбор, в случае необходимости, их свидетельских показаний, установление контактов с государственным патологоанатомом и коронером и подготовку доклада коронеру.

214. Омбудсмен по делам полиции также рассматривает вопрос о том, мог ли какой-либо сотрудник полиции совершить уголовное преступление или преступление, связанное с неправомерным поведением. Если омбудсмен считает, что полицейским могло быть

совершено уголовное преступление, он направляет доклад с надлежащими рекомендациями в канцелярию Генерального прокурора. Если омбудсмен рекомендует возбуждение любого дисциплинарного судопроизводства против сотрудника полиции, то соответствующий доклад направляется главному констеблю.

215. Независимо от результата расследования случая смерти во время содержания под стражей в полиции омбудсмен по делам полиции представляет доклад министру по делам Северной Ирландии, Совету по делам полиции Северной Ирландии (перед которым Главный констебль отчитывается за действия полиции в Северной Ирландии) и главному констеблю СПСИ.

Расследование случаев смерти в тюрьмах

Англия и Уэльс

216. В Англии и Уэльсе все случаи смерти во время тюремного заключения являются предметом внутреннего расследования, проводимого старшим следователем (СС) - старшим должностным лицом из другой тюрьмы, специально подготовленным для выполнения данной задачи, который действует от имени старших управляющих службы тюрем. Используемая в настоящее время процедура расследования, которая была введена в действие в апреле 1998 года, является гораздо более подробной и обширной при расследовании случаев смерти по сравнению с предыдущей процедурой.

СС уполномочен делать критические замечания и, в соответствующих случаях, давать рекомендации в отношении принятия дисциплинарных мер против персонала.

Рекомендации, содержащиеся в докладе СС, осуществляются старшими управляющими.

С 1 апреля 1999 года Служба тюрем стала также раскрывать перед началом расследования коронера содержание докладов о расследовании родственникам тех заключенных, которые скончались во время нахождения в тюрьме. Разработанная Службой программа обеспечения более безопасного содержания в тюрьмах включает проект, предусматривающий новый подход к совершенствованию процедур расследования, включая обеспечение независимости и более эффективное изучение и распространение опыта, накопленного в ходе рассмотрения конкретных дел.

217. Любой случай смерти во время содержания под стражей является также предметом полицейского расследования, с тем чтобы установить происшедшее и удостовериться в отсутствии каких-либо преступных действий. Обо всех случаях смерти во время содержания под стражей сообщается также коронеру. Коронер, который является независимым судебным институтом, проводит расследование с участием присяжных для установления фактов по соответствующему делу. В соответствии с национальными и

европейскими правовыми нормами проводимое коронером расследование считается независимым.

Шотландия

218. В Шотландии прокурор проводит независимое расследование обстоятельств любого случая смерти в тюрьме. По окончании расследования прокурора для изучения обстоятельств соответствующего случая смерти проводится расследование в соответствии с положениями Закона 1976 года о несчастных случаях со смертельным исходом и случаях внезапной смерти (Шотландия). Шериф определяет причину смерти и устанавливает, можно ли было что-либо сделать для ее предотвращения. Любой случай смерти, которая могла стать результатом самоубийства, расследуется двумя членами Национальной группы по вопросам управления риском самоубийства, подчиняющейся Службе тюрем.

Северная Ирландия

219. В июне и июле 2003 года независимая группа по проведению обзора представила министру внутренних дел свои доклады по итогам углубленного рассмотрения деятельности коронеров и практики свидетельствования причин смерти в Англии и Уэльсе и Северной Ирландии (см. пункт 104 выше).

220. Был согласован протокол между СТСИ, СПСИ и Генеральным прокурором Северной Ирландии о расследовании совершенных в тюрьмах преступлений и судебном преследовании лиц, виновных в их совершении. Согласно этому Протоколу, информация обо всех случаях смерти во время содержания под стражей немедленно сообщается полиции, которая проводит независимое расследование и сообщает о своих выводах, в зависимости от ситуации, Генеральному прокурору или коронеру.

Статья 13 (возможности для подачи жалоб для лиц, пострадавших от пыток или других форм жестокого обращения)

Дисциплинарный кодекс сотрудников полиции и жалобы на их действия

221. Специальный докладчик ООН по вопросу о независимости судей и адвокатов подготовил два доклада о жалобах. Правительство ответило отдельно на каждый из них.

Англия и Уэльс

222. Любое лицо может подать жалобу, если оно считает, что полиция неправильно с ним обращалась. Процедуры предъявления жалоб и дисциплинарные процедуры, изложенные в части IV Закона о полиции 1996 года, предусматривают полную ответственность сотрудников полиции за их действия. Согласно положениям этого Закона старшие должностные лица полиции несут ответственность за решение вопроса о целесообразности регистрации жалобы.

223. Дисциплинарные процедуры в отношении сотрудников полиции изложены в Законе о полиции 1996 года (который заменяет положения, содержащиеся в части IX Закона о полиции и доказательствах по уголовным делам) и содержатся в Правилах (поведения) полиции 1999 года и Правилах (поведения) (старших должностных лиц) полиции 1999 года (см. приложения 29 и 30 к настоящему докладу). Полиция может ускорить дисциплинарное производство, если преступление является серьезным.

224. Ниже приводятся ежегодные данные о количестве жалоб, поданных против полиции в Англии и Уэльсе.

	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001
Дела*	22 057	20 338	20 973	18 911
Изменение по сравнению с предыдущим годом, %	-2	-8	+3	-10
Обоснованные жалобы, %	2	2	2	3
Необоснованные жалобы, %	25	27	24	29
Отозванные жалобы, %	38	36	38	12
Урегулированные в неофициальном порядке, %	34	35	36	34

* Каждое "дело" по жалобе может содержать несколько жалоб.

225. УЖП осуществляет надзор за расследованием наиболее серьезных жалоб против полиции, включая жалобы, связанные со смертью, тяжкими травмами или серьезными преступлениями, влекущими за собой арест. Оно также рассматривает доклад о расследовании по каждой жалобе и может давать рекомендацию или указание о возбуждении дисциплинарного производства против сотрудников полиции, если оно еще не было начато. Если предполагаемое поведение составляет уголовное преступление, КССП решают вопрос о том, следует ли выдвигать уголовное обвинение.

226. Согласно положениям о неправомерном поведении полиции, опубликованным 1 апреля 1999 года в соответствии с Законом о полиции 1996 года:

- в дисциплинарном производстве используется в настоящее время гражданская норма доказывания ("равновесие вероятностей" вместо уголовной нормы "при отсутствии разумного сомнения");
- существует быстрая процедура по рассмотрению дел полицейских, против которых имеются веские доказательства серьезного преступного поведения;
- имеются более широкие полномочия для рассмотрения дел в отсутствие обвиняемых полицейских, которые подают рапорт о болезни в случае возбуждения дисциплинарного производства; и
- существует процедура рассмотрения случаев неудовлетворительного исполнения сотрудниками полиции своих обязанностей с возможностью отстранения их от должности, если качество их работы не может быть доведено до соответствующего уровня.

227. Старший сотрудник может временно отстранить от должности сотрудника своего подразделения, если в жалобе указывается на дисциплинарное правонарушение, независимо от того, рассматривался ли данный вопрос или нет. Временно отстраненный от должности полицейский не может прекратить службу в полиции без разрешения главного констебля.

Шотландия

228. В Шотландии расследование жалоб против полиции проводится либо районным прокурором, либо полицией в зависимости от того, представляет ли собой заявленное в жалобе поведение уголовное преступление. Полиция расследует только жалобы о неправомерном поведении неправомерного характера. В 2002 году Генеральный прокурор Шотландии довел до сведения полиции пересмотренные руководящие положения относительно того, каким образом должны расследоваться жалобы против полиции.

229. Районный прокурор занимается расследованием всех жалоб, в которых заявитель утверждает, что преступление могло быть совершено одним или несколькими сотрудниками полиции при исполнении ими своих обязанностей. Подобные расследования являются полностью независимыми от полиции, и районный прокурор обязан обеспечить полностью беспристрастную и тщательную процедуру расследования.

230. Районный прокурор также расследует жалобы, содержащие утверждения о преступном поведении специальных констеблей и вспомогательного гражданского персонала при исполнении ими своих служебных обязанностей.

231. Хотя жалобы против полиции обычно в первую очередь сообщаются полиции, о них может непосредственно извещаться районный прокурор. Расследуются все утверждения о преступном поведении, даже если они содержатся в жалобах рядовых граждан.

232. В 2001/2002 году в Шотландии было подано 1 198 жалоб на преступное поведение сотрудников полиции. В результате судебного преследования было подвергнуто 27 полицейских.

233. В случаях, не связанных с преступным поведением, заместитель главного констебля полиции принимает решение о целесообразности проведения слушания о неправомерном поведении или вынесения предупреждения старшим должностным лицом. Полицейские власти и Инспекция Корпуса констеблей Ее Величества обеспечивают независимый надзор за работой системы. В соответствии со статьей 40 Закона 1967 года о полиции (Шотландия) полицейские власти и инспекторы Корпуса констеблей обязаны осуществлять надзор за процедурой, которую применяет главный констебль при рассмотрении жалоб, поданных на сотрудников полиции рядовыми членами общества. ИККЕВ контролирует процедуру рассмотрения жалобы, не связанной с преступным поведением, если соответствующая просьба будет подана не получившим удовлетворение заявителем.

234. В приложении 1 к Правилам поведения полиции (Шотландия) 1996 года подробно оговаривается поведение, которое является неправомерным. Восемь полицейских подразделений Шотландии имеют право применять санкции в отношении должностных лиц, признанных виновными в неправомерном поведении. Согласно Правилам 1996 года проведение слушаний по неправомерному поведению может быть поручено суперинтендентам. В тематическом докладе ИККЕВ, озаглавленном "Честный полицейский" (ISBN 07480 93478), говорится о целесообразности обеспечения того, чтобы эти слушания проводились только специально подготовленными старшими должностными лицами (см. приложение 31 к настоящему докладу). ИККЕВ продолжает осуществление контроля за этими процедурами во время проведения инспекций.

235. В нижеследующей таблице изложены результаты дисциплинарных слушаний, проведенных с апреля 1999 года по март 2002 года.

	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Заявление отозвано во время слушания	2	0	0	0
Отсутствие доказательств вины или неправомерного поведения	6	1	3	2
Увольнение	0	0	1	5
Требование подать в отставку	11	3	3	8
Понижение в должности	1	0	5	3
Сокращение оклада	11	7	9	8
Штраф	24	34	10	23
Выговор	18	13	13	14
Предупреждение	5	3	1	1
Всего	78	61*	45	64

Изменения в процедурах подачи жалоб на действия полиции

Англия и Уэльс

236. Закон о реформе полиции 2002 года вступил в силу 24 июля 2002 года. Он содержит положения о новой процедуре подачи жалоб в Англии и Уэльсе. Цели новых процедур подачи жалоб заключаются в следующем:

- повышение уровня доверия населения;
- расширение доступности, повышение степени открытости и независимости;
- более оперативное урегулирование жалоб;
- более эффективная связь; и
- более эффективное использование информации.

237. Правительство учредило новый независимый орган для замены УПЖ, известный как Независимая комиссия по расследованию жалоб на полицию (НКЖП). Заявители жалоб могут обращаться непосредственно в НКЖП, если, например, полиция отказывается зарегистрировать жалобу, если они недовольны процедурой, которая применялась для рассмотрения данных жалоб, или если они не удовлетворены той информацией, которую полиция сообщила им после проведения расследования. Предполагается, что все

серьезные случаи неправомерного поведения, которые подпадают под определенные категории (такие, как случаи смерти во время содержания под стражей, нанесение тяжких травм во время содержания под стражей, серьезные случаи коррупции и т.д.), будут передаваться в НКЖП независимо от того, была ли по ним представлена жалоба. НКЖП принимает затем решение в отношении целесообразности осуществления надзора за проведением расследования полицией или проведения своего собственного расследования независимо от полиции. НКЖП имеет право представлять дисциплинарные дела или осуществлять надзор за ними для обеспечения того, чтобы доказательства для дисциплинарного производства были представлены в полном объеме и с соблюдением надлежащих требований. НКЖП может представлять дела в КССП, которая принимает решения о целесообразности возбуждения уголовного судопроизводства.

Шотландия

238. В Шотландии уголовное отделение суда королевской скамьи и прокуратура провели внутреннее исследование процедур расследования жалоб на преступное поведение сотрудников полиции. Это исследование было опубликовано в 2000 году и содержало ряд рекомендаций. В этой связи Лорд-адвокат Шотландии подготовил инструкции для полиции и новые внутренние инструкции для районных прокуроров.

239. В 1999 году ИККЕВ провела специальную проверку того, каким образом происходит рассмотрение жалоб полицией Шотландии. Ее доклад под названием "Честный полицейский" был опубликован 6 апреля 2000 года (см. приложение 31 к настоящему докладу). Главный вывод доклада заключался в том, что подавляющее большинство жалоб было расследовано тщательно, беспристрастно и справедливо. В то же время было сделано несколько критических замечаний в отношении того, каким образом данная процедура осуществляется различными полицейскими подразделениями, особенно в том, что касается регистрации жалоб и подготовки на них ответов. ИККЕВ подготовила 18 рекомендаций для совершенствования действующей процедуры.

240. Хотя доклад "Честный полицейский" уже содержал большое количество данных по многим аспектам процедуры подачи жалоб на полицию в Шотландии, требовалось собрать дополнительные сведения и провести обсуждения в связи с предоставлением большей независимости лицам, отвечающим за надзор и расследование жалоб.

Соответственно, было начато проведение консультаций, с тем чтобы:

- осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе "Честный полицейский";

- определить необходимую степень независимости соответствующих должностных лиц;
- рассмотреть показатели эффективной системы рассмотрения жалоб, включая оперативность, простоту и эффективность с точки зрения затрат.

241. 5 июля 2001 года примерно 315 организациям (частным, статутным и добровольным) и лицам (включая членов шотландского парламента) был направлен документ для консультации (см. приложение 32 к настоящему докладу). В нем были изложены ключевые вопросы и информация о действующем законодательстве и перечислены конкретные вопросы. Кроме того, к этому документу был обеспечен доступ в Интернете.

242. Респондентам было предложено представить мнения относительно:

- адекватности существующего определения жалобы в Правилах поведения полиции;
- необходимости существования единой системы для всех сотрудников полиции или отдельных положений, касающихся специальных констеблей и гражданского персонала;
- необходимости национальных руководящих положений по ведению регистрации и процедурам доступа общественности;
- необходимости официальной проверки качества выполнения служебных обязанностей;
- типа органа, который наилучшим образом подходит для рассмотрения жалоб на полицию, например независимый орган по рассмотрению жалоб на полицию или омбудсмен.

243. Было получено 33 ответа.

244. В настоящее время шотландские министры изучают результаты проведенных консультаций. Независимо от их итога для включения любого нового независимого элемента в систему надзора и расследования жалоб потребуется принятие базового законодательства.

Северная Ирландия

245. После опубликования третьего доклада процедура подачи жалоб на полицию в Северной Ирландии претерпела радикальные изменения. Цель этих изменений заключается в обеспечении того, чтобы новая процедура подачи жалоб была справедливой, легкой для понимания, широкодоступной и транспарентной, а также в том, чтобы эта процедура пользовалась доверием со стороны полиции и общественности.

246. 6 ноября 2000 года ответственность за осуществление процедуры рассмотрения жалоб на полицию в Северной Ирландии была возложена на омбудсмен по делам полиции. Омбудсмену был предоставлен полный контроль над процедурой подачи жалоб. Он пользуется полной независимостью и может расследовать любую жалобу в тех случаях, когда утверждается, что поведение полицейского не соответствует стандарту, предусмотренному Кодексом этики. Министр по делам Северной Ирландии, Полицейский совет Северной Ирландии и главный констебль могут передавать омбудсмену для расследования другие вопросы, которые не являются предметом жалобы. При определенных обстоятельствах омбудсмен имеет право проводить расследования по собственной инициативе. Главный констебль должен передавать омбудсмену любые вопросы, когда есть основания полагать, что поведение полицейского могло привести к наступлению смерти другого лица.

247. Если омбудсмен определяет, что уголовное преступление могло быть совершено сотрудником полиции, он направляет доклад директору Службы государственных обвинителей (Северная Ирландия) с соответствующими рекомендациями. Если омбудсмен или указанный директор решает, что полицейский не совершал уголовного преступления, омбудсмен может тем не менее рекомендовать принятие дисциплинарных мер. Если главный констебль не желает предъявлять такие обвинения, омбудсмен может обязать его поступить таким образом. Данное дело будет рассмотрено независимым судом.

248. Ниже приводятся данные о количестве жалоб на действия полиции, поданных с 6 ноября 2000 года.

Даты	Количество жалоб
6 ноября 2000 года - 1 марта 2001 года	1 531
1 апреля 2001 года - 31 марта 2002 года	3 598
1 апреля 2002 года - 31 марта 2003 года	3 193

249. В соответствии с Законом о полиции (СИ) 2003 года омбудсмен по делам полиции получил также полномочия на расследование применяемых полицией методов и стратегий.

Тюремный режим и подача жалоб

Англия и Уэльс

250. В 1999/00 году был проведен анализ системы подачи просьб и жалоб, существующей в ее нынешнем виде с 1990 года (см. приложение 33 к настоящему докладу). В ходе анализа были отмечены многие позитивные моменты, связанные с применением существующих процедур, но также выявлен ряд недостатков. В 2000/01 году в отдельных учреждениях на экспериментальной основе осуществлялись новые процедуры, разработанные с целью устранения недостатков действующей системы. После оценки проведенных экспериментов, с апреля 2002 года новые процедуры стали применяться во всех учреждениях, находящихся в ведении Службы тюрем.

251. Новые процедуры оговаривают четкие критерии, касающиеся проведения расследований, подготовки докладов и раскрытия содержащейся в докладах информации. Они также содержат руководящие указания, касающиеся обращения с заключенными, в отношении которых проводятся расследования, и их родственниками. Применению новых процедур содействует центральное подразделение, которое хранит и контролирует информацию по всем официальным расследованиям, осуществляемым в рамках Службы тюрем. Эта информация включает источник, место и вид расследования, его причины и его результаты, что позволяет Службе отслеживать тенденции и выявлять проблемные области.

252. Омбудсмен по вопросам тюрем и пробации (бывший омбудсмен по вопросам тюрем) назначается министром внутренних дел и подотчетен ему. Он представляет собой независимую инстанцию по рассмотрению жалоб, подаваемых заключенными, которые не получили удовлетворения в рамках внутренней системы подачи жалоб, а также лицами, которые желают обжаловать действия Национальной службы пробации.

253. С сентября 2001 года полномочия омбудсмана были расширены и стали охватывать новую Национальную службу пробации. В том что касается Службы тюрем, то его полномочия остались неизменными. Он по-прежнему расследует любые жалобы, поданные против Службы тюрем заключенными, при условии что они исчерпали внутренние процедуры подачи жалоб Службы тюрем.

254. В 2002/03 году омбудсмен завершил 1 462 расследования, что на 34% больше показателя за предыдущий год; это число завершённых за год расследований является самым большим за всю историю этой инстанции. Из всех расследованных жалоб 34% были признаны полностью или частично обоснованными или были урегулированы на месте. В 208 случаях были даны рекомендации. Одна рекомендация была отклонена.

255. В нижеследующей таблице приводятся данные и анализ за различные периоды времени вплоть до марта 2003 года:

Жалобы заключенных: анализ, полученных жалоб, результаты и рекомендации		
	1/4/01 - 31/3/02	1/4/02 - 31/03/03
Количество полученных жалоб	2 728	3 132
Количество жалоб, которые были сочтены приемлемыми	1 194	1 317
Количество завершённых расследований	1 107	1 462
Количество жалоб, признанных полностью или частично обоснованными	226	233
Урегулирование на месте	157	250
Позитивные результаты	383	483
Рекомендации генеральному прокурору	324	208
Рекомендации министру внутренних дел	0	1
Отклоненные рекомендации	7	1

256. 2 октября 2000 года вступил в силу Закон о правах человека. Он расширяет действие положений Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ) в правовой системе СК. Поскольку в настоящее время в национальных судах могут рассматриваться дела, содержащие ссылки на принципы ЕКПЧ, это дает возможность заключенным, которые утверждают, что их подвергали пыткам или жестокому или унижающему достоинство человека обращению, применять иной метод представления жалоб в беспристрастный орган.

Шотландия

257. Положения, касающиеся подачи жалоб на тюремных надзирателей, и порядок обжалования дисциплинарных процедур в Шотландии описывались в пунктах 97-101 первоначального доклада.

258. Независимо от администрации Службы тюрем Шотландии прокурор проводит расследования заявлений, касающихся преступлений, совершенных сотрудниками тюрем. В рамках таких расследований прокурор встречается наедине с подавшими жалобы заключенными.

259. В 1998 году была пересмотрена внутренняя система рассмотрения жалоб заключенных. Бланки жалоб имеются во всех тюремных заведениях, а тюремный персонал проходит учебную подготовку по вопросам о том, как расследовать жалобы и реагировать на них. За период в 12 месяцев до июня 2003 года Служба тюрем Шотландии получила 6 672 жалобы, охватывающие все аспекты пребывания в тюрьме.

260. По большинству жалоб решения принимаются в рамках тюремного учреждения, однако заключенные, недовольные процедурой рассмотрения жалобы, имеют право на конфиденциальную встречу с Уполномоченным по вопросам жалоб в шотландских тюрьмах, который пользуется независимым статусом от Службы тюрем Шотландии. Уполномоченный имеет право неограниченного доступа к тюрьмам, заключенным, досье, протоколам и другим источникам доказательств. Со многими жалобщиками Уполномоченный проводит личные беседы. Он может принимать решения по жалобам на местном уровне, однако в тех случаях, когда он по-прежнему испытывает озабоченность, он может сделать официальную рекомендацию начальнику Службы тюрем Шотландии.

261. В нижеследующей таблице приводятся данные о количестве полученных жалоб и рекомендаций, подготовленных Уполномоченным по вопросам жалоб, за последние четыре календарных года.

Период	Количество полученных жалоб	Количество подготовленных рекомендаций
1999	433	6
2000	287	4
2001	419	7
2002	534	14

Северная Ирландия

262. В июне 2001 года СТСИ ввела в действие пересмотренные процедуры рассмотрения жалоб, просьб и претензий заключенных, содержащие инструкции о проведении быстрого и тщательного расследования. Одновременно была опубликована брошюра для заключенных и тюремного персонала с подробным изложением новых процедур

(см. приложение 34 к настоящему докладу). В каждом пенитенциарном учреждении вводится новая система сбора информации о жалобах заключенных.

Доступ к адвокату

Англия и Уэльс

263. Как отмечалось в третьем докладе, во всех частях Соединенного Королевства правила, регулирующие контакты заключенных с их адвокатами, изложены в Тюремных правилах и других внутренних инструкциях для начальников тюрем. Правила, регулирующие юридические привилегии, применяются как к осужденным заключенным, так и к лицам, подвергнутым предварительному заключению, и направлены на обеспечение их прав во время встреч с их законными представителями. Все встречи с адвокатами происходят под наблюдением тюремного надзирателя, однако последний не может при этом слышать содержание беседы.

264. Значительные изменения в старую систему оказания правовой помощи были внесены Законом о доступе к правосудию 1999 года. Совет по вопросам правовой помощи был заменен Комиссией правовых услуг (КПУ), которая руководит предоставлением оплачиваемых государством правовых услуг. КПУ выпустила новое руководство об оплате услуг, цель которого заключается в обеспечении того, чтобы правовые услуги в связи с делами, рассмотрение которых служит общественным интересам (особенно дела против государственных органов), и делами, которые служат интересам правосудия, оплачивались, за исключением необоснованных исков. Кроме того, только те юридические фирмы, которые работают по контракту с КПУ, могут оказывать оплачиваемые государством услуги. Работающие по контракту фирмы проходят аудиторскую проверку для обеспечения качества их услуг и надлежащего уровня профессиональных навыков и знаний.

265. Последствия этого Закона были разъяснены в обновленном Приказе по Службе тюрем 2605, изданном 5 июня 2001 года, в котором разъясняется также роль сотрудника по юридическому обслуживанию (обязательная должность в тюрьмах), отвечающего за обеспечение того, чтобы все заключенные имели доступ к юридическому консультированию, а также возможности для подачи судебных исков (включая иски против Службы тюрем или полиции).

266. В феврале 2001 года в ответ на несколько заявлений о пересмотре судебных решений Служба тюрем приняла инструкцию, согласно которой некоторым заключенным, занимающимся юридическими вопросами, разрешается иметь портативные компьютеры.

Заклученным необходимо продемонстрировать начальнику тюрьмы, что отсутствие возможности пользоваться компьютером может неблагоприятно отразиться на исходе судебного разбирательства по их делам. Для соблюдения требований безопасности, связанных с использованием информационных технологий, заключенным выдаются только те компьютеры, которые принадлежат Службе тюрем.

267. Некоторые неправительственные организации выразили озабоченность по поводу тех условий, в которых осуществляются посещения с целью оказания правовой помощи в изоляторах особого режима в Англии и Уэльсе. В настоящее время посещения в закрытых помещениях (кабинах) все еще являются необходимой мерой безопасности, поскольку это - единственное средство обеспечения того, чтобы посетители не передавали заключенным неразрешенные предметы. В соответствии с судебным разбирательством, проведенным в 1997 году по делу *О'Дуибхира*³, вопрос о целесообразности использования для посещений закрытых помещений постоянно пересматривается, при этом изучается вопрос о степени опасности особо опасных заключенных, а также вопрос о том, снизилась ли необходимость использования для посещений закрытых помещений благодаря другим мерам по повышению безопасности.

268. Открытые посещения в изоляторах особого режима могут разрешаться в исключительных обстоятельствах. Со времени представления третьего доклада одному лицу, содержащемуся под стражей до суда, была предоставлена возможность открытых встреч с адвокатом. Ему также было разрешено повидаться один раз в свободной обстановке со своей женой и малолетним сыном, поскольку они живут за границей и не имеют возможности регулярно его навещать. Каждая просьба рассматривается по существу.

Шотландия

269. В Шотландии правила, регулирующие посещения адвокатами, аналогичны правилам, действующим в Англии и Уэльсе. В Шотландии изоляторов особого режима не имеется.

Северная Ирландия

270. Посещения с целью оказания правовой/специальной помощи в тюрьмах Северной Ирландии обычно проводятся с понедельника по субботу (в субботу только в первой половине дня). О свиданиях можно договориться по телефону, по электронной почте, факсу или лично. Кроме того, СТСИ располагает возможностями для проведения правовых/профессиональных консультаций посредством видеоконференций. СТСИ

подключена к 17 судам и ряду адвокатских фирм, которые имеют свою собственную аппаратуру для проведения правовых/профессиональных консультаций посредством видеоконференций. Эта система полностью компьютеризована. Другие возможности, предоставляемые СТСИ, включают теле- и видеоаппаратуру, воспроизводящие устройства, а также факсы и телефоны.

Дисциплинарный устав вооруженных сил и жалобы на военнослужащих в Северной Ирландии

271. Независимый консультант по рассмотрению жалоб на военнослужащих постоянно контролирует процедуры расследования жалоб на военнослужащих и проводит расследования любых представленных ему заявлений в отношении этих процедур. Этот консультант ежегодно представляет доклад министру внутренних дел. В 2000 году было подано 19 официальных жалоб на неуголовные правонарушения военнослужащих, три из которых были признаны обоснованными. В 2001 году, было подано 20 официальных жалоб на неуголовные правонарушения, ни одна из которых не была признана обоснованной. В 2002 году было подано 25 официальных жалоб на неуголовные правонарушения, ни одна из которых не была признана обоснованной. Ни одной жалобы на уголовные правонарушения подано не было.

Дисциплинарный кодекс Иммиграционной службы и жалобы на действия ее сотрудников

272. Процедуры рассмотрения официальных жалоб изложены в пунктах 125-127 третьего доклада. В рамках этих процедур рассматриваются жалобы на плохое обращение, например невыдачу пищи, однако заявления о физическом насилии передаются в полицию для решения вопроса о целесообразности проведения уголовного расследования. Кроме того, лица, находящиеся в центрах содержания под стражей Иммиграционной службы, могут также подавать жалобы в местный комитет по вопросам посещений.

273. Информация о порядке подачи официальной жалобы распространяется в виде листовок и плакатов, а также содержится на вебсайте министерства по вопросам иммиграции и гражданства (МИГ). Члены независимого Комитета по контролю за жалобами осуществляют мониторинг процедуры расследования жалоб и ежеквартально встречаются со старшими должностными лицами МИГ для обсуждения любых проблем и постановки вопросов, касающихся качества обслуживания. Кроме того, жалобы на плохое обращение могут подаваться через члена парламента парламентскому уполномоченному по вопросам управления (омбудсмен).

274. Законом о правах человека 1998 года предусматривается возможность подачи жалоб через суды. Согласно этому Закону, действия любого государственного органа, противоречащие предусмотренным в Конвенции правам, являются незаконными; в случае подобных действий Законом предусматриваются новые основания для возбуждения иска и средства правовой защиты.

275. В нижеследующей таблице приводятся обновленные данные за 2002 год.

	Количество дел по жалобам (плохое обращение или неэффективность)	Число обоснованных заявлений
1997	397	119
1998	369	115
1999	335	125
2000	273	121
2001	348	118
2002	272	138

Дело по жалобе может включать одно или несколько заявлений.

Статья 14 (предоставление возмещения жертвам пыток и их реабилитация)

276. Положения, касающиеся предоставления возмещения жертвам преступлений, были изложены в пунктах 107-118 первоначального доклада и 122-125 второго доклада. Новые законодательные положения, содержащиеся в Плане возмещения за телесные повреждения, нанесенные в результате уголовных преступлений, были введены в Великобритании 1 апреля 1996 года. Их основное отличие от прежних положений заключается в основе для оценки уровней компенсации. Это изменение заключается в переходе от оценки ущерба на базе общего права к тарифной системе, согласно которой размер компенсации рассчитывается по шкале выплат за нанесение увечий сопоставимой тяжести.

277. В пункте 119 первоначального доклада, пункте 126 второго доклада и в пункте 129 третьего доклада описаны меры по оказанию помощи жертвам преступлений через действующую в Англии и Уэльсе добровольную организацию "Помощь потерпевшим", а также аналогичные программы в Шотландии и Северной Ирландии. Правительство продолжает активно финансировать эти организации, выделив более 28 млн. фунтов стерлингов организации "Помощь потерпевшим" в Англии и Уэльсе, 2,8 млн. фунтов стерлингов аналогичной организации в Шотландии (в 2002/03 году) и 1,4 млн. фунтов стерлингов в 2001/02 году - в Северной Ирландии (на 2002/03 год выделено 1,5 млн.

фунтов стерлингов). Кроме того, правительство содействует деятельности других организаций в этой области, таких, как Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по оказанию помощи жертвам пыток.

Статья 15 (приемлемость в суде доказательств, полученных в виде признания)

Англия и Уэльс

278. Как отмечалось в пунктах 121-123 первоначального доклада, согласно положениям как статутного, так и общего права признание, которое могло быть получено с помощью принуждения, не является в Соединенном Королевстве приемлемым в качестве доказательства против лица, сделавшего это признание. При рассмотрении вопроса о приемлемости признания суд должен учитывать положения статей 76 и 78 Закона о полиции и доказательствах и доказательствах по уголовным делам 1984 года. Согласно статье 76 суд должен отклонить признание, если оно было или могло быть получено посредством принуждения или в результате любых слов или действий, которые могут сделать признание недостоверным. Согласно статье 78 суд может отклонить признание, если, учитывая все обстоятельства, его принятие в качестве доказательства окажет неоправданное воздействие на ход судебного разбирательства. Законодательством о правах человека (статья 3 ЕКПЧ, включенная в Закон о правах человека 1998 года) также предусматривается, что суд может отклонить признание, если оно было получено в нарушение предусмотренных Конвенцией прав.

Шотландия

279. Хотя действие Закона 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам (ЗПДУГ) не распространяется на Шотландию, в Шотландии также применяется тот же принцип, а именно неприемлемости в качестве доказательства признания, полученного посредством принуждения.

Северная Ирландия

280. Статья 76 Закона о борьбе с терроризмом предусматривала приемлемость в качестве доказательств признаний при рассмотрении так называемыми судами Диплока в Северной Ирландии преступлений, перечисленных в приложении 1 к Закону о чрезвычайном положении Северной Ирландии. В первом ежегодном докладе, подготовленном лордом Карлайлом - независимым рецензентом Закона о борьбе с терроризмом, предлагалось рассмотреть вопрос о целесообразности сохранения статьи 76. После проведенных консультаций министры с удовлетворением отметили закрепление практики,

соответствующей предусмотренному ЗПДУД подходу к использованию признаний в качестве доказательств, и в июле 2002 года статья 76 была отменена. Соединенное Королевство не считает, что статья 76 по своей сути являлась нарушением Конвенции. СК также не согласно с тем, что существование в Северной Ирландии положения, отличающегося от положений, действующих в остальных частях Соединенного Королевства, априори представляет собой нарушение Конвенции. В Соединенном Королевстве - в Англии и Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии - применяются разные своды норм права.

Статья 16 (другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, которые не подпадают под определение пытки)

Телесные наказания в школах

Англия и Уэльс

281. С сентября 1999 года в соответствии со статьей 131 Закона 1998 года о школьных правилах и структуре запрещается телесное наказание всех учащихся в государственных и независимых школах, а также детей, получающих образование в детских садах. Сотрудник государственной или независимой школы или детского сада не может более использовать во время уголовного судопроизводства любого типа (например, судебного преследования за совершение нападения) предусмотренный общим правом аргумент о "разумном телесном наказании" для оправдания применения телесного наказания.

Шотландия

282. В соответствии со статьей 16 и другими статьями Закона о школьных правилах 2000 года телесное (физическое) наказание является в настоящее время незаконным во всех государственных и независимых школах, и его применение может повлечь за собой уголовные обвинения в совершении нападения. Шотландское правительство не планирует вновь вводить практику телесного наказания.

Северная Ирландия

283. Телесное наказание учащихся в субсидируемых школах стало незаконным с 15 августа 1987 года в соответствии с Постановлением об образовании (телесное наказание) (Северная Ирландия) 1987 года. В соответствии со статьей 36 Постановления об образовании и библиотеках (Северная Ирландия) 2003 года телесное наказание во всех школах стало незаконным с 1 апреля 2003 года.

Телесные наказания в семье

Великобритания

284. Политика правительства заключается в обеспечении надлежащего равновесия между свободой родителей воспитывать своих детей наилучшим, по их мнению, образом с его собственной обязанностью по защите детей от жестокого обращения, включая причинение физического ущерба. В сентябре 1997 года Европейский суд по правам человека рассмотрел заявление по делу *Ребенок А. против СК*. Ребенок жаловался на то, что те травмы, которые были нанесены ему его отчимом, избивавшим его палкой, являлись нарушением статьи 3 Европейской конвенции о правах человека. С отчима было снято обвинение в нападении с причинением телесных повреждений в силу аргумента об использовании "разумного телесного наказания". Рассмотрев конкретные факты этого дела, суд постановил, что законодательство СК обеспечило защиту ребенка А от "бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания" в нарушение статьи 3.

285. Благодаря вступлению в силу Закона 1998 года о правах человека (2 октября 2000 года) был обеспечен учет заключения по делу *А против СК* (в том числе положений судебного решения ЕСПЧ) национальными судами, рассматривающими дела, связанные с защитой на основании аргумента о разумном телесном наказании. Внесение других изменений в законодательство Соединенного Королевства не считается целесообразным. Правительство будет постоянно контролировать использование в качестве защиты аргумента о "разумном телесном наказании".

286. В публикации "Защита детей - поддержка родителей" - консультативном документе, опубликованном министерством здравоохранения и посвященном вопросу о физическом наказании детей, правительство предложило всем заинтересованным сторонам прокомментировать предложения об обновлении законодательства, касающегося физического наказания детей (см. приложение 35 к настоящему докладу). В этой связи было получено более 700 ответов, из которых подавляющее большинство представили частные лица. В ноябре 2001 года был опубликован ответ правительства на вышеуказанный консультативный документ. По мнению правительства, отмена всех видов физического наказания детей родителями будет неприемлемой и большинство родителей не поддержат подобную меру.

Северная Ирландия

287. После проведения обширной консультации с общественностью должностные лица изучают более 1 000 ответов, полученных на консультативный документ под названием "Физическое наказание в семье - осмысление вопросов - анализ фактов". Итоги анализа ответов будут опубликованы в соответствующие сроки.

Забота о детях и их защита

288. Законодательная основа, обеспечивающая заботу о детях и их защиту, и другие меры по предотвращению жестокого обращения были изложены в пунктах 133-139 второго доклада. Правительство продолжает вести работу по предотвращению жестокого обращения по линии различных программ и проектов. Особое внимание при этом уделяется подготовке врачей, медперсонала, социальных работников и других работников системы здравоохранения, которым приходится вступать в контакт с детьми в целях их защиты, а также выявлению и рассмотрению случаев надругательств над детьми.

289. В октябре 1992 года, после проверки соблюдения СК положений Конвенции о правах ребенка, Комитет ООН по правам ребенка выразил озабоченность по поводу обращения с молодыми правонарушителями в СК. Кроме того, в 2002 году Отделение по вопросам семьи Высокого суда вынесло решение о том, что руководство для полиции, подготовленное министром внутренних дел, было ошибочным, поскольку в нем говорится о том, что Закон о детях 1989 года не распространяется на лиц моложе 18 лет, находящихся в пенитенциарных учреждениях. С учетом высказанной Комитетом озабоченности и решения суда Служба тюрем продолжает вести работу с Советом по делам несовершеннолетних нарушителей (СНН) и министерством здравоохранения для подготовки стратегического обзора, предназначенного для молодежи, местных комитетов по вопросам защиты детей (МКЗД) и других соответствующих учреждений по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

Англия и Уэльс

290. СНН был учрежден согласно Закону о борьбе с преступностью и беспорядками 1998 года и отвечает за руководство системой отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в Англии и Уэльсе с уделением главного внимания предотвращению преступного поведения. В ноябре 2001 года СНН опубликовал предварительный доклад о работе новой системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В нем сообщалось о новаторском подходе к этой системе, в рамках которой проблемы преступного поведения решаются по нескольким направлениям. С апреля 2000 года в

Англии и Уэльсе были разработаны новые программы действий, опробованы новые подходы к определению наказаний и установлены новые рабочие отношения сотрудничества, о чем наглядно свидетельствует обмен информацией между группами по вопросам молодежной преступности и судами.

291. В подготовленном СНН обзоре за 2001/02 год был изложен ряд ключевых инициатив по уменьшению масштабов преступности среди молодежи:

- целевая профилактическая работа с молодежью, относящейся к группе наибольшего риска, в населенных пунктах с высоким уровнем преступности. Это способствовало снижению уровня преступности, улучшению показателей школьной посещаемости и повышению качества в жизни в этих общинах;
- система последних предупреждений полиции несовершеннолетним и их семьям позволила пресечь правонарушения в зародыше и предотвратить совершение многими молодыми людьми дальнейших преступлений;
- систематическая оценка риска дает возможность группам по вопросам молодежной преступности выявлять главные факторы, способствующие совершению несовершеннолетними преступлений. Это также способствует снижению риска будущей преступности;
- краткосрочные программы информирования родителей, нередко связанных с частным судебным определением для родителей, могут наполовину уменьшить преступность среди молодых людей, совершивших правонарушения;
- программы надзора за освобожденными под поручительство несовершеннолетними и оказания им поддержки, которые обеспечивают явку молодых людей в суд и уменьшают задержки, могут привести к сокращению числа рецидивов преступлений после освобождения под поручительство. Эти программы будут еще более эффективными благодаря все более широкому использованию системы "мечения";
- проекты в области образования, трудоустройства и профессиональной подготовки могут существенно снизить вероятность рецидивов даже среди лиц, совершивших серьезные правонарушения и имеющих пристрастие к наркотикам;

- для рецидивистов период времени с момента ареста до вынесения приговора в рамках системы отравления правосудия в отношении несовершеннолетних был сокращен со 142 до 65 дней;
- использование судами постановлений, предписывающих выполнение общественно-полезных работ, привело к более существенному снижению числа рецидивов, чем ожидалось министерством внутренних дел. Благодаря этим постановлениям ожидаемые показатели повторных осуждений сократились в 2000 году на 14,6% вместо запланированных 5% к 2004 году.

292. Эти показатели не учитывают потенциальное воздействие новой Программы интенсивного наблюдения и надзора (ПИНН), осуществление которой была начата СНН в 2001/02 году. Эта программа была применена судами по делам почти 1 500 молодых людей в качестве альтернативы содержанию под стражей. К концу 2003 года возможностями, предоставляемыми этой программой, смогут одновременно пользоваться 3 500 молодых людей.

293. Что касается безопасного размещения, то Совет создал систему учреждений для безопасного раздельного содержания несовершеннолетних. В эту систему входят учреждения для малолетних преступников (УМП), охраняемые помещения местных советов для содержания под стражей и охраняемые учебные центры (ОУЦ). В апреле 2000 года Совет взял на себя ответственность за сдачу в эксплуатацию и приобретение охраняемых помещений и подписал контракты со Службой тюрем, местными властями и частными поставщиками на приобретение охранных услуг. В этих контрактах оговариваются стандарты предоставляемого обслуживания и контроль за его осуществлением.

294. В марте 2001 года была начата осуществление рассчитанной на четыре года стратегии, включающей план СНН по переоборудованию охраняемых помещений для несовершеннолетних с целью содействия выполнению Постановления о порядке содержания под стражей и учебной подготовке (ПССУП). ПССУП было принято для замены содержания под стражей в учреждениях для молодых преступников и постановления об учебной подготовке при содержании под стражей, которое было издано в марте 2000 года. ПССУП предусматривает две части наказания: первая половина наказания отбывается во время содержания под стражей, а вторая - во время нахождения в общине. Главная задача при содержании под стражей заключается в обеспечении образования и профессиональной подготовки, а также исправления преступного поведения. Весьма поощряются контакты с общиной проживания благодаря постоянному привлечению членов семьи/опекунов, а также сотрудников по работе с молодыми

преступниками, которые осуществляют надзор за молодыми людьми в течение всего срока отбывтия наказания.

295. Для поощрения поддержания связей с общиной проживания СНН поставил перед собой задачу разместить к 2003 году 90% содержащихся под стражей молодых людей в пределах 50 миль от их мест проживания. Переоборудование мест содержания под стражей для несовершеннолетних преступников в значительной мере поможет достижению этой цели благодаря более равномерному географическому распределению этих мест. Три главными первоочередными задачами четырехлетнего плана являются:

- обеспечение соответствующего размещения молодых женщин вне тюремных учреждений таким образом, чтобы ни одна из них не содержалась вместе с взрослыми преступниками;
- более адекватное размещение вне Службы тюрем уязвимых 15-ти и 16-летних подростков, особенно имеющих отклонения в поведении; и
- обеспечение более полного учета географических соображений при определении мест содержания под стражей с целью сокращения расстояния между семьями и молодыми преступниками.

296. Происходит расширение независимого сектора, с тем чтобы меньше использовать тюремные помещения и размещать молодых людей, особенно молодых женщин и уязвимых подростков в возрасте 15-16 лет, в учреждениях, которые полнее соответствуют их различным потребностям. У СНН имеется программа на следующие четыре года, связанная с предоставлением 400 охраняемых мест для несовершеннолетних в независимом секторе в рамках Инициативы частного финансирования. Эти места будут находиться в недавно построенных ОУЦ, расположенных в тех местах, где в них испытывается наибольшая потребность. Ведется разработка программы строительства, в соответствии с которой первый проект - ОУЦ на 80 коек в Милтон Кейнесе - будет сдан в эксплуатацию в конце 2003/начале 2004 года.

297. Действуют три частных ОУЦ, в которых основное внимание уделяется уходу за детьми. В их деятельности упор делается на образовании и профессиональной подготовке, а также исправлении преступного поведения. Контракты на обслуживание основаны на стандартах, установленных правительством и содержащихся в правилах для детских домов (которые соответствуют принципам Закона о детях 1989 года), и являются объектом тщательного контроля.

Северная Ирландия

298. В Северной Ирландии система отправления правосудия по делам молодежи охватывает детей в возрасте от 10 до 16 лет. В последние годы больше внимания уделяется профилактике преступности среди молодежи и уменьшению необходимости их содержания под стражей. Разработаны межведомственные программы и система партнерских отношений для оказания помощи и поддержки молодежи в общинах. В настоящее время содержание под стражей используется только в отношении наиболее опасных и закоренелых молодых преступников, и введены ограничения на применение предварительного содержания под стражей.

299. Порядок содержания под стражей был также изменен после введения приговоров с определенным сроком наказания, варьирующимся от шести месяцев до двух лет, половина из которых отбывается во время нахождения под надзором в общине. Вследствие этого количество находящихся под стражей лиц сократилось до такой степени, что в настоящее время в некоторых пенитенциарных центрах для несовершеннолетних содержится лишь около 30 человек.

300. В ноябре 2000 года правительство сообщило о планах создания отвечающего современным требованиям пенитенциарного учреждения в Рэтгеле, в котором учебные и исправительные программы будут осуществляться более эффективным образом, а также будут поддерживаться и укрепляться контакты с родственниками. К концу сентября 2003 года будет завершен первый этап этого проекта - обновление существующего пенитенциарного центра для несовершеннолетних. Вскоре после этого будет закрыт центр в Лисневине. Второй этап этого проекта - строительство нового современного центра - будет завершен в течение трех лет.

301. Законодательство, принятое по итогам пересмотра системы уголовного правосудия в Северной Ирландии, предусматривает продолжение процесса реформы, связанной с осуществлением следующих мероприятий: включение лиц 17-летнего возраста в систему правосудия в отношении несовершеннолетних; помещение детей более молодого возраста, требующих содержания под стражей, в центры социального обслуживания, а не в пенитенциарные центры для несовершеннолетних; и предоставление судам дополнительных возможностей для вынесения приговоров, предусматривающих отбытие наказаний в рамках общин.

Сноски

- ¹ *John Murray v UK* (1996) 22 EHRR 29.
- ² "Броган и другие против Соединенного Королевства" (1989) 11 EHRR 117.
- ³ *R v. SSHD ex parte O'Dhuibhir* (1997).

Глоссарий

АРСП	Ассоциация руководящих сотрудников полиции
АРСПШ	Ассоциация руководящих сотрудников полиции в Шотландии
АУП	Анализ учебных потребностей
ЗБТПБ	Закон о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности
ЗПДУД	Закон о полиции и доказательствах по уголовным делам
ИККЕВ	Инспекция Корпуса констеблей Ее Величества
КПУ	Комиссия по правовым услугам
КССП	Королевская служба судебного преследования
МИГ	Министерство по вопросам иммиграции и гражданства
МКЗД	Местные комитеты защиты детей
МУС	Международный уголовный суд
НКЖП	Независимая комиссия по расследованию жалоб на полицию
НСЗ	Национальная служба здравоохранения
ОКАИ	Особая комиссия по апелляциям иммигрантов
ПИНН	Программа интенсивного наблюдения и надзора
ППК	Постоянное повышение квалификации
ПССИ	Полицейская служба Северной Ирландии
ПССУП	Постановление о содержании под стражей и учебной подготовке

ПУМС	Пенитенциарные учреждения местных советов
ПУЦ	Пенитенциарный учебный центр
СНН	Совет по делам несовершеннолетних нарушителей
СС	Старший следователь
СТСИ	Служба тюрем Северной Ирландии
УЖП	Управление по расследованию жалоб на действия полиции

**Приложения к четвертому докладу Соединенного Королевства по осуществлению
Конвенции против пыток***

1. House of Lords Decision (Pinochet Case)
www.publications.parliament.uk/pa/ld199899/ldjudgmt/jd990324/pino1.htm
2. PACE codes
www.icva.org.uk/site/downloads/PACE_A.pdf
3. Police Service of Northern Ireland - Code of Ethics
www.psnipolice.uk/nipbcodeofethics.pdf
4. Prisons and Young Offenders Centre Rules (Northern Ireland) 1995
www.niprisonservice.gov.uk/pdfs/PubUploads/NI_Prison_Rules.pdf
5. NI Prison Service Principles of Conduct
www.niprisonservice.gov.uk/pdfs/pubuploads/prin_conduct.pdf
6. NI Prison Service Code of Conduct and Discipline
(no Internet link - code currently under review)
7. Good Medical Practice for Doctors Providing Primary Care Services in Prisons
www.doh.gov.uk/prisonhealth/publications/pricarejan03.pdf
8. The Future Organisation of Prison Health Care
www.doh.gov.uk/pub/docs/doh/prison.pdf
9. Detention Centre Rules 2001
www.hmso.gov.uk/si/si2001/20010238.htm
10. Rules of practice for video recording with sound (Northern Ireland)
www.nio.gov.uk/pdf/tso.pdf

* Имеются для ознакомления в Секретариате Организации Объединенных Наций.

11. Code of Practice on reporting and recording racist incidents in response to Recommendation 15 of the Stephen Lawrence Inquiry Report
www.homeoffice.gov.uk/docs/coderi.html
12. A guide to identifying and combating hate crime (Breaking the Power of Fear and Hate)
www.acpo.police.uk/policies/race_hate_crime_manual.doc
13. Home Office Police Research Group - Death in Police Custody (summary) - July 1998
www.homeoffice.gov.uk/rds/prgpdfs/prg26bf.pdf (summary enclosed)
www.homeoffice.gov.uk/rds/prgpdfs/fprs26.pdf (full report)
14. Inquiry into Crown Prosecution Service decision-making in relation to deaths in custody and related matters
www.archive.official-documents.co.uk/document/cps/custody/custody.htm
15. Death Certification and Investigation in England, Wales and Northern Ireland - The Report of a Fundamental Review 2003 (CM 5831)
www.official-documents.co.uk/document/cm58/5831/5831.pdf
16. Death Certification and the Investigation of Deaths by Coroners (The Shipman Inquiry Third Report)
www.the-shipman-inquiry.org.uk/thirdreport.asp
17. CS SPRAY - Committees on Toxicity, Mutagenicity and Carcinogenicity Statement of CS Spray
www.doh.gov.uk/pub/docs/doh/csgas.pdf
18. Reports on Use of Public Order Equipment (Northern Ireland)
www.nio.gov.uk/pdf/phase1report.pdf; www.nio.gov.uk/pdf/phase2rep.pdf;
www.nio.gov.uk/pdf/p3rep1202.pdf
19. HMCIP report Norwich
www.homeoffice.gov.uk/docs/norwich_unann.pdf
20. HMCIP report Holloway - July 2002 visit
www.homeoffice.gov.uk/docs/holloway_full.pdf
21. Scottish Prison Service Annual Report 2001-2
www.sps.gov.uk/keydocs/2001-2002/default.asp

22. Internal Review of HM Prisons Suicide Awareness Strategy (2000) (Prevention of Suicide and Self-Harm in the Prison Service)
www.hmprisons.gov.uk/filestore/321_408.pdf
23. Choose Life - A National Strategy and Action Plan to Prevent Suicide in Scotland
www.scotland.gov.uk/library5/health/clss.pdf
24. PS 2700 Suicide and Self-Harm Prevention
www.hmprisons.gov.uk/filestore/786_983.pdf
25. Review of PFI and Market Testing in the Prison Service (Carter Report)
(e-copy unavailable. Hard copy available via Human Rights Division, Department of Constitutional Affairs)
26. Firmer, Faster and Fairer - A Modern Approach to Immigration and Asylum - A Government White Paper (1998)
www.archive.official-documents.co.uk/document/cm40/4018/4018.htm
27. Code of practice under the Mental Health Act 1983
www.doh.gov.uk/pub/docs/doh/mhcop.pdf
28. Legislation against Terrorism - A consultation paper
www.archive.official-documents.co.uk/document/cm41/4178/4178.htm
29. Police (Conduct) Regulations 1999
www.hmso.gov.uk/si/si1999/19990730.htm
30. Police (Conduct) (Senior Officers) Regulations 1999
www.legislation.hmso.gov.uk/si/si1999/19990731.htm
31. A Fair Cop - A thematic report by the Scottish Inspectorate of Constabulary
www.scotland.gov.uk/hmic/docs/afcp-00.asp
32. Complaints against the Police in Scotland - A Consultation Paper
www.scotland.gov.uk/consultations/justice/caps-00.asp

33. HM Prison Service Review of Prisoners' Complaints Procedures
(e-copy unavailable. Hard copy available via Human Rights Division, Department of Constitutional Affairs)
34. Northern Ireland Prison Service - Prisoners' Complaints, Requests and Grievance Procedures
www.niprisonservice.gov.uk/pdfs/PubUploads/Complaints%20Booklet.pdf
35. Protecting Children, Supporting Parents
www.doh.gov.uk/pub/docs/doh/childpro.pdf

Часть 2

ПОДВЛАСТНЫЕ БРИТАНСКОЙ КОРОНЕ ТЕРРИТОРИИ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Настоящий раздел представляет собой компиляцию докладов правительств подвластных Британской Короне территорий (острова Гернси, Джерси и Мэн). Эта компиляция является третьим докладом подвластных Британской Короне зависимых территорий, представляемым в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Первоначальный доклад в соответствии с Конвенцией был представлен как часть второго периодического доклада Соединенного Королевства (CAT/C/25/Add.6), а второй периодический доклад - в качестве части третьего периодического доклада Соединенного Королевства (CAT/C/44/Add.1).

2. Подвластные Британской Короне Бейливики островов Джерси и Гернси (Нормандские острова) и остров Мэн не являются частью Соединенного Королевства. Они представляют собой внутренне самоуправляющиеся территории, подвластные Британской Короне, которая несет конечную ответственность за обеспечение эффективного управления в случае серьезных нарушений правопорядка. Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве ведает внешними сношениями островов с их согласия и несет ответственность перед Британской Коронай за их оборону.

Гернси

3. Положение в области осуществления Конвенции, подробно изложенное в первоначальном докладе Бейливика Гернси, остается неизменным.

4. Власти Бейливика Гернси постоянно стремятся обеспечивать строгое соблюдение положений Конвенции.

5. Штаты Гернси, штаты Олдерни и Главная челобитная палата Сарка приняли Закон 2000 года о правах человека (Бейливик Гернси). Это законодательство весьма схоже с Законом о правах человека Соединенного Королевства. Статья 3 приложения 1 предусматривает, что никто не может быть подвергнут пытке или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, а также дополнительно укрепляет средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении лиц, считающих, что их права в этом отношении были нарушены.

Джерси

6. Правительство Штатов Джерси постоянно стремится обеспечивать полное соблюдение положений, предусмотренных в Конвенции. В этой связи содержащаяся в настоящем докладе информация дополняет данные, представленные в предыдущем докладе.
7. Закон о правах человека (Джерси) 2000 года получил королевскую санкцию 17 мая 2000 года. В результате этого положения статей 2-12 включительно и 14, 16, 17 и 18 Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ), статей 1, 2 и 3 Первого протокола к ней, а также статей 1 и 2 Шестого протокола к ней будут инкорпорированы во внутреннее законодательство после вступления этого Закона в силу. Статья 3 Конвенции предусматривает, что никто не может быть подвергнут пытке и другому бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию. Этот Закон позволит укрепить средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении лиц, полагающих, что их права в этом отношении были нарушены. Предполагается, что Закон вступит в силу в течение 2004 года.

Остров Мэн

8. Европейский комитет по предупреждению пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП) опубликовал доклад по результатам посещения членами Комитета в 1997 году Соединенного Королевства и Острова Мэн 13 января 2000 года. Часть данного доклада, касающаяся острова Мэн (часть II, пункты 94-170), включена в приложение А. Ответ правительства Соединенного Королевства на данный доклад был опубликован 11 мая 2000 года. Часть ответа, относящаяся к острову Мэн (часть II, пункты 94-149), приведена в приложении В.
9. В период после представления второго периодического доклада был принят Закон 2001 года о правах человека (Закон Тинуолда). Этим Законом на острове Мэн дополнительно укрепляются существенные права и свободы, предусмотренные в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Закон включает статью 3 Конвенции, в которой предусмотрено, что никто не должен подвергаться пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию; он также еще более укрепит средства правовой защиты, имеющиеся в распоряжении лиц, считающих, что их права в этом отношении были нарушены. Текст Закона 2001 года о правах человека (Акт Тинуолда) содержится в приложении С.

10. Закон 1998 года о полномочиях и процедурах полиции (Закон Тинуолда), вступивший в силу в январе 1999 года, включает положения, обеспечивающие гарантии в отношении надлежащего обращения с лицами, содержащимися под стражей в полиции, рассмотрения причин задержания (окончательное решение принимается судебными органами), порядка проведения допросов подозреваемых и обращения с ними. В данном Законе предусмотрены Кодексы практики, положения которых должны исполняться сотрудниками полиции. Тексты Закона и Кодексов практики приведены в приложении D.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

11. В настоящем разделе доклада содержится информация об изменениях, произошедших за период с момента представления в апреле 1998 года вторых периодических докладов подвластных Британской Короне территорий.

Статьи 2 и 4

Гернси

12. В течение прошедших нескольких лет все департаменты штатов и полиция Гернси провели проверку своей политики и процедур в целях установления, соответствуют ли они положениям ЕКПЧ. Как было установлено, используемые в настоящее время процедуры обращения с лицами в период содержания под стражей соответствуют положениям Конвенции. В судах Бейливика Гернси не рассматривались уголовные дела, связанные с применением пыток.

Джерси

13. Готовясь к вступлению в силу Закона 2000 года (Джерси) о правах человека (см. пункт 7 выше), все соответствующие департаменты, включая полицию Штатов Джерси, уже провели или завершают проверку и ревизию всех внутренних правил, методов и процедур на предмет их соответствия положениям ЕКПЧ. Это касается всех подходов, относящиеся к обращению, попечению и содержанию под стражей заключенных и задержанных, которые также были проверены и признаны соответствующими положениям Конвенции. Кроме того, были внесены изменения в Правила о тюрьмах и исправительных учреждениях для несовершеннолетних в целях обеспечения их соответствия. Эти правила в настоящее время находятся у соответствующего специалиста по разработке законопроектов и, как планируется, вступят в силу в течение 2003 года.

Остров Мэн

14. В первоначальном докладе были указаны различные положения, квалифицирующие применение пытки как тяжкое уголовное преступление. Эти положения остаются неизменными. Ходатайств о возбуждении уголовного преследования на основании статьи 134 Закона 1988 года (Парламента) об уголовном судопроизводстве, действие которого распространяется на остров Мэн, в отношении преступлений, совершенных на территории острова Мэн, не поступало.

15. Как было отмечено выше в пункте 9, правительство острова Мэн приняло законодательство в целях дальнейшего закрепления во внутренней правовой системе положений Европейской конвенции о правах человека. Закон 2001 года о правах человека основывается на положениях Закона 1998 года Соединенного Королевства о правах человека. В соответствии с этим Законом законодательные нормы должны истолковываться и осуществляться, насколько это возможно, с полным соблюдением предусмотренных в Конвенции свобод, включая, согласно статье 3 Конвенции, запрещение пыток и других форм бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Наряду с этим действия органов государственной власти, за исключением особых ситуаций, должны соответствовать закрепленным в Конвенции правам. В случае неправомерных действий государственного органа суд или трибунал имеют возможность определить любое надлежащее средство правовой защиты в рамках своей юрисдикции.

Статья 3

Гернси

16. Была завершена работа по подготовке указа о распространении действия Закона 1999 года об иммиграции и предоставлении убежища. Ожидается, что этот указ вступит в силу 11 декабря 2003 года. За период с момента представления последнего доклада власти Бейливика не получили ни одного ходатайства о выдаче.

17. В настоящее время не имеется формальной системы обжалования решений, принятых сотрудниками иммиграционной службы. По результатам проверки, проведенной одним из бывших старших сотрудников иммиграционной службы Соединенного Королевства, планируется, что система обжалования решений будет создана в течение 2004 года.

Джерси

18. Процедуры выдачи на Джерси в настоящее время регулируются Законом 1989 года Соединенного Королевства о выдаче, который непосредственно действует на Джерси, и указом 1997 года о выдаче (пытках) с внесенными в него поправками. Это законодательство предполагается заменить новым законом (Джерси) о выдаче, обсуждение которого Штатами начнется в 2004 году. В нем будут учтены обязательства Острова в соответствии с международными договорами и конвенциями, включая гарантии соблюдения личных прав человека и предоставления соответствующих прав обжалования.

Остров Мэн

19. Законы Соединенного Королевства о выдаче, которые распространяются на остров Мэн, продолжают действовать, равно как и правовые и процедурные гарантии, предупреждающие выдачу какого-либо лица другому государству, если существует серьезное основание полагать, что ему может угрожать там применение пыток. Закон 2001 года (Тинуолда) о правах человека дополнительно укрепляет режим защиты в рамках законодательства острова Мэн в этой области. За период с момента представления последнего доклада было получено два ходатайства о выдаче с острова Мэн.

20. Прошения о предоставлении убежища рассматриваются властями Соединенного Королевства в соответствии с законодательством Соединенного Королевства.

Статья 5

Гернси

21. В соответствии со статьей 11 Закона 1996 года об отправлении правосудия (Бейливик Гернси) пытка является уголовным преступлением. Уголовное преследование может быть возбуждено независимо от гражданства пострадавшего. Дела, связанные с применением пыток, могут рассматриваться на Гернси независимо от того, было ли совершено данное правонарушение на территории Бейливика или за его пределами.

22. Указом Совета действие Закона 1957 года о Женевских конвенциях и Закона 1995 года о Женевских конвенциях (поправки) было распространено на территорию Бейливика.

Джерси

23. Во втором докладе сообщалось о введении в действие Закона (Джерси) 1990 года о запрещении пыток, который позволил ратифицировать Конвенцию от имени Джерси. Положение в соответствии со статьей 1 данного Закона остается неизменным: дела, связанные с применением пыток, могут рассматриваться на территории Бейливика независимо от того, произошло ли предполагаемое правонарушение на территории Бейливика или за его пределами, и независимо от гражданства преступника.

24. В соответствии с Указом 1999 года о Законе (Джерси) о Женевских конвенциях действие Закона 1995 года о Женевских конвенциях (поправки) было распространено на территорию Джерси, с тем чтобы ввести в действие на территории Джерси Протоколы 1 и 2 к Женевским конвенциям. Это новое законодательство расширяет перечень противоправных деяний, предусмотренных Законом 1957 года, с целью охвата жертв международных вооруженных конфликтов, защищаемых Протоколом 1.

Остров Мэн

25. Как было указано в первоначальном докладе, в соответствии со статьей 134 Закона (Парламента) 1988 года об уголовном судопроизводстве пытка является уголовным преступлением независимо от того, имел ли место акт пытки на территории острова Мэн или за его пределами, и независимо от гражданства потерпевшего. Эти положения не претерпели изменений. Применение пыток также является "серьезным нарушением" Женевских конвенций, и, согласно Закону (Парламента) 1957 года, действующему как часть законодательства острова Мэн, такие нарушения по законодательству острова Мэн квалифицируются как преступления. Указом (острова Мэн) 1999 года о Законе о Женевских конвенциях действие Закона (Парламента) 1995 года о Женевских конвенциях (поправки) было распространено на территорию острова Мэн, с тем чтобы обеспечить возможность введения в действие на территории острова Мэн Протоколов 1 и 2 к Женевским конвенциям. Это новое законодательство расширяет перечень противоправных деяний, предусмотренных Законом 1957 года, с целью охвата жертв международных вооруженных конфликтов, защищаемых Протоколом 1. Тексты Закона 1995 года и Указа 1999 года приведены в Приложении Е.

Статьи 6 и 7

Гернси

26. Штаты Гернси приняли законопроект, озаглавленный "Закон 2003 года о полномочиях полиции и даче свидетельских показаний по уголовным делам". Этот Закон в основном опирается на положения Закона 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам, действующего в Англии и Уэльсе. Закон Гернси должен быть введен в действие в конце 2003 года. Согласно положениям этого Закона был разработан ряд кодексов процедур, которые также основаны на действующих в Англии нормах и правилах обращения с подозреваемыми, содержащимися под стражей в органах полиции или таможни.

Джерси

27. Закон (Джерси) 2003 года о полицейских процедурах и доказательствах по уголовным делам получил королевскую санкцию 17 декабря 2002 года. В соответствии с разделом 7 данного Закона, который еще не вступил в силу, должны быть разработаны кодексы поведения применительно, в частности, к задержанию, обращению, допросу и идентификации лиц сотрудниками полиции.

Остров Мэн

28. Процедуры задержания лиц, которые, согласно утверждениям, применяли пытки, остаются в том виде, в каком они изложены в предыдущем докладе, за исключением введения официальных кодексов поведения в соответствии с положениями Закона (Тинуолда) 1998 года о полицейских полномочиях и процедурах. Положения этих кодексов регламентируют, в частности, порядок задержания, обращения и допроса лиц сотрудниками полиции. Эти кодексы поведения опираются на кодексы, разработанные в Соединенном Королевстве в соответствии с Законом (Парламента) 1984 года о полиции и доказательствам по уголовным делам.

Статья 8

Гернси

29. Соответствующие разделы планируемого к принятию закона Соединенного Королевства о выдаче будут действовать применительно к Бейливику. Ожидается, что в надлежащие сроки Штаты примут закон о выдаче для Бейливика.

Джерси

30. Как указывалось ранее (в пункте 18), планируется принять новый закон (Джерси) о выдаче, который будет рассмотрен Штатами в начале 2004 года. В этом законе определение преступления, влекущего выдачу, будет включать применение пыток.

Остров Мэн

31. В первоначальном докладе пояснялось, что в соответствии с законодательством Соединенного Королевства, действующим на территории острова Мэн, применение пыток является преступлением, влекущим выдачу. До настоящего времени остров Мэн не получал просьб о выдаче какого-либо лица в связи с применением пыток.

Статья 9

Гернси

32. Власти Бейливика ни разу не получали от других юрисдикций просьб в связи с расследованием утверждений о применении пыток.

33. С момента представления последнего доклада Соединенное Королевство ратифицировало от имени Бейливика следующие конвенции:

- Европейскую конвенцию 1959 года о взаимной правовой помощи по уголовным делам;
- Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года;
- Конвенцию Совета Европы об отмывании денег, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности.

Джерси

34. Закон (Джерси) 2001 года об уголовном судопроизводстве (международное сотрудничество) получил королевскую санкцию 18 июля 2001 года и вступил в силу 6 ноября 2001 года. Он предусматривает возможность оказания правовой помощи судам и органам прокуратуры других стран. Генеральный прокурор Ее Величества для Джерси,

который в соответствии с положениями этого Закона ведает вопросами взаимной правовой помощи, за период с момента вступления Закона в силу, не получал от соответствующих органов других государств каких-либо просьб об оказании помощи в связи с делами о применении пыток. В период до вступления в силу Закона таких просьб также получено не было.

Остров Мэн

35. Как было указано в первоначальном докладе, Остров Мэн в соответствии с законодательством об уголовном судопроизводстве предоставляет всестороннюю правовую помощь судам и органам прокуратуры других стран. Центральное управление Острова Мэн по вопросам взаимной правовой помощи и генеральный прокурор, согласно имеющейся у него информации, не получали от властей других стран каких-либо просьб об оказании помощи в связи с делами о применении пыток.

Статья 10

Гернси

36. Подготовка сотрудников правоохранительных органов Бейливика осуществляется на местном уровне и в Соединенном Королевстве. Программа обучения включает подготовку по правам человека, при этом сотрудники правоохранительных органов проходят всестороннюю подготовку по методам обращения с заключенными, находящимися под стражей. Внутренние правила, регламентирующие обращение с заключенными, основаны на кодексах, предусмотренных в Законе 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам. После вступления в силу Закона о полиции и доказательствах по уголовным делам в течение данного года вместо указанных внутренних правил вступят в действие официальные кодексы.

Джерси

37. Полиция Штатов Джерси выпустила подробное учебное пособие по правам человека для сотрудников правоохранительных органов и вспомогательного персонала. Это издание включает информацию о запрещении применения пыток, рекомендации по соблюдению кодексов поведения Соединенного Королевства в соответствии с Законом 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам, а также рекомендации по борьбе с применением незаконных методов ведения допроса. Сотрудники правоохранительных органов информируются об изменениях в системе

профессиональной подготовки в Соединенном Королевстве и постоянно контролируют существующую политику на предмет соблюдения прав человека.

Остров Мэн

38. В первоначальном докладе были изложены общие принципы - уважение личности, гуманность и необходимость постоянного обеспечения и гарантирования законности, руководствуясь которыми действуют Корпус констеблей и Служба тюрем Острова Мэн. Сотрудники полиции и Службы тюрем проходят подготовку по положениям Закона 2001 года о правах человека (Закон Тинуолда), а также постоянно информируются об изменениях в программе подготовки в Соединенном Королевстве.

Статья 11

Гернси

39. Как было отмечено ранее (пункт 25), Закон 2003 года о полномочиях полиции и доказательствах по уголовным делам, основанный на положениях Закона 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам, должен вступить в силу в конце 2003 года. Практика применения аудиозаписи допросов, производимых в местах содержания под стражей, будет использоваться и впредь. Подробно отслеживаются тенденции в области видеозаписи и рассматривается вопрос о ее введении.

40. 15 июля 2002 года вступил в силу Закон (Бейливика Гернси) 2003 года о терроризме и преступности. Этот Закон основан на положениях Закона 2000 года о борьбе с терроризмом и Закона 2001 года о борьбе с терроризмом, преступностью и обеспечении безопасности. Закон содержит всеобъемлющие гарантии в отношении обеспечения надлежащего обращения с задержанными лицами. За период с момента представления последнего доклада не было произведено каких-либо арестов лиц, подозреваемых в терроризме и финансировании терроризма.

41. В 2002 году была внедрена неофициальная система правовой помощи, в рамках которой услуги адвокатов щедро оплачиваются из государственных фондов. Имеется специальный график, с тем чтобы заключенные под стражу лица в любое время могли проконсультироваться с дежурным адвокатом. Штаты Гернси одобрили Закон о правовой помощи, и в начале 2004 года это законодательство вступит в силу.

Джерси

42. Следующие положения Закона (Джерси) 2003 года о полицейских процедурах и доказательствах по уголовным делам вступили в силу 18 марта 2003 года:

- a) часть 1 (толкование);
- b) часть 8 (документальные свидетельства в уголовном судопроизводстве);
- c) часть 9 (доказательства в уголовном судопроизводстве - общие положения);
- d) статья 112 (1) в части, касающейся пункта 1 приложения 5;
- e) статья 114;
- f) приложение 4; и
- g) пункт 1 приложения 5.

43. Многие из указанных положений повторяют положения Закона Соединенного Королевства 1984 года о полиции и доказательствах по уголовным делам.

44. Полиция Штатов Джерси продолжает руководствоваться в своей деятельности опубликованными кодексами поведения, регулирующими процедуры обращения, содержания под стражей и попечения в отношении задержанных лиц. Любое нарушение этих кодексов сотрудниками полиции будет рассматриваться и расцениваться судебными органами Острова таким же образом, как эти нарушения рассматривались бы судами в Англии и Уэльсе.

45. Полиция Штатов Джерси строго проводит политику постоянного наблюдения за лицами, содержащимися под стражей в полиции, в отношении которых известно или есть основания полагать, что они склонны к причинению себе телесных повреждений. При поступлении таких лиц в тюрьму Штатов Джерси тюремные власти в письменной форме уведомляются о существовании этой угрозы, что позволяет им принять меры для обеспечения здоровья и благополучия заключенных.

46. В период после представления второго доклада 1 сентября 2003 года вступил в действие Закон (Джерси) по борьбе с терроризмом. Этот Закон опирается в основном на положения Закона Соединенного Королевства 2000 года о борьбе с терроризмом с поправками.

47. С момента представления предыдущего доклада не было зарегистрировано случаев смерти в период содержания под стражей в полиции и в тюрьмах. Продолжается осуществление всех мер, о которых говорилось в предыдущем докладе, в отношении предупреждения тюремными властями случаев самоубийств.

Остров Мэн

48. Как было отмечено в пункте 27 выше, полномочия полиции на территории острова Мэн при расследовании преступлений и гарантии в отношении подозреваемого закреплены в Законе 1998 года (Закон Тинуолда) о полицейских полномочиях и процедурах, а также в кодексах, разработанных в соответствии с этим Законом, которые регламентируют порядок задержания и обыска, обыска помещений и изъятия имущества, задержания, обращения, допроса и установления личности подозреваемых. Положения Кодекса поведения при применении магнитофонной записи требуют производства магнитофонной записи проводимых в полицейских участках допросов лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений. В соответствии с Кодексом магнитофонная запись допросов подозреваемых в полицейских участках должна производиться в строго регламентированных условиях, с тем чтобы обеспечить ее достоверность. В настоящее время не имеется средств для обеспечения видеозаписи допросов, хотя ведется видеозапись процедур, осуществляемых в помещении содержания под стражей.

49. Кодекс поведения заменил Правила для судей, о которых говорилось в пункте 30 первоначального доклада.

50. Кодекс поведения в отношении задержания, обращения и допроса сотрудниками полиции (Кодекс С), введенный в соответствии с Законом (Тинуолда) 1998 года о полицейских полномочиях и процедурах, наделяет всех лиц, допрашиваемых полицией или добровольно являющихся в полицейский участок, правом по своему желанию проконсультироваться с адвокатом и, по общему правилу, правом на присутствие адвоката в ходе дачи показаний. Кодекс предусматривает, что, когда лицо доставляется в полицейский участок под арестом или подвергается аресту в полицейском участке, прибыв туда добровольно, оно должно быть уведомлено производящим арест сотрудником о том, что оно имеет право на получение правовой консультации и независимую правовую помощь дежурного адвоката. Подозреваемый в начале или при продолжении каждого допроса должен быть уведомлен о своем праве на юридическую помощь. Если он отказывается от использования этого права, то производящему допрос сотруднику следует осведомиться о причинах отказа, при этом этот диалог должен являться частью материала, записываемого на магнитную ленту.

51. При конкретных обстоятельствах доступ к услугам адвоката может быть отсрочен в том случае, если лицо задерживается, но ему еще не предъявлено обвинение, в связи с совершением тяжкого уголовного преступления (такого, как умышленное убийство,

убийство или изнасилование). Подобные обстоятельства возникают в том случае, если у старшего сотрудника имеются разумные основания полагать, что подобный контакт может помешать сбору доказательств, помочь предупредить других подозреваемых, которые еще не арестованы, или воспрепятствовать возвращению собственности. Доступ может быть отсрочен лишь при наличии указанных условий и ни в коем случае не более чем на 36 часов с момента доставки задержанного лица в полицейский участок.

52. В период после вступления в силу Закона (Закон Тинуолда) 1998 года о полицейских полномочиях и процедурах действует график круглосуточного дежурства адвокатов для оказания правовой помощи лицам, задержанным Корпусом констеблей острова Мэн. К дежурствам в рамках этой системы привлекаются адвокаты - члены Адвокатской коллегии острова Мэн, а финансирование обеспечивается правительством острова Мэн в соответствии с положениями о правовой помощи.

53. В пунктах 141-146 ответа правительства Соединенного Королевства на доклад Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (КПП) было упомянуто об открытии нового полицейского участка в порте Эрин. Этот полицейский участок, выполняющий функции штаб-квартиры полиции Южного округа, был открыт в августе 2000 года. В полицейском участке имеется четыре помещения для содержания задержанных, все из которых были построены в соответствии с техническими требованиями министерства внутренних дел Соединенного Королевства. В здании участка имеются специально оборудованные помещения для проведения допросов и медицинского освидетельствования. Медицинский участок в порте Эрин и штаб-квартира Корпуса констеблей острова Мэн в Дугласе на сегодняшний день являются единственными участками на территории острова Мэн, где задержанные лица находятся под стражей более шести часов.

54. Случаев смерти задержанных в период нахождения под стражей в полиции не имеется.

55. За период с момента представления второго периодического доклада в тюрьме острова Мэн случаев самоубийств не было.

56. Новый изолятор в тюрьме острова Мэн был сдан в эксплуатацию в октябре 1998 года.

57. Ведется активная работа по практической реализации рекомендаций в отношении тюрьмы острова Мэн, вынесенных Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (КПП) по

результатам посещения его членами острова Мэн в 1997 году, и д-ром Футом по результатам изучения Комитетом по расследованию обстоятельств двух произошедших в тюрьме самоубийств, о которых сообщалось ранее (см. приложение 1 ко второму периодическому докладу). Наиболее важным является то, что в настоящее время организовано медицинское обслуживание заключенных тюрьмы местным терапевтом на основе сервисного соглашения в соответствии с установленными нормами здравоохранения. Таким образом, заключенные имеют доступ к услугам здравоохранения, включая психиатрическую помощь и лекарственные средства, на том же уровне, что и население в целом.

58. Новая система медицинского обслуживания заключенных удовлетворяет требованиям большинства рекомендаций, вынесенных КПП и д-ром Футом. Остальные рекомендации будут учтены при оборудовании помещений и в процедурах, которые будут приняты, когда новая тюрьма будет введена в эксплуатацию.

59. Правительство острова Мэн ведет активную работу по реализации своих планов строительства новой тюрьмы. После весьма подробного и обширного анализа и исследования министерство внутренних дел намерено провести перерайонирование выбранного участка для строительства тюрьмы, с тем чтобы обеспечить его освоение. После получения разрешения на это перерайонирование будут приняты меры в целях получения разрешения на подробное планирование для строительства тюрьмы на данном участке.

60. В пункте 7 второго периодического доклада упоминалось о создании совета контролеров для тюрьмы острова Мэн. На заседании Тинуолда в октябре 2001 года были утверждены Тюремные правила 2001 года; эти правила позволили министерству внутренних дел учредить совет, которому перешли функции Комитета проверяющих. Текст Тюремных правил 2001 года содержится в приложении Н.

61. Заключенные содержатся в больнице в соответствии с положениями Закона 1998 года о психическом здоровье на тех же условиях, что и население в целом, однако министр внутренних дел также в соответствии со статьями 53 и 54 Закона 1998 года может подписывать направления о переводе.

62. В настоящее время на острове Мэн используется Кодекс поведения издания 1999 года - Закон 1983 года о психическом здоровье, который дополняется нормативным актом 2000 года (об одобрении) Кодекса практики в сфере психического здоровья. Задача Кодекса состоит в предоставлении рекомендаций зарегистрированному медицинскому персоналу, больничным управляющим, сестринскому персоналу, утвержденным

социальным работникам и другим лицам, действующим в этой сфере, в отношении методов исполнения их обязанностей в соответствии с положениями Закона 1998 года о психическом здоровье. Ведется работа по внесению изменений в этот Кодекс, с тем чтобы он в большей степени соответствовал потребностям Острова.

63. На острове Мэн было также разработано рекомендательное пособие для персонала, в котором определяются местная политика, процедуры и руководящие принципы в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Кодексе. Это руководство содержит более подробные и учитывающие местные условия рекомендации в целях обеспечения исполнения всех правовых требований, предусмотренных Законом.

Статьи 12 и 13

Гернси

64. Текущие статистические данные о числе самоубийств среди содержащихся под стражей лиц и жалоб на действия сотрудников полиции, пенитенциарных учреждений и психиатрических больниц, а также подробная информация о случаях выдачи и депортации приводятся ниже.

	2001	2002	1 января - 31 августа 2003 года
Органы полиции			
Самоубийства среди лиц, содержащихся под стражей	0	0	0
Жалобы на действия сотрудников полиции:			
обоснованные	1	10	4
частично обоснованные	0	2	0
необоснованные	7	22	6
разрешенные в неофициальном порядке	5	2	3
отозванные	0	10	0
Пенитенциарные учреждения			
Самоубийства среди заключенных	0	0	0
Дисциплинарные расследования дел сотрудников	2	0	0
Жалобы на действия сотрудников	1	3	2
Заполненность пенитенциарных учреждений			
Максимальная	78	78	78
Наиболее высокая	85	90	90
Наиболее низкая	58	59	66
Средняя	68	75	77

	2001	2002	1 января - 31 августа 2003 года
Таможенная служба			
Самоубийства среди лиц, задержанных таможенной службой	0	0	0
Число случаев выдачи	0	0	0
Число случаев депортации (все в Португалию)	2	0	2
Психиатрическая больница			
Самоубийства среди задержанных лиц	0	0	0
Жалобы на сотрудников	0	0	0

Все приведенные выше статистические данные относятся к Гернси. Для Олдерни и Сарка соответствующие значения в каждой клетке таблицы равны 0.

Джерси

65. Закон 1999 года о полиции (жалобы и дисциплинарные процедуры) (Джерси) вступил в силу 1 января 2001 года, и в соответствии с его положениями был учрежден орган Джерси по разбору жалоб на действия полиции. Положения этого Закона наделяют данный орган полномочиями накладывать дисциплинарные взыскания на сотрудников полиции штатов Джерси, сотрудников Портового управления и членов почетной полиции. Полномочия по надзору и рассмотрению жалоб на действия полиции обеспечивают, что полиция является в настоящее время и будет впредь подотчетной за свои действия или бездействие, в частности за инциденты, связанные со смертью или телесными повреждениями жителей острова.

Статистическая сводка о жалобах на действия полиции Джерси

	1998	1999	2000	2001	2002	2003- 8/09/03
Количество смертных случаев среди лиц, содержащихся под стражей в полиции	0	0	0	0	0	0
Общее количество зарегистрированных жалоб на действия полиции	68 (113)	48 (76)	52 (90)	33 (85)	34 (92)	32 (75)
Количество случаев жалоб, наблюдение за расследованием которых осуществляет КЖП	-	-	-	13 (55)	16 (43)	20 (58)
Количество необоснованных жалоб	10	5	3	0	1	0
Количество обоснованных жалоб	31	35	25	16	12	3
Количество отозванных жалоб	16	19	10	27	30	2
Количество жалоб, расследование которых считается невозможным	9	4	21	17	6	13

	1998	1999	2000	2001	2002	2003- 8/09/03
Количество жалоб, рассматриваемых как сутяжные	0	0	0	3	5	2
Количество жалоб, находящихся в стадии расследования	0	0	0	0	0	40
Количество жалоб, разрешенных в рабочем порядке	47	13	9	22	38	15

Примечания:

- i) Цифры, указанные курсивом, означают общее количество жалоб, подлежащих расследованию;
- ii) Жалобы рассматриваются в качестве "не подлежащих расследованию" в случае нежелания сотрудничать со стороны подателя жалобы;
- iii) Жалобы, указанные как "находящиеся в стадии расследования" за 2003 год, также включают вопросы *sub judice* или ожидающие рассмотрения (решение Генерального прокурора Ее Величества).

Остров Мэн

66. Как указано в пункте 31 первоначального доклада, на острове Мэн имеется независимый комиссар, который осуществляет надзор за расследованием жалоб на действия полиции. Процедура рассмотрения жалоб на действия полиции изложена в Правилах 1980 года полиции острова Мэн (дисциплинарный кодекс) (старшие офицеры), Законе 1993 года о полиции (Закон Тинуолда), Правилах 1994 года полиции (жалобы), Правилах 1995 года полиции острова Мэн (дисциплинарный кодекс) и Правилах 1998 года полиции острова Мэн (дисциплинарный кодекс (поправка)). Тексты указанного Закона и правил приведены в приложении F.

67. Ниже приведены данные о жалобах на действия сотрудников полиции за период с момента представления второго периодического доклада, а также на текущий момент, по состоянию на 1 сентября 2001 года.

Количество жалоб

	1998-1999 (1/1/1998- 31/3/1999)	1999-2000 (1/4/1999- 31/3/2000)	2000-2001 (1/4/2000- 31/3/2001)	2001-2002 (1/4/2001- 31/3/2002)	2002-2003 (1/4/2002- 31/3/2003)
Официальные жалобы	14	15	15 ¹	26	18
Неофициальные жалобы	2	14	14	16	11
Всего	16	29	29²	42	29

¹ Фактически 16 (в том числе две поданные одним лицом жалобы в отношении одних и тех же обстоятельств).

² Фактически 30 (в том числе две поданные одним лицом жалобы в отношении одних и тех же обстоятельств).

Текущее положение с жалобами (по состоянию на 1/10/2003)

	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Обоснованные	5	2	5	1	3
Частично обоснованные/ частично необоснованные				3	
Необоснованные	8	9	4	18	1
Разрешенные в рабочем порядке	2	14	18 ³	16	10
Отозванные	1	4	2	3	4
Отклоненные			1		
В стадии рассмотрения				1	11

³ Включая четыре официальные жалобы, разрешенные в рабочем порядке с согласия подателя жалобы.

68. Положение о порядке рассмотрения жалоб на действия сотрудников пенитенциарных учреждений упоминались в пункте 35 первоначального доклада. С момента представления второго периодического доклада была получена одна жалоба на действия сотрудника тюремной службы. По этой жалобе было проведено полицейское расследование, и в настоящее время данное дело находится в суде.

Статья 14

Гернси

69. Штаты Гернси одобрили разработку законопроекта о введении системы выплаты компенсаций жертвам уголовных преступлений. Указанное законодательство вступит в силу в течение 2004 года. В Бейливики имеется финансируемая из государственного бюджета группа помощи пострадавшим, которая оказывает консультативные и иные услуги жертвам преступлений.

Джерси

70. Положение в этой области остается таким же, как изложено в пункте 210 второго периодического доклада Соединенного Королевства.

Остров Мэн

71. Положение в этой области остается таким же, как изложено в пунктах 250-252 второго периодического доклада Соединенного Королевства.

Статья 15

Гернси

72. Положение в этой области остается таким же, как изложено в пункте 173 второго периодического доклада Соединенного Королевства. Правила для судей будут в скором времени заменены законодательством, основанным на положениях статей 76 и 78 Закона о полиции и доказательствах по уголовным делам.

Джерси

73. Положение в этой области остается таким же, как изложено в пункте 211 второго периодического доклада Соединенного Королевства.

Остров Мэн

74. Пункт 253 второго периодического доклада Соединенного Королевства является неполным, поскольку в нем не упоминаются положения статутного права. В статье 11 Закона 1991 года об уголовном правосудии (Закон Тинуолда) четко закреплено, что

признание, которое могло бы быть получено с помощью принуждения, не может быть принято судом в качестве доказательства. Понятие "принуждение" определяется как включающее в себя пытки, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения. Текст Закона 1991 года об уголовном правосудии приведен в приложении G. Кодексы поведения, разработанные в соответствии с положениями Закона 1998 года о полномочиях и процедурах полиции (Закон Тинуолда), регулируют порядок обращения и допроса лиц сотрудниками полиции и вопросы, касающиеся магнитофонной записи допросов.

Статья 16

Гернси

75. Положение в этой области остается таким же, как изложено в пункте 174-175 второго периодического доклада Соединенного Королевства. Следует надеяться, что в скором времени будет принято законодательство, запрещающее телесные наказания.

Джерси

76. Положение в этой области остается таким же, как изложено в пунктах 212-214 второго периодического доклада Соединенного Королевства и пункте 154 третьего периодического доклада Соединенного Королевства.

Остров Мэн

77. Законом 2001 года об уголовном правосудии (Закон Тинуолда) были отменены оставшиеся полномочия судов острова Мэн в отношении применения телесного наказания в случаях совершения актов насилия. За последние двадцать пять лет ни один приговор к телесному наказанию не был приведен в исполнение.

78. Политика министерства образования, реализуемая на практике административными директивами этого министерства, состоит в исключении практики применения телесных наказаний в школах на территории острова, причем эта политика также действует применительно к частным школам. Законом 2001 года об образовании после вступления в силу его положений будут в законодательном порядке запрещены телесные наказания в школах на территории острова. Были проведены консультации в отношении вспомогательных правил, необходимых для вступления Закона в силу, и в настоящее время эти правила находятся в процессе разработки.

79. Законодательная база, обеспечивающая заботу о детях и их защиту на острове Мэн, изложена в законах 1966-1990 годов о детстве и юношестве. Законодательство о детстве и юношестве недавно претерпело изменения с принятием Закона 2001 года о детстве и юношестве. Некоторые положения этого Закона вступили в силу с 1 января 2001 года, а остальные - с 1 февраля 2003 года.

80. На острове в течение длительного времени существует Комитет защиты детей, который является межведомственным органом, включающим в свой состав старших должностных лиц государственных министерств/агентств, ведающих вопросами заботы о детях. Комитет недавно выпустил пересмотренные процедуры обеспечения защиты детей, которые были согласованы со всеми соответствующими министерствами и ведомствами. Эти процедуры опираются на наилучшую практику, используемую в Соединенном Королевстве.

81. Между полицией и социальными службами установлены тесные рабочие связи в сфере расследования или рассмотрения дел, касающихся обеспечения защиты детей, при поддержке со стороны министерств образования, внутренних дел и здравоохранения.

82. Социальные работники, медперсонал по уходу на дому, сотрудники полиции, педагоги и различные специалисты в системе здравоохранения проходят подготовку в целях выявления случаев жестокого обращения с детьми и принятия мер по обеспечению защиты детей.

83. Департаменты здравоохранения и социальных услуг министерства реализуют ряд программ, направленных на развитие воспитательных навыков у родителей и уменьшение риска посягательств на детей. В рамках таких программ работают многопрофильные группы, посещающие молодых родителей в целях оказания помощи в вопросах охраны здоровья детей, работающие с бедными слоями населения и в детских садах и семейных центрах.

84. При выявлении детей, подвергающихся опасности, создаются соответствующие службы в целях удовлетворения выявленных потребностей ребенка и семьи. Для помощи родителям в уходе за детьми, составлении бюджета и в выполнении работы по хозяйству имеются специальные помощники.

85. При выявлении случаев посягательства на детей, когда ребенку продолжает угрожать опасность в семье, принимаются меры по обеспечению защиты этого ребенка. Потребностям ребенка повсеместно уделяется первостепенное значение как в

законодательстве, так и на практике. Меры по защите могут включать изъятие ребенка у родителей и передачу его другому родственнику или, возможно, в приемную семью.

86. Обеспечение ухода за подростками по месту жительства осуществляется лишь в том случае, если они не могут быть размещены в приемных семьях. Для всех детей, за которыми обеспечивается уход, производится детальная оценка их потребностей, а также разрабатываются планы для выявления того, каким образом и кем эти потребности могут быть наиболее эффективно удовлетворены в четко установленные сроки. Проверки проводятся не реже одного раза в течение полугода, однако, при необходимости, они могут проводиться чаще. По возможности ребенок участвует в таких проверках.

87. На территории острова имеется три жилых блока для детей, в каждом из которых насчитывается пять мест для детей с эмоциональными и поведенческими проблемами. Кроме того, имеется ряд одноместных блоков, которые служат для интенсивного ухода и восстановления детей в сложных случаях. Интенсивный уход за трудными подростками также обеспечивается в жилом комплексе, состоящем из трех домов, в которых можно разместить до шести человек, однако, как правило, размещаются лишь четверо.

88. Социальные службы всегда стараются обеспечить реабилитацию детей, с тем чтобы, по возможности, они могли вернуться в свои семьи. В том случае, когда это невозможно, разрабатывается план для обеспечения ухода за ребенком, включая усыновление, организацию независимого существования или долгосрочное помещение в приемную семью. С тем чтобы помочь молодым людям начать самостоятельную жизнь, действует специальная программа под названием "К самостоятельной жизни".

89. Социальные службы принимают меры по обеспечению безопасного размещения молодых людей с эмоциональными или поведенческими проблемами, которые представляют собой серьезную опасность для самих себя и других, хронически уклоняются от правосудия, а также подростков, совершивших тяжкие правонарушения. Работы по строительству указанного жилого блока завершены, и в настоящее время он введен в эксплуатацию. Размещение в нем регулируется законодательством и обычно осуществляется по решению суда.

90. В заключение следует отметить, что в тех случаях, когда это возможно, министерство принимает меры с целью оказания помощи родителям в решении проблем их детей и обеспечении их защиты. Вместе с тем, если выясняется, что ребенку угрожает опасность, министерство стремится принять меры по защите ребенка, которые могут включать изъятие ребенка из семьи. Такие дети и подростки, по возможности, размещаются в семейной среде: либо с другим родственником, либо у приемного

родителя. В том случае, если подросток является трудным или имеет эмоциональные проблемы, его могут поместить в жилой блок. Министерство повсеместно стремится обеспечить реабилитацию ребенка или подростка в целях его возвращения в семью при условии обеспечения его безопасности. При невозможности возвращения в семью составляются планы в отношении постоянного размещения. По всем случаям обеспечения ухода за детьми проводятся регулярные проверки, в которых ребенок, как правило, принимает участие.

Приложение А

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИТЕТУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ОСТРОВА МЭН*

Приложение

- A** Extracts relating to the Isle of Man from the Report of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) on its 1997 visit to the United Kingdom and the Isle of Man
- B** Extracts relating to the Isle of Man from the Response of the United Kingdom Government to the Report of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) on its 1997 visit to the United Kingdom and the Isle of Man
- C** The Human Rights Act 2001 (an Act of Tynwald)
- D** The Police Powers and Procedures Act 1998 and the Codes of Practice
- E** The Geneva Conventions (Amendment) Act 1995 (of Parliament) and the Geneva Conventions Act (Isle of Man) Order 1999
- F** The Isle of Man Police (Discipline) (Senior Officers) Regulations 1980, the Police Act 1993 (an Act of Tynwald), the Police (Complaints) Regulations 1994, the Isle of Man Police (Discipline) Regulations 1995 and the Isle of Man Police (Discipline) (Amendment) Regulations 1998
- G** The Criminal Justice Act 1991
- H** The Custody Rules 2001

* С указанными документами можно ознакомиться в секретариате Организации Объединенных Наций.

Часть 3

ЗАМОРСКИЕ ТЕРРИТОРИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В этой части настоящего доклада содержится, в различных его приложениях, четвертый периодический доклад Соединенного Королевства в отношении его заморских территорий в соответствии со статьей 19 Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Эти доклады представлены ниже в следующих приложениях:

приложение А	Ангилья
приложение В	Бермудские острова
приложение С	Британские Виргинские острова
приложение D	Каймановы острова
приложение E	Фолклендские острова
приложение F	Гибралтар
приложение G	Монтсеррат
приложение H	Питкэрн
приложение I	Остров Св. Елены
приложение J	Острова Тёркс и Кайкос.

II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2. Существует несколько общих вопросов, которые обсуждались в третьем докладе и в ходе устного рассмотрения Комитетом данного доклада, в связи с которыми было бы целесообразно представить новые данные дополнительно к информации, уже представленной Комитету.

а) Партнерство между Соединенным Королевством и Заморскими территориями

В настоящее время в полном объеме установлены новые отношения между Соединенным Королевством и его Заморскими территориями, о которых говорилось в третьем периодическом докладе. Более подробно об этом говорится в "Белой книге", озаглавленной "Партнерство в интересах прогресса и процветания - Британия и Заморские

* Эта часть доклада была представлена 3 апреля 2003 года.

территории", которая была опубликована в марте 1999 года и экземпляр которой препровождается секретариату Комитета вместе с настоящим докладом. Как ожидалось, министерство внутренних дел и по делам Содружества и министерство по международному развитию - два основных профильных министерства правительства Соединенного Королевства, учредили отдельные департаменты, каждый из которых возглавляет специально назначенный министр, которому поручено вести дела Заморских территорий. В настоящее время между правительствами Заморских территорий и правительством Соединенного Королевства налажен упорядоченный диалог, о планируемом начале которого говорилось в третьем периодическом докладе. Был успешно проведен ряд ежегодных совещаний Консультативного комитета Заморских территорий, в работе которых приняли участие министры Соединенного Королевства, ведающие делами Заморских территорий, и главные министры, а также представители правительств Территорий. Кроме того, был проведен ряд совещаний Конференции генеральных прокуроров Заморских территорий, которые, как правило, проводились под председательством Генерального прокурора Англии.

b) Конституционная защита прав человека

Комитету известно, что конституции ряда Заморских территорий на протяжении ряда лет содержат положения, гарантирующие гражданам права человека и основные свободы. Эти положения, несмотря на то, что они имеют свои определенные особенности на отдельных территориях, в целом заимствованы из Европейской конвенции по правам человека и Международного пакта о гражданских и политических правах и могут быть приведены в исполнение судами, которые облечены всеми полномочиями для оказания эффективной правовой защиты в случае любого нарушения или угрозы нарушения прав человека. Каждый такой комплекс положений, разумеется, включает конкретное запрещение - и соответствующее положение не может быть отменено даже во время действия чрезвычайного положения - пытки и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания. На одном из совещаний Конференции генеральных прокуроров Заморских территорий, о которой говорилось выше, было принято решение провести исследование по вопросу о целесообразности обновления и укрепления существующих положений в области прав человека (в частности, в тех Территориях, конституция которых уже содержит такие положения), а также изыскать оптимальные пути продолжения процесса инкорпорирования таких положений в конституции тех Территорий, которые еще не содержат таких положений. Недавно такое исследование было завершено, и отчет о нем в настоящее время распространен среди всех Заморских территорий для подробного изучения.

с) Гражданство

В третьем периодическом докладе было отмечено, что правительство Соединенного Королевства тщательно и в конструктивном духе изучает возможность предоставления в полном объеме британского гражданства жителям Заморских территорий. Такое гражданство предполагает наличие права на проживание в Соединенном Королевстве и свободу передвижения и проживания в Европейском союзе и европейской экономической зоне. Комитету, возможно, будет интересно узнать о том, что в настоящее время в этой связи принято законодательство, в частности Закон 2002 года о Британских заморских территориях, и его соответствующие положения вступят в силу 21 мая 2002 года как только будут введены необходимые административные процедуры.

d) Смертная казнь и телесные наказания

На сегодняшний момент можно сообщить, что во всех Заморских территориях смертная казнь и телесные наказания по решению суда запрещены.

3. Наконец, правительство Соединенного Королевства имеет возможность вновь с удовлетворением подтвердить, что до настоящего времени ни в одной из Заморских территорий не было зарегистрировано ни одного случая предъявления кому-либо обвинения в пытках или ином эквивалентном правонарушении или в связи с применением другого жестокого, негуманного или унижающего обращения или наказания. Также ни одна Заморская территория не получала просьб от какой-либо иной страны о выдаче лица по такому обвинению. Кроме того, ни одна из Заморских территорий не высылала какое-либо лицо и не возвращала его в другие страны в обстоятельствах, при которых имелись серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток или иного такого обращения.

А. Ангилья

4. Положение в отношении осуществления Конвенции на Ангилье в основном остается таким же, как было указано в третьем периодическом докладе. Правительство Ангильи по-прежнему бдительно следит за соблюдением требований Конвенции, которые укрепляются соответствующими положениями в Конституции Ангильи (см. пункт 2 b) выше во введении к данной части настоящего доклада) и направлены на обеспечение их полного соблюдения. Вместе с тем необходимо отметить три конкретные проблемы.

5. Во-первых, как уже сообщалось, в третьем периодическом докладе (пункты 170 и 171 документа CAT/C/44/Add.1) был упомянут законопроект о психическом здоровье,

который на момент составления доклада находился на рассмотрении Палаты собрания Англии. Среди прочего, данный законопроект после его принятия позволит укрепить режим защиты душевнобольных пациентов от грубого обращения. На сегодняшний день следует сообщить, что в последующий период этот законопроект подвергся критике в связи с тем, что в нем не удалось адекватно разрешить ряд вопросов в области психического здоровья в соответствии с требованиями сегодняшнего дня. В результате он был отозван из Палаты собрания, и было отдано распоряжение о подготовке нового законопроекта. В настоящее время этот законопроект по-прежнему находится в стадии разработки, однако, как ожидается, в ближайшем будущем он будет готов для представления Палате собрания.

6. Во-вторых, как уже сообщалось Комитету в ходе устного рассмотрения третьего доклада, законопроект об отмене телесных наказаний, о котором говорилось в пункте 174 третьего периодического доклада, был в установленные сроки одобрен Палатой собрания и 29 октября 1998 года вступил в силу как Указ 1998 года об отмене телесных наказаний.

7. В-третьих, в действующие Тюремные правила (Тюремные правила 1996 года) недавно были внесены поправки путем включения в них нового "Дисциплинарного кодекса для сотрудников тюрем", который, в частности, квалифицирует в качестве дисциплинарного нарушения использование сотрудником тюрьмы непристойных, оскорбительных или грубых выражений по отношению к заключенным или преднамеренные действия, направленные на провоцирование заключенного, или при общении с заключенным - использование силы без необходимости, или при необходимости применения силы - несоразмерное применение силы.

В. Бермудские острова

8. За исключением информации, приведенной ниже, положение в области соблюдения Конвенции на Бермудских островах остается таким же, как было указано в предыдущих докладах, о чем подробно говорилось в ходе обсуждения этих докладов Комитетом. Вместе с тем внимание Комитета обращается на следующие события, произошедшие за период, охватываемый настоящим докладом.

9. В связи со статьей 10 Конвенции и со ссылкой на пункты 288-291 второго периодического доклада (первоначальный доклад в отношении Бермудских островов) (CAT/C/25/Add.6) правительство Бермудских островов в настоящее время принимает меры по публикации в официальном законодательном вестнике различных дисциплинарных кодексов, о которых говорится в указанных пунктах. Эти кодексы

регламентируют поведение сотрудников полиции, тюрем и персонала медицинских и иных учреждений для лечения лиц, страдающих психическими расстройствами. Цель этих мер состоит в повышении уровня информированности общественности о действующих положениях, направленных на защиту их прав в этой области.

10. В связи со статьей 13 Конвенции, и в частности со ссылкой на пункт 177 b) третьего периодического доклада (CAT/C/44/Add.1), Законодательное собрание Бермудских островов на сегодняшний день ввело в действие Закон 1998 года об Управлении по расследованию жалоб на действия полиции. Этим законом учреждается независимая комиссия по расследованию жалоб на действия полиции, в состав которой входят имеющий юридическое образование председатель и пять членов, назначаемых губернатором после консультаций с министром, ведающим вопросами полиции. комиссия несет ответственность (и наделяется необходимыми полномочиями) за проведения расследования или передачу и контроль за осуществлением расследования жалоб в отношении неправомерного поведения, пренебрежения должностными обязанностями или должностной халатности со стороны сотрудников полиции. В случае проведения подобного расследования комиссия должна выяснить, является ли любое действие, бездействие, решение, рекомендация или поведение, в отношении которого проводится расследование, противозаконным, нецелесообразным, необоснованным, несправедливым или нежелательным. Затем она может вынести соответствующие рекомендации, включая рекомендацию о возбуждении дисциплинарной или уголовной процедуры против сотрудника полиции. Если комиссия не удовлетворена адекватностью или эффективностью принятых мер в разумные сроки во исполнение вынесенных ею рекомендаций, то она может направить копию своего мнения и рекомендаций министру, ведающему делами полиции, а также губернатору, и, если она сочтет это целесообразным, может направить доклад по данному вопросу министру, который обязан в кратчайшие сроки представить данный вопрос на рассмотрение обеих палат Законодательного собрания. Кроме того, комиссия обязана ежегодно представлять министру и губернатору доклад об исполнении своих функций в соответствии с законом, при этом министр обязан в кратчайшие сроки по его получении направить копии этого доклада обеим палатам Законодательного собрания.

11. В более общем плане в отношении мер по гарантированию прав лиц, обвиняемых в совершении уголовных правонарушений или находящихся под следствием в связи с возможным возбуждением уголовного дела (см. пункт 177 а) третьего периодического доклада), в настоящее время можно сообщить, что необходимое законодательство, разрешающее и регламентирующее запись допросов подозреваемых, было введено в действие в октябре 2001 года. Также начато применение аудиозаписи допросов

подозреваемых по делам в связи с экономическими преступлениями, и принимаются меры по введению видеозаписи допросов всех других обвиняемых.

12. В том же контексте, и в частности в отношении правовой помощи лицам, которым могут быть предъявлены обвинения в совершении уголовного преступления (см. пункт 177 с) третьего периодического доклада), в настоящее время сформулированы конкретные предложения, которые изучаются соответствующими министерствами в целях внесения поправок в действующее законодательство, с тем чтобы, среди прочего, обеспечить возможность предоставления правовой помощи при аресте и даже перед предъявлением обвинения.

13. В связи со статьей 16 Конвенции в настоящее время можно отметить, что в 1999 году на Бермудских островах были официально запрещены все формы телесного наказания по решению суда (а также смертная казнь).

С. Британские Виргинские острова

14. Положение в области осуществления Конвенции на Британских Виргинских островах с момента представления третьего периодического доклада и его рассмотрения Комитетом в основном остается неизменным. Вместе с тем, за период после рассмотрения Комитетом третьего периодического доклада произошел ряд конкретных событий, на которые следует обратить внимание.

15. Британские Виргинские острова являются одной из немногих Заморских территорий, конституции которых еще не включают главу об основных правах и свободах, в основном соответствующую положениям Европейской конвенции о правах человека и Международного пакта о гражданских и политических правах (и таким образом включающую положение, однозначно запрещающее применение пыток и других жестоких, негуманных или унижающих достоинство видов обращения или наказания). Вместе с тем, вопрос о включении такого раздела в пересмотренную Конституцию в настоящее время широко обсуждается в свете, в частности, исследования, о котором упоминалось в пункте 2 b) выше (во введении к данной части настоящего доклада). На сегодняшний день правительство Британских Виргинских островов выражает уверенность в том, что нормы обычного права Территории и используемые властями островов административная политика и процедуры по сути обеспечивают строгое исполнение требований, предусмотренных в Конвенции. Соответствующие нормативные акты, разумеется, включают Указ 1988 года о законопроекте 1988 года об уголовном правосудии (пытки) (Заморские территории), который был издан специально для обеспечения применения Конвенции, о чем говорилось в первоначальном докладе в

соответствии с Конвенцией в отношении Британских Виргинских островов (CAT/9/Add.10, стр. 46).

16. В ноябре 1999 года Исполнительный совет территории учредил Информационно-координационный комитет по правам человека (ИККПЧ), официальные функции которого состоят в следующем:

"1. Изучать различные Конвенции Организации Объединенных Наций ("Конвенции"), перечисленные в добавлении к настоящему докладу [*эти Конвенции, разумеется, включают Конвенцию против пыток*] для определения обязательств Британских Виргинских островов по отношению к каждой Конвенции.

2. Осуществлять связь с правительственными ведомствами (и, когда необходимо, государственными комитетами) и неправительственными организациями Территории для определения степени соблюдения положений конвенций и выполнения Британскими Виргинскими островами своих обязательств по конвенциям, включая любые законодательные меры, действующие в этой области;

3. Следить за осуществлением конвенций и сообщать правительству (через посредство губернатора) о любых возможных связанных с этим нарушениях, а также представлять соображения об исправлении таких нарушений в целях обеспечения полного соблюдения конвенций;

4. Периодически (или по просьбе губернатора) готовить доклады о выполнении Комитетом своих функций и вносить в них рекомендации о том, что, по мнению Комитета, необходимо сделать для содействия осуществлению его обязанностей и соблюдению требований конвенций;

5. Готовить требуемые в соответствии с каждой конвенцией доклады для представления (через губернатора) в министерство иностранных дел и по делам Содружества, распространять их для информирования общественности и, когда это необходимо, или при наличии соответствующей просьбы, принимать участие (на индивидуальной и коллективной основе) в любых обсуждениях, связанных с такими докладами;

6. Выполнять описанные выше в пунктах 1-5 задачи в отношении любых других конвенций Организации Объединенных Наций (не перечисленных в приложении), которые, по мнению Комитета, связаны с правами человека;

7. При выполнении своих обязанностей в соответствии с этими задачами Комитет может:

- a) запрашивать письменную информацию по любому вопросу у любого правительственного и неправительственного учреждения или приглашать к себе частных лиц для ответа на вопросы по такой проблематике, которая может быть определена Комитетом;
- b) кооптировать любого государственного служащего или любое другое лицо для выполнения какой-либо конкретной задачи, в чем, по мнению Комитета, такой служащий или другое лицо может оказать помощь; и
- c) создавать по своему усмотрению такие подкомитеты, которые могут способствовать выполнению конкретных заданий от имени Комитета".

17. С момента своего учреждения ИККПЧ активно выполняет свою задачу по контролю за соблюдением положений различных договоров по правам человека, действующих применительно к Британским Виргинским островам, включая Конвенцию, а также по информированию компетентных органов о любых возможных недостатках в таком соблюдении и о любых иных возможностях совершенствования законов, политики и практических методов. Следует сообщить, что на сегодняшний день ИККПЧ не выявила ни одного случая очевидного нарушения положений Конвенции против пыток. Вместе с тем, несмотря на то, что сотрудники Королевской полиции Виргинских островов (в частности, сотрудники в звании сержанта и выше) проходят обучение по вопросам прав человека, и при этом все сотрудники полиции и тюрем, разумеется, в своей деятельности руководствуются положениями Правил о полиции и Тюремными правилами, которые запрещают без необходимости применение силы, агрессивное и угрожающее поведение по отношению к заключенным и другим лицам, ИККПЧ отмечает, что в настоящее время служебные инструкции и иные печатные материалы не содержат каких-либо положений для медицинского персонала в отношении пыток или иных нарушений прав человека. ИККПЧ также отмечает, что на Британских Виргинских островах помимо полиции имеется ряд других правоохранительных органов, в частности, министерство по делам иммиграции, таможенное министерство и министерство охраны природы и рыбных ресурсов - которые имеют право использовать полицейские полномочия, однако сотрудники которых не проходят формального обучения по вопросам прав человека или, в общем плане, по методам обращения с лицами, которых они арестовывают. В целях устранения этого недостатка в апреле 2000 года Генеральная прокуратура провела рабочее совещание по данной теме для сотрудников указанных министерств и других ведомств. В более широком плане правительство Британских Виргинских островов в настоящее

время рассматривает вопрос о том, как наилучшим образом закрепить положение о соответствующей подготовке сотрудников государственных ведомств по вопросам прав человека (включая выявление случаев пыток и их предотвращение и т.д.) в свете замечаний ИККПЧ.

18. На сегодняшний день следует отметить, что в 1999 году были разработаны новые Тюремные правила, о которых говорилось в пункте 181 третьего периодического доклада (CAT/C/44/Add.1, стр. 65) и которые в том же году вступили в силу.

19. В пункте 182 третьего периодического доклада (там же) было дано описание положения на дату подготовки доклада в области использования телесных наказаний. На сегодняшний день следует отметить, что телесные наказания по решению суда были официально и окончательно запрещены на Британских Виргинских островах Законом 2000 года о телесных наказаниях (об отмене).

20. В пункте 183 третьего периодического доклада (там же) упоминалось о проведенном исследовании в целях изучения возможности введения системы правовой помощи. На основе результатов этого исследования между правительством Британских Виргинских островов и местной адвокатской коллегией был заключен меморандум о взаимопонимании, который предусматривает создание ограниченной системы в целях предоставления возможности юридической консультации, помощи и представительства для малообеспеченных лиц. Эта ограниченная система охватывает ряд уголовных вопросов, вопросы, связанные с домашним насилием, вопросы усыновления, брачные вопросы, дела несовершеннолетних и др., по которым по мнению совета, отвечающего за реализацию системы, в порядке исключения должна предоставляться правовая помощь. Предусматривается, что на смену этой ограниченной системе в надлежащее время придет всеобъемлющая система предоставления правовой помощи.

D. Каймановы острова

21. Положение в области осуществления Конвенции на Каймановых островах за период с момента представления третьего периодического доклада и его рассмотрение Комитетом не претерпело существенных изменений. Правительство Каймановых островов постоянно стремится к недопущению каких-либо актов или практики, равносильных пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, а также к обеспечению полного соблюдения всех иных обязательств, вытекающих из Конвенции. Оно выражает уверенность в том, что Конвенция добросовестно осуществляется как в сфере законодательства, так и на практике.

22. Вместе с тем внимание Комитета следует обратить на несколько событий, происшедших с момента представления третьего периодического доклада.

23. Каймановы острова на сегодняшний день остаются одной из немногих Заморских территорий, конституции которых не включают главу об основных правах и свободах, опирающуюся в основном на положения Европейской конвенции о правах человека и Международного пакта о гражданских и политических правах. Вместе с тем в свете доклада по результатам исследования, которое упоминалось в пункте 2 b) выше (во введении к данной части настоящего доклада), в настоящее время активно изучается вопрос о возможном включении такой главы в Конституцию. При принятии окончательного решения в пользу такого включения можно с уверенностью ожидать, что данная глава будет включать положение (отражающее, к примеру, статью 3 Европейской конвенции и статью 7 Пакта), запрещающее любые формы пытки или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, в котором также будут четко предусмотрены эффективные средства правовой защиты для любого лица, считающего себя жертвой подобных деяний. В настоящее время, как было указано выше, правительство Каймановых островов выражает уверенность в том, что аналогичный результат фактически обеспечивается действием норм обычного права Территории и политикой и практикой компетентных органов. Законодательство Территории включает, разумеется, Указ 1988 года о Законе 1988 года об уголовном правосудии (пытки) (Заморские территории), который был принят специально для введения в действие Конвенции; см. пункт 15 первоначального доклада в отношении Каймановых островов (CAT/C/9/Add.10, стр. 39).

24. В пункте 190 третьего периодического доклада, касающегося статьи 11 Конвенции, говорилось о пересмотре практики функционирования пенитенциарных учреждений и Тюремных правил, который был проведен для правительства Каймановых островов бывшим главным инспектором пенитенциарных учреждений Англии и Уэльса судьей сэром Стефаном Тамимом. В нем был перечислен ряд рекомендованных им реформ, которые уже были осуществлены. В настоящее время нужно отметить, что в марте 2001 года сэр Дэвид Рамсботтом, сменивший судью Тамими на посту главного инспектора пенитенциарных учреждений Англии и Уэльса, провел новый комплексный обзор тюремной системы и центров содержания под стражей на Каймановых островах. Его заключительный доклад был представлен правительству Каймановых островов в ноябре 2001 года и был недавно одобрен Исполнительным советом. Следует надеяться, что в ходе рассмотрения настоящего доклада Комитету будет представлена информация об этом докладе и, возможно, о первоначальной реакции на него правительства Каймановых островов.

25. Пересмотр Тюремных правил, о котором также говорилось в пункте 190 третьего периодического доклада, к сожалению, был вновь отсрочен отчасти в результате беспорядков, произошедших в тюрьме в 1999 году, а также перестройки и перепланировки тюрьмы, отчасти в результате противоречащих друг другу требований к специалисту по подготовке законопроектов и отчасти из-за целесообразности учета в новых правилах улучшений, которые в настоящее время обсуждаются или вводятся в других Заморских территориях. Вместе с тем правительство Каймановых островов стремится к тому, чтобы указанный пересмотр тюремных правил, имеющий целью обеспечить их полную совместимость с соответствующими договорами и законодательством в области прав человека, был осуществлен до конца 2002 года.

26. Что касается статьи 16 Конвенции и о чем был проинформирован Комитет в ходе рассмотрения третьего периодического доклада (в качестве события, произошедшего за период с момента представления этого доклада), последние отголоски положения о применении телесных наказаний по постановлению суда - об этом говорилось в пункте 192 третьего периодического доклада - были исключены из законодательства Каймановых островов, когда в сентябре 1998 года Законодательное собрание приняло Закон 1998 года о тюрьмах (поправки).

Е. Фолклендские острова

27. Положение в области осуществления Конвенции на Фолклендских островах остается в основном таким же, как ранее сообщалось Комитету в третьем периодическом докладе и предыдущих докладах. Правительство Фолклендских островов выражает уверенность в том, что его законы и процедуры остаются в полном соответствии с положениями Конвенции

28. Вместе с тем с момента представления третьего периодического доклада в двух-трех областях произошли некоторые изменения, которые представляют интерес для Комитета. Описание этих изменений приведено ниже.

29. Первое из указанных изменений касается процедур рассмотрения жалоб на действия сотрудников полиции и, в более широком плане, дисциплинарных процедур в отношении сотрудников полиции. В этой области на сегодняшний день Указ 1967 года о полиции, который рассматривался как устаревший и в некоторых отношениях несовместимый с положениями ныне действующей Конституции Фолклендских островов, был заменен на Указ 2000 года о полиции. Что касается жалоб на действия сотрудников полиции, то в новом Указе предусматривается, что такие жалобы должны представляться начальнику полиции в первой инстанции за исключением тех случаев, когда они касаются поведения

сотрудника полиции в звании выше инспектора, в каком случае они подаются непосредственно губернатору. Губернатор уполномочен устанавливать, было ли проведено надлежащее расследование по жалобе. В ходе выполнения этой функции он может консультироваться с Полицейским комитетом. Этот комитет является новым органом и включает в свой состав губернатора, выступающего в качестве председателя, двух членов, назначаемых законодательными советниками из числа тех же законодательных советников, двух членов, избираемых мировыми судьями из числа тех же мировых судей, а также главу исполнительной власти и генерального прокурора в качестве членов *ex officio*. Указом также вводится в действие Кодекс поведения сотрудников полиции. Что касается дисциплинарного кодекса, то Указ предусматривает новые подробные положения, регламентирующие процедуры наложения дисциплинарных взысканий на сотрудников полиции. В целом положения Указа в основном опираются на соответствующие положения Правил 1999 года о полиции (Кодекс поведения) Соединенного Королевства.

30. Второе изменение относится к правовой помощи. За период с 1 июля 2000 года в систему оказания правовой помощи, которая на Фолклендских островах не имеет статуса государственной службы, были внесены различные изменения. Эта система позволяет предоставлять юридическую помощь и консультации "лицам, удовлетворяющим определенным критериям" в рамках "соответствующих разбирательств". "Удовлетворение критериям" определяется проверкой имеющихся средств, в которых учитывается доход и капитал. Среди внесенных изменений следует отметить введение плавающей шкалы взносов для лиц с высокими доходами. Под "соответствующими разбирательствами" ранее понимались все уголовные процедуры, за исключением разбирательств в отношении дорожно-транспортных происшествий и разбирательств, возбуждаемых по инициативе лица, желающего воспользоваться помощью. В настоящее время это положение было изменено, и понятие "соответствующее разбирательство" охватывает только уголовные процедуры:

- a) когда обвиняемый помещается под стражу в ожидании суда или вынесения приговора;
- b) когда обвиняемый был осужден в связи с правонарушением и суд указал, что он рассматривает возможность вынесения приговора к лишению свободы;
- c) процессуальные действия по передаче, т.е. когда дело обвиняемого может быть передано в Верховный суд;
- d) уголовное судопроизводство в Верховном суде;

- e) когда суд указывает, что, по его мнению, обвиняемый должен быть представлен адвокатом;
- f) в любом ином случае, когда старший магистрат (отвечающий в настоящее время за осуществление этой системы) считает, что интересы правосудия требуют предоставления правовой помощи.

31. Третье изменение, о котором следует упомянуть, касается телесных наказаний. Хотя телесные наказания по решению суда на Фолклендских островах были давно запрещены, внимание Комитета обращается на то, что в ходе рассмотрения третьего периодического доклада было пояснено, что вопрос об использовании в школах телесных наказаний (которые являются законными на Фолклендских островах, но лишь применительно к мальчикам в возрасте старше 11 лет и только при согласии родителей) в настоящее время изучается. Этот вопрос за прошедший период неоднократно рассматривался Советом по вопросам образования, который, отметив, что за последние несколько лет в школах на Фолклендских островах практика телесных наказаний по сути не используется, недавно рекомендовал, чтобы такие методы были четко запрещены в законодательстве. Эта рекомендация была утверждена правительством Фолклендских островов, и в настоящее время принято необходимое законодательство (Указ 2002 года об образовании (поправки)).

Ф. Гибралтар

32. Положение в области осуществления Конвенции на Гибралтаре за период с момента рассмотрения Комитетом третьего периодического доклада осталось неизменным. Законодательство и административные меры, которые совместно обеспечивают соблюдение Конвенции и на которые обращалось внимание Комитета в предыдущих докладах (или в ходе их рассмотрения) в соответствии с Конвенцией, продолжают действовать и всемерно осуществляются гибралтарскими властями в целях обеспечения полного применения всех ее соответствующих положений и требований.

33. В этой связи правительство Гибралтара может с полным основанием заверить Комитет в том, что в течение отчетного периода (а также за весь период со времени вступления Конвенции в силу) на территории Гибралтара не произошло ни одного случая применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, никто в течение этого периода не был выдан или депортирован из Гибралтара в страну, где ему могло бы угрожать применение пыток и других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, что

Гибралтар имеет (и при необходимости может задействовать) властные полномочия и аппарат, требуемый Конвенцией, для расследования случаев предполагаемого применения пыток и т.д., происходящих в других странах, и в целом - что в Гибралтаре по-прежнему действуют и добросовестно исполняются властями все другие необходимые гарантии против жестокого и унижающего достоинство обращения, на важность которых в свете Конвенции Комитет время от времени обращает внимание государств-участников. Правительство Гибралтара остается приверженным курсу на сохранение и добросовестное осуществление всех этих мер и механизмов.

Г. Монтсеррат

34. В третьем периодическом докладе в соответствии с Конвенцией и информацией, представленной Комитету в ходе рассмотрения этого доклада, говорилось о катастрофических последствиях нескольких извержений вулкана Суффьере в 1995 году и последующий период для населения, экономики и учреждений Монтсеррата. Последствия этих извержений по-прежнему ощущались на момент рассмотрения третьего периодического доклада, и, к сожалению, следует отметить, что они сказываются и сегодня и, по-видимому, будут оказывать неблагоприятное влияние в течение долгого времени в будущем. Кроме того, согласно мнению научных экспертов, вулкан будет проявлять активность в течение еще нескольких лет.

35. Об экономических и демографических последствиях этой катастрофы кратко говорилось в третьем периодическом докладе и в ходе его рассмотрения Комитетом, и эта информация по большей степени сохраняет свою актуальность для целей настоящего доклада. Наиболее развитые и плотно заселенные две трети территории острова на сегодняшний день по-прежнему остаются необитаемыми, включая столицу Плимут, которая была разрушена, при этом более половины населения Монтсеррата была вынуждена переехать либо на другие Карибские острова, либо в страны за пределами региона, такие, как Соединенные Штаты Америки, Канаду и Соединенное Королевство. Экономике, в особенности предпринимательскому сектору и жизненно важной индустрии туризма, был нанесен значительный урон, и они пока еще не оправились от причиненного ущерба. Последствия разрушений частных и государственных зданий, включая полицейское управление и тюрьму, о которых сообщалось ранее, продолжают ощущаться.

36. Несмотря на все это, правительство Монтсеррата сохраняет твердую приверженность цели обеспечения неуклонного соблюдения требований Конвенции в той степени, в которой это позволяют сложившиеся обстоятельства, и скорейшего устранения любых препятствий достижению наиболее высокого уровня соблюдения этих требований. Правительство полагает, что на сегодняшний день эта цель успешно достигнута.

В третьем периодическом докладе было обращено внимание на конкретную проблему неадекватного и неудовлетворительного размещения заключенных, которая возникла в результате разрушения тюрьмы. О принятых и запланированных на тот момент мерах по решению этой проблемы Комитету сообщалось в ходе рассмотрения третьего периодического доклада. На сегодняшний день следует отметить завершение строительства нового центра временного содержания под стражей. Он был открыт в августе 1999 года. В нем может содержаться до 16 заключенных, при этом имеется одна камера для заключенных-женщин. Наряду со значительным улучшением оборудования камер по сравнению с перепланированными помещениями предыдущей тюрьмы, новое здание в основном устраняет имевшие место ранее опасения в отношении переполненности и невозможности обеспечить надлежащее раздельное содержание. Вместе с тем новый центр временного содержания еще не может обеспечить размещение заключенных, отбывающих длительные сроки наказания, и такие заключенные пока по-прежнему переводятся в другие пенитенциарные учреждения данного региона. Таким образом, на сегодняшний день двое заключенных Монтсеррата отбывают свои приговоры на Британских Виргинских островах и восемь - на островах Тёркс и Кайкос, где надзор за ними осуществляют три сотрудника монтсерратской тюрьмы. Правительство Монтсеррата понимает, что это решение не является удовлетворительным, в связи с чем имеются планы строительства постоянной тюрьмы на Монтсеррате, с тем чтобы все заключенные могли отбывать свои приговоры на острове.

37. В этой связи, возможно, также будет уместным упомянуть о еще двух событиях. Во-первых, в январе 2000 года были введены новые Тюремные правила, которые были позднее дополнены путем внесения поправок в Правила, вступившие в силу в январе 2001 года. Эти правила регламентируют вопросы управления и надзора за тюрьмами, обращения, благосостояния, внутреннего распорядка и защиты заключенных, а также определяют должностные обязанности и кодекс поведения сотрудников тюрьмы. Они отражают соответствующее новое законодательство в этой области в других Заморских территориях и должны помочь в реализации поставленной цели, состоящей в полном соблюдении буквы и духа Конвенции в отношении всех заключенных. В качестве второго события следует отметить, что строительство нового здания полицейского управления в настоящее время идет полным ходом и должно быть завершено к сентябрю 2002 года.

38. Следует также отметить, что в настоящее время осуществляется подготовка для пересмотра действующей Конституции Монтсеррата и что - хотя не стоит заранее делать выводов в отношении этого пересмотра - одно из обсуждаемых изменений состоит в учреждении должности омбудсмана или комиссара по расследованию жалоб. Предусматривается, что его функции будут включать расследование и вынесение решений

в отношении жалоб на негуманное обращение и злоупотребление должностными обязанностями со стороны сотрудников полиции и других государственных чиновников.

Н. Питкэрн

39. Положение в области осуществления Конвенции на Питкэрне в основном остается таким же, как было указано в предыдущих докладах. Согласно последнему подсчету (в октябре 2001 года) численность населения Питкэрна составляла 48 человек, включая 27 мужчин и 21 женщину. В их число входит учитель, медсестра и пастор, приехавшие на остров из других регионов и работающие здесь на временной основе, а также члены их семей.

40. Хотя за период, охватываемый настоящим докладом, каких-либо непосредственно относящихся к Конвенции событий не произошло, Комитет хотел бы отметить, что в 1999 году был принят ряд взаимосвязанных указов, направленных на обновление и совершенствование аппарата отправления правосудия на этой территории, а также в смежных областях. К их числу относится Указ 1999 года о системе судебных органов (суды), Указ 1999 года об отправлении правосудия, Указ 1999 года о системе отправления правосудия (процедура обжалования по уголовным делам), Указ 1999 года о тюрьмах и Указ 1999 года о следственных комиссиях. Одновременно с этим правительство Соединенного Королевства издало ряд соответствующих указов в Совете в целях повышения эффективности функционирования судов Питкэрна, а также для учреждения апелляционного суда для Территории и регламентирования порядка рассмотрения апелляций, препровождаемых этим судом в Судебный комитет Тайного совета. В административной сфере были введены механизмы для предоставления правовых консультаций губернатору и нижестоящим органам власти, а также для назначения независимого государственного прокурора, который (аналогично губернатору, являющемуся Верховным комиссаром Соединенного Королевства для Новой Зеландии) проживает в Новой Зеландии.

41. Несмотря на немногочисленность и сплоченность населения Питкэрна, простоту жизненного уклада и административных процедур управления, власти этой Территории неизменно уделяют повышенное внимание необходимости постоянного обеспечения строгого соблюдения положений Конвенции.

I. Остров Св. Елены

42. За исключением перечисленных ниже изменений положение в области осуществления Конвенции на острове Святой Елены с зависимыми от него территориями

(острова Вознесения и Тристан-да-Кунья) остается таким же, как указано в предыдущих докладах. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, не было зарегистрировано ни одного случая или жалобы в связи с применением пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также не было получено ни одного запроса в отношении выдачи какого-либо лица в связи с предъявлением ему обвинения в применении пытки, и ни одно лицо не было выдано или передано в страну, где ему могла бы угрожать опасность подвергнуться пытке или жестокому обращению. (В этой связи см. пункт 45 ниже). Вместе с тем внимание Комитета обращается на следующие вопросы, имеющие потенциальное отношение к Конвенции.

43. Остров Святой Елены является одной из немногих Заморских территорий, конституции которых еще не включают положения, гарантирующие и защищающие основные права и свободы. Эти положения, содержащиеся в конституциях других Заморских территорий, в основном отражают соответствующие положения Европейской конвенции о правах человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также неизменно включают четкое запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Как было пояснено в пункте 2 b) выше во введении к данной части настоящего доклада, исследование, которое упоминается в этом пункте и которое было подготовлено по поручению недавней сессии Конференции генеральных прокуроров Заморских территорий, в частности, касалось вопроса о наиболее эффективных путях ускорения процесса включения положений об основных правах человека в конституции тех Заморских территорий, которые в настоящее время не предусматривают такие положения, включая остров Святой Елены. Подготовленный в рамках этого исследования доклад в части, относящейся к острову Святой Елены, в настоящее время всесторонне обсуждается на этой территории. Хотя нельзя заранее судить об итогах этого обсуждения, тем не менее можно с полным основанием предположить, что, если Конституция острова Святой Елены будет действительно в должное время изменена в целях включения в нее положений об основных правах, аналогичных положениям конституций других Заморских территорий, то четкое запрещение пыток и т.д. вместе с соответствующим механизмом обеспечения эффективности этого запрещения будет одним из указанных положений. Между тем следует отметить, что, хотя действие Закона Соединенного Королевства 1998 года о правах человека не распространяется на Заморские территории, включая остров Святой Елены, Верховный суд острова Святой Елены недавно постановил, что положения этого Закона в определенной степени распространяются на остров Святой Елены посредством действующего на территории Указа о применении законодательства Англии. (В общих чертах этот Указ с определенными ограничениями и с учетом некоторых исключений и оговорок, не имеющих значения в данном контексте, включает

положения действующего в настоящее время законодательства Англии в нормативную базу острова Святой Елены). Поэтому можно сделать вывод о том, что законодательство острова Святой Елены уже таким опосредованным образом включает четкое запрещение пытки и т.д., которое содержится в статье 3 Европейской конвенции о правах человека, и следовательно является инкорпорированным в законодательство Англии посредством Закона 1998 года. Кроме того, Указ 1998 года о Законе 1988 года об уголовном правосудии (пытке) (Заморские территории), который был специально принят для обеспечения соблюдения Конвенции против пыток, действует применительно к острову Святой Елены (см. пункт 8 первоначального доклада в отношении острова Святой Елены (CAT/C/9/Add.10 стр. 25)).

44. В контексте невозвращения (статья 3 Конвенции) внимание Комитета обращается на дело г-на Алена Хакизмана, беженца из Бурунди, который тайно проник в Кейптауне на борт судна (судно Королевской почтовой службы "Святая Елена"), выполняющего регулярные рейсы между Кейптауном и островом Святой Елены, и прибыл на остров Святой Елены 11 марта 2000 года. Ввиду его опасений подвергнуться жестокому обращению по возвращении в Бурунди и с учетом выраженного им пожелания присоединиться к другим членам бурундийского сообщества в Соединенном Королевстве, а не оставаться на острове Святой Елены (где он был бы единственным представителем этого сообщества), совместно с Соединенным Королевством были приняты специальные меры, с тем чтобы разрешить ему в порядке исключения въезд на территорию Соединенного Королевства. 12 мая 2000 года он выехал с территории острова Святой Елены.

45. В отношении обращения с заключенными на сегодняшний день следует отметить, что после проведения проверки тюрьмы острова Святой Елены бывшим главным инспектором тюрем Англии и Уэльса и в соответствии с одной из его рекомендаций - все его рекомендации были одобрены правительством острова Святой Елены - были приняты новые тюремные правила (Правила тюремного заключения 1999 года). Согласно этим правилам, бывшая коллегия контролеров была заменена постоянным Контрольным комитетом, состав которого определяется губернатором. Комитет обязан "контролировать тюремное содержание и обращение с заключенными" и, в частности:

- "а) рассматривать любые жалобы или ходатайства, подаваемые заключенными ему или одному из его членов;
- б) обеспечивать регулярное питание заключенных, в отношении которых осуществляется проверка членом Комитета;

- c) расследовать любые поступающие ему сообщения о вредном воздействии условий тюремного заключения на психическое или физическое здоровье заключенного;
- d) производить расследование и представлять отчет по любому вопросу, который может быть ему поручен для расследования губернатором;
- e) обращать внимание суперинтенданта на любые вопросы, требующие по мнению Комитета, его внимания, а также ставить в известность губернатора о любых иных неотложных по его мнению вопросах;
- f) незамедлительно информировать губернатора о любых ставших ему известными злоупотреблениях".

Кроме того, Правила предусматривают, что Комитет "в случае злоупотребления или неисполнения сотрудником тюрьмы его служебных обязанностей в отношении какого-либо заключенного незамедлительно ставит в известность об этом случае суперинтенданта, который вправе отстранить такого сотрудника от исполнения служебных обязанностей до тех пор, пока по данному случаю не будет проведено расследование". В соответствии с Правилами Комитет должен "в конце каждого года представлять доклад губернатору о состоянии мест заключения и управления ими, включая любые рекомендации, которые он сочтет необходимыми".

Ж. Острова Тёркс и Кайкос

46. Положение в области осуществления Конвенции на островах Тёркс и Кайкос остается таким же, как было указано в предыдущих докладах, и за период с момента рассмотрения Комитетом третьего периодического доклада каких-либо новых событий не произошло. Законодательство островов Тёркс и Кайкос по-прежнему в полной мере отражает требования Конвенции как в отношении четкого запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, так и касательно вытекающих из Конвенции юрисдикционных обязательств в отношении случаев предположительного применения пыток и т.д., происходящих за пределами Территории. Законодательство Территории наряду с административными процедурами и политикой правительства Территории также по-прежнему в полной мере соответствуют другим закрепленным в Конвенции требованиям, а также мнениям и рекомендациям в отношении Конвенции, которые время от времени высказываются Комитетом. Правительство островов Тёркс и Кайкос выражает твердое намерение не допустить каких-либо отступлений от этой позиции.

47. В частности, следует отметить, что за период, охватываемый настоящим докладом, на островах Тёркс и Кайкос не было отмечено каких-либо случаев предъявления обвинений в связи с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания, при этом также не поступало просьб о выдаче кого-либо с островов Тёркс и Кайкос для предъявления таких обвинений в другой стране. Кроме того, не было ни одного случая высылки, депортации или какой-либо иной выдачи лица с территории островов Тёркс и Кайкос, когда имелись основания полагать, что ему может угрожать такое обращение.

48. Как было указано ранее, телесные наказания по решению суда на островах Тёркс и Кайкос запрещены.
